

La Tribune

PROPOSITION DE RÉVISION
DE LA CARTE ÉLECTORALE

UN GRAND EFFET DOMINO

/2 et 3

EAU POTABLE

Avis d'infraction pour cinq municipalités

Cinq municipalités de l'Estrie — Eastman, canton de Hatley, North Hatley, Waterville et Sherbrooke — ont reçu une avis d'infraction du ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs pour avoir omis d'adresser avant le 28 juin 2010 une demande de certificat d'autorisation pour la mise aux normes de leurs installations pour le traitement de l'eau potable.

/5



IMACOM, JOCELYN RIENDEAU

SIMON GAGNÉ
EST ÉCHANGÉ

Le Lightning
s'enrichit d'un
autre Québécois

Kovalchuk reste
avec les Devils

/31

RÉSIDENCE MURRAY

★ 500 \$ ★
de rabais

★ 205, RUE MURRAY ★
★ SHERBROOKE ★
★ 819 569-8988 ★

Applicable sur le premier mois d'un bail de 12 mois



Acura TL 2010

Rabais à l'achat
de 4 500 \$

La technologie loin devant

VOUS LOUEZ DÉJÀ UNE ACURA?

-2%

RÉDUCTION DE TAUX**
À l'achat ou à la location
de tous véhicules Acura
2010.

Le service en tête de liste

PRECISION ACURA
S H E R B R O O K E

*Sur modèles Acura TL 2010 (UA8F2A)

4900, boul. Bourque, Sherbrooke
819 564-8909

www.precisionacura.ca

ACURA
DEVANT.

Incompréhension à Asbestos

YVAN PROVENCHER
yvan.provencher@latribune.qc.ca

ASBESTOS — Le projet de réforme de la carte électorale du gouvernement du Québec qui intégrerait dans la circonscription de Mégantic, la Ville d'Asbestos et les autres municipalités de la MRC des Sources provoque une levée de boucliers et une incompréhension totale chez les élus.

« On n'a aucun lien économique, social ou commercial avec le comté de Mégantic », déplore le maire Grimard.

Pour un, le maire d'Asbestos, Hugues Grimard, parle d'un projet invraisemblable. « Il y a du monde qui s'amuse à faire des dessins dans des bureaux à Québec, complètement déconnectés des particularités, des affinités des milieux. On n'a aucun lien économique, social ou commercial avec le comté de Mégantic, Asbestos étant situé géographiquement à une autre pointe de l'Estrie. »

Dans le comté de Richmond et particulièrement dans la MRC des Sources, une opposition générale se dessine. « C'est sûr que les gens d'Asbestos ont une forte appartenance avec le comté de Richmond et nous



ARCHIVES LA TRIBUNE

La proposition d'intégrer la Ville d'Asbestos et d'autres municipalités de la MRC des Sources dans la circonscription de Mégantic soulève un tollé auprès des élus. Le maire d'Asbestos, Hugues Grimard, parle d'un projet invraisemblable.

prendrons toutes les mesures pour démontrer au gouvernement qu'il est impensable d'appliquer une telle réforme de la carte électorale. À chaque fois qu'on parle de réformer cette carte, on nous arrive avec diverses hypothèses discutables, mais c'est la première fois que

l'on reçoit un projet aussi invraisemblable» ajoute le maire Grimard.

Les élus reconnaissent des liens avec les comtés de Johnson, d'Arthabaska, mais en ce a trait avec le comté de Mégantic, il n'y a aucune forme d'appartenance. L'objectif d'uniformiser

le plus possible la population de tous les comtés du Québec semble en voie de frapper un mur. Pour le maire D'Asbestos, « les jeux mathématiques, les regards de nombres et de noms sur des cartes, sont rarement conformes avec les réalités vécues sur le terrain. »

Drummondville risque d'être scindée en deux

JEAN-PIERRE BOISVERT

DRUMMONDVILLE — Scinder en deux la ville de Drummondville, à partir du boulevard St-Joseph, pour satisfaire la nouvelle carte électorale québécoise est une réalité avec laquelle les Drummondvillois pourraient bien avoir à composer aux prochaines élections, selon ce qu'explique le député actuel de Drummond, Yves-François Blanchet, qui était déjà au courant.

« Ça risque d'être comme ça, dit-il. Il y a encore des étapes à franchir pour que cette nouvelle proposition soit adoptée, mais, à mon avis, ce sera probablement le cas. Moi, je n'interviendrai pas dans le processus que je crois intègre de la part du DGE. Je ne veux pas choisir mes électeurs, bien qu'il serait naturel pour moi d'opter pour le côté ouest du boulevard St-Joseph (comté de Johnson) qui comprendrait la municipalité de St-Germain-de-

Grantham d'où je suis originaire. Ce ne sera pas une mauvaise chose pour certaines municipalités de la MRC de Drummond d'entretenir un lien privilégié avec leur ville centre. »

Au conseil municipal de Drummondville hier soir, le maire suppléant Yves Grondin, en l'absence de la mairesse Francine Ruest Jutras présentement en Europe, a simplement indiqué que les élus vont voir à se positionner sur ce sujet en temps

opportun.

« Il avait déjà été question que Drummondville soit coupée en deux dans une nouvelle carte électorale. Mais là, que le comté (Drummond-Bois-Francis) s'étire jusqu'à Victoriaville, ça c'est nouveau. À ce propos, je me souviens que la mairesse avait dit que c'était tant mieux puisqu'il y aurait deux députés qui travailleraient pour nous au lieu d'un seul », a rappelé M. Grondin.

Le projet sème la grogne dans Arthabaska

YANICK POISSON
ypoisson@latribune.qc.ca

VICTORIAVILLE — Les élus de plusieurs petites localités de la MRC d'Arthabaska ne sont pas près d'accepter le nouveau projet de répartition électorale proposée par la Commission de la représentation électorale du Québec. Il faut dire que la nouvelle carte expédie 14 municipalités d'Arthabaska dans la nouvelle circonscription de Drummond-Bois-Francis.

« Ça n'a pas de bon sens. Je déplore qu'on prenne une carte dans un bureau et qu'on délimite des territoires en fonction de la population sans tenir compte des humains qui y vivent. Nous n'avons absolument aucune affinité avec les gens de Drummond », lance Lionel Fréchette, préfet d'Arthabaska et maire de Sainte-Hélène-de-Chester, l'une des municipalités concernées par le remaniement.

Du mouvement

En fait, le nouveau projet fait en sorte que seulement cinq des 23 localités de la MRC d'Arthabaska se retrouvent dans la circonscription du même nom. On a préféré étirer le comté vers l'est en ajoutant des municipalités de l'Érable qui pourraient pourtant très bien se retrouver dans des circonscriptions de Chaudière-Appalaches. La nouvelle proposition ferait passer la circonscription d'Arthabaska de 49 000 à 54 442 électeurs.

Le préfet a annoncé que la MRC était à préparer une nouvelle proposition qu'elle compte présenter à la Commission au cours des prochains mois. Il s'agira d'une proposition qui tiendra compte de la réalité de la région des Bois-Francis.

Le député d'Arthabaska, Claude Bachand, a confirmé aux élus mécontents qu'il allait s'assurer que leurs revendications allaient trouver écho auprès du conseil des ministres.

La Tribune

ADRESSE
1950, rue Roy, Sherbrooke, J1K 2X8

RÉDACTION: 819 564-5454
redaction@latribune.qc.ca /
télé. 819 564-8098

PUBLICITÉ: 819 564-5450 /
télé. 819 564-5482

ANNONCES CLASSÉES:
819 564-2222
télé. 819 564-5482

ABONNEMENTS: 819 564-5466
1 800 567-6955

www.latribune.qc.ca

Sommaire

Annonces classées	19 à 22
Arts et spectacles	17 et 18
Décès	23
Économie	14 et 15
Horoscope	20
Loterie	15
Monde	16
Mots croisés	20
Opinions	10
Sports	27 à 31

MÉTÉO



La Tribune

AUJOURD'HUI

SOLEIL
ET NUAGES

MAX.: **24°** MIN.: **13°**

Lever du soleil: 5 h 19 Coucher du soleil: 20 h 29

Marilou, 5 ans, CPE Plein de Tendresse

MERCREDI
averses, max.: 22° min.: 13°

JEUDI
soleil et nuages, max.: 25° min.: 15°

SI VOUS AVEZ UNE INFORMATION À COMMUNIQUER À NOTRE ÉQUIPE DE JOURNALISTES, ÉCRIVEZ À redaction@latribune.qc.ca OU APPELEZ AU 819 564-5454

Les
nouvelles
de l'heure...

latribune.qc.ca

LE CLIN D'OEIL DE STÉPHANE LAPORTE

BP ne veut pas réparer la nouvelle fuite tout de suite, car ça coûte plus cher durant les vacances de la construction.



Un effet domino en Estrie et au Centre-du-Québec

Plusieurs municipalités seraient appelées à changer de circonscription

FRANÇOIS GOUGEON

francois.gougeon@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Le mont Orford devrait rester dans la circonscription du même nom et non pas se retrouver dans celle de Richmond.

La Commission de la représentation électorale du Québec (CRÉQ) revient ainsi sur ses pas, dans une nouvelle version pour la modification de la carte électorale afin de réduire les écarts de population d'un comté à l'autre, en Estrie comme à la grandeur du Québec.

En 2007, dans sa première version, le canton d'Orford et sa montagne devaient quitter la circonscription d'Orford, qui se serait appelée Memphrémagog, pour celle de Richmond.

En revenant en arrière à la suite de fortes représentations, l'organisme rejoue du domino: pour compenser et s'assurer que Richmond aura une population électorale plus proche de la moyenne québécoise (voir tableaux actuels et ceux de la proposition), les arrondissements de Brompton et de Rock-Forest-Saint-Élie-Deauville s'y grefferont.

Asbestos dans Mégantic

Les chambardements sont majeurs avec le projet de la CRÉQ: comme Mégantic-Compton compte un nombre insuffisant d'électeurs, une bonne partie du territoire de la MRC des Sources quitte Richmond pour s'y joindre. C'est le cas d'Asbestos, de Danville, de Saint-Adrien, de Saint-Camille, de Saint-Georges-de-Windsor et de Wotton.

Des changements importants

Les circonscriptions ACTUELLES (2001)

Électeurs au 30 novembre 2007

	Nombre	Écart
Arthabaska	48 915	+8,2 %
Drummond	56 939	+26,0 %
Johnson	43 485	-3,8 %
Mégantic-Compton	33 706	-25,4 %
Nicolet-Yamaska	34 498	-23,7 %
Orford	54 123	+19,7 %
Richmond	36 254	-19,8 %
Saint-François	45 151	-0,1 %
Sherbrooke	48 374	+7,0 %

Moyenne provinciale	45 207
Seuil minimal (-25 %)	33 905
Seuil maximal (+25 %)	56 509

Les circonscriptions PROPOSÉES

Électeurs au 30 novembre 2007

	Nombre	Écart
Arthabaska	54 442	+20,4 %
Drummond-Bois-Francs	47 796	+5,7 %
Johnson	52 990	+17,2 %
Mégantic	46 883	+3,7 %
Nicolet-Bécancour	38 677	-14,4 %
Orford	35 997	-20,4 %
Richmond	49 958	+10,5 %
Saint-François	48 313	+6,9 %
Sherbrooke	48 374	+7,0 %

Moyenne provinciale	45 207
Seuil minimal (-25 %)	33 905
Seuil maximal (+25 %)	56 509

Source: Commission de la représentation électorale du Québec

La proposition révisée de délimitation de la carte électorale du Québec comporte un réaménagement important dans la région de l'Estrie-Centre-du-Québec, puisque deux circonscriptions sur neuf sont en situation d'exception, comme le démontre le tableau de gauche. Drummondville surpasse le seuil maximal de 25% de la moyenne provinciale de 45 207 électeurs par circonscription tandis qu'à l'inverse, Mégantic-Compton demeure sous le seuil minimal de 25%.

surviennent aussi impliquant Drummond, qui deviendrait Drummond-Bois-Francs et Johnson. Dans le premier cas, plusieurs municipalités d'Arthabaska (voir autre texte) viennent s'y greffer.

En retour, Johnson, qui perd plusieurs de ses municipalités actuelles dont une large partie du Val-Saint-François (Windsor, Saint-Denis-de-Brompton, Stoke et les deux Valcourt notamment aboutiraient dans Richmond), recevrait une partie de la Ville de Drummondville: tout le territoire urbain à l'ouest du boulevard Saint-Joseph, de même que la banlieue ouest drummondvilloise, avec Saint-Edmond, Saint-Germain et Saint-Majorique notamment.

La situation est cocasse dans Johnson car le député Étienne-Alexis Boucher y perdrait ses pied-à-terre de Saint-Denis-de-Brompton et d'Ulverton.

Pour la circonscription de Saint-François, les changements sont mineurs: elle recevrait Barnston-Ouest et Stanstead-Est, dans l'actuelle Orford, et quelques villages de l'actuelle Mégantic-Compton: Dixville, East Hereford, Sainte-Edwidge-de-Clifton, Saint-Herménégilde, Saint-Malo et Saint-Venant-de-Paquette.

Dans Sherbrooke, rien n'est appelé à changer: il comprendrait les 48 374 électeurs des arrondissements de Jacques-Cartier et du Mont-Bellevue.

« Il faut voir ça comme des propositions »

SHERBROOKE — «Ce sont des changements majeurs mais il faut voir ça comme des propositions. Rien n'est décidé et des discussions sont à venir.»

Au nom de son patron actuellement en vacances à l'extérieur du Québec, Simon Gelineau, attaché politique du député péquiste de Johnson Étienne-Alexis Boucher, ne s'émue pas du remue-ménage proposé

par la Commission de la représentation électorale du Québec (CRÉQ).

«C'est la deuxième version et le tout en est au stade des consultations. Cela va en outre faire l'objet de travaux en commission parlementaire et il y aura un débat à l'Assemblée nationale. Bien des choses peuvent encore changer d'ici là et avant l'adoption d'une carte

électorale définitive», a aussi commenté M. Gelineau.

Il reconnaît l'ironie de la proposition de la CRÉQ, où le député pour qui il travaille ne vivrait même plus dans son comté: Saint-Denis-de-Brompton et Ulverton ne sont pas seules à partir mais également un total de 20 054 électeurs de Maricourt, Racine, Saint-François-Xavier-de-Brompton, Sto-

ke, les deux Valcourt, Val-Joli et Windsor qui iraient grossir Richmond.

La Commission justifie sa préférence pour éviter à la circonscription d'être écartelée entre plusieurs régions administratives: elle quitterait l'Estrie pour se concentrer dans le Centre-du-Québec et en Montérégie.

— François Gougeon

CAMRY
Climatiseur, groupe électrique, etc. Liquidation 2010 4 de disponibles

368,00 \$/mois + taxes
0 \$ comptant
Location 48 mois - 24 000 km/année
0 % à l'achat, 60 mois ou 2 000 \$ de rabais

COROLLA
Climatiseur, miroirs électriques, téléverrouillage, transmission automatique

246 \$/mois + taxes
0 \$ comptant
Location 48 mois - 24 000 km/année
0 \$ à l'achat, 48 mois

CAMRY 2010

COROLLA 2010

TOYOTA Richmond
gagnant du prix SOMMET 2009 de Toyota pour l'excellence en satisfaction de la clientèle

151, route 116, Richmond
Tél.: 1-877-240-2137
www.toyotarichmond.com

* Modèles sélectionnés. Conditions s'appliquent. Plus de détails chez Toyota Richmond.

* Obtenez tous les détails chez **Toyota Richmond**

La Fête du lac dégagera un surplus

DANIEL FORGUES
daniel.forgues@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — La 29^e édition de la Fête du lac des Nations ne sera pas déficitaire, assure le directeur général de l'organisme, Jean-Pierre Beaudoin, au lendemain de la clôture des activités alors qu'une centaine de personnes sont à l'oeuvre pour démonter le site au parc Jacques-Cartier.

«On sait déjà qu'il y aura un surplus budgétaire, mais on en ignore l'importance», a noté M. Beaudoin, rappelant que l'organisme avait enregistré un léger déficit l'an dernier après plusieurs éditions rentables.

«L'an dernier, on avait eu quatre soirs de pluie, ce qui n'avait pas aidé dans le succès de nos activités», dit-il.

Même si le ciel s'est fait menaçant cette année, les averses et les orages ont été plus rares, ajoute le directeur général; il faudra toutefois attendre au 24 août pour que le conseil d'administration de la Fête puisse prendre connaissance des chiffres officiels.

Déjà, on fait état de 180 000 visiteurs cette année, comparativement à 165 000 l'an dernier.

Quant au démantèlement du site, une centaine de personnes se sont mises à la tâche dès minuit après la fin des activités dimanche, si bien qu'hier matin, la plupart des jeux forains avaient repris leur place sur des remorques et que le système de sonorisation des scènes avait été débranché.

«Demain (aujourd'hui), il n'y aura plus que notre équipe d'une

quinzaine de personnes pour terminer les travaux et on s'attend à ce que le site soit complètement libéré vendredi», assure M. Beaudoin.

Ce dernier a précisé que si des dommages sont causés au terrain durant les travaux, les réparations seront au frais de la Fête. Mais hier, malgré la pluie, on notait peu de dommages à l'heure du midi.

« On sait déjà qu'il y aura un surplus budgétaire, mais on en ignore l'importance. »

Pour la 30^e édition, M. Beaudoin rappelle qu'elle est déjà en préparation, qu'on a commencé à négocier avec des artistes, mais que rien n'est encore engagé.

«On attend la prochaine rencontre du conseil d'administration au mois d'août pour décider de l'orientation du 30^e anniversaire de la Fête», précise-t-il.

Le président de la Fête, Laval Chartré, a quant à lui annoncé à la radio qu'on mettrait l'accent sur la participation des bénévoles depuis une trentaine d'années.

Il serait également question que les entreprises de pyrotechnie gagnantes d'une Coupe des dieux depuis les 19 dernières années, soient invitées à participer à un spectacle spécial, mais M. Beaudoin a évité d'aborder le sujet.



LA TRIBUNE, MAXIME PICARD

Même si le ciel s'est fait menaçant au cours de la semaine, la Fête du lac a attiré 180 000 spectateurs durant sa 29^e édition, comparativement à 165 000 l'an dernier. Les spectateurs ont foulé un sol très humide, samedi soir, pour assister au spectacle d'Éric Lapointe.

MONTJOYE

Le Canton de Hatley essuie des critiques

JEAN-FRANÇOIS GAGNON
jean-francois.gagnon@latribune.qc.ca

CANTON DE HATLEY — Les critiques à l'endroit du conseil municipal du canton de Hatley ont été nombreuses hier lors d'une assemblée publique portant sur l'achat des terrains et bâtiments de la station Montjoye.

Plusieurs personnes, tant chez les gens ouverts au projet d'achat que parmi les opposants affichés, ont soutenu que la municipalité présentait trop peu de chiffres pour démontrer que son projet tient la route.

Comptant parmi ceux qui voyaient d'un bon oeil le projet du Canton de Hatley, Serge Auray a reproché au conseil d'en dévoiler trop peu. «Bravo pour le courage politique! Mais je n'arrive pas à comprendre pourquoi on ne donne pas les détails des revenus possibles pour nous rassurer», a-t-il déclaré.

La présentation effectuée par la municipalité en début de séance publique était d'ailleurs relativement courte. On a expliqué pourquoi l'achat au coût de 899 000 \$ des terrains et bâtiments de la station est impor-

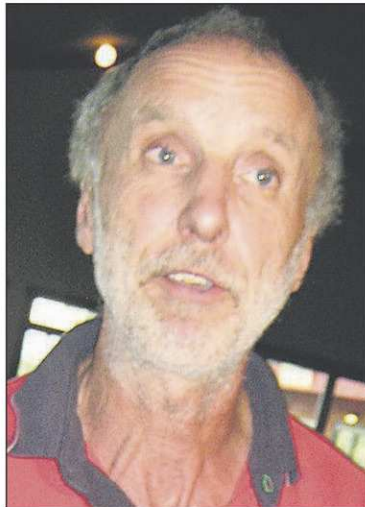


Mike Waterman

tant et offert quelques chiffres relatifs à l'exploitation des lieux ainsi qu'à l'emprunt planifié par la municipalité.

Le maire Pierre Levac a répété que l'acquisition prévue permettra à la municipalité de se doter d'un garage municipal et d'un centre multifonction capable d'accueillir divers types d'activités.

En ce qui concerne les chiffres, le Canton de Hatley prévoit que les coûts d'exploitation de



Marc Blais

Montjoye, une fois l'acquisition complétée, atteindront 128 873 \$ par an. Les frais fixes du centre multifonction se chiffraient à 80 000 \$.

D'après les informations transmises par le maire Levac, l'achat n'aurait «aucun impact sur le compte de taxes» des citoyens en 2011. Par la suite, on croit que des surplus seront enregistrés grâce aux activités qui se dérouleront à l'intérieur du centre multifonction



Guy Drouin

et autour.

«J'aurais aimé être mieux équipé pour vendre ce projet, a reconnu le maire. Mais on vous promet que c'est sans risque pour la population. Dans le pire des scénarios, il serait possible de revendre les terrains avec profit.»

Critiques et appuis

«Ça a l'air un peu broche à foin comme projet, a déclaré au micro Mike Waterman. On

dirait que vous aviez cette idée dans la mire depuis des années. Vous donnez une vision rose des choses.»

Paraissant déçu de la présentation effectuée hier, Guy Drouin a quant à lui demandé s'il était possible de se «donner plus de temps pour que les gens n'aient pas l'impression d'avoir la main forcée». Pierre Levac lui a cependant répondu que le temps presse.

Rappelons que les citoyens souhaitant un référendum sont invités à se rendre signer le registre annoncé par la municipalité, aujourd'hui entre 9 h et 19 h, à l'hôtel de ville.

«Je suis pour le projet, a reconnu un troisième citoyen, Marc Blais. Il serait important de dire que les frais d'exploitation dont on parle représentent moins de cinq pour cent du budget de la municipalité.»

Quant à Anne-Marie Nadeau, une représentante de la Coopérative de solidarité Montjoye, elle a affirmé que l'acquisition de la montagne est une occasion à saisir. «On n'a pas de village. On vit chacun chez soi. On a une belle opportunité de former une communauté», a-t-elle lancé.

Sherbrooke n'a pas fait ses devoirs

Quatre autres municipalités de l'Estrie reçoivent un avis d'infraction



DENIS DUFRESNE

denis.dufresne@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Huit ans après l'entrée en vigueur du Règle-

ment sur la qualité de l'eau potable, une vingtaine de municipalités québécoises, dont cinq en Estrie, ne sont toujours pas conformes aux normes du ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs (MDDEP).

Il s'agit des municipalités

d'Eastman, canton de Hatley, North Hatley, Waterville et Sherbrooke, dont les stations de traitement de l'eau potable ne répondent toujours pas aux normes.

Elles ont reçu la semaine dernière un avis d'infraction du MDDEP pour avoir omis d'ef-

fectuer une demande de certificat d'autorisation et devront soumettre d'ici le 20 août prochain un plan d'action en vue de se conformer.

«Le règlement sur la qualité de l'eau potable exige la filtration et la désinfection de l'eau pour tous les réseaux de distri-

bution», explique Émile Grieco, directeur du MDDEP pour l'Estrie et la Montérégie.

Échéance reportée trois fois

Ce dernier rappelle que la réglementation est entrée en vigueur en juin 2002, mais que l'échéance pour faire autoriser les projets de mise aux normes avait été reportée d'abord en juin 2005, une deuxième fois en juin 2008 et, finalement, au 28 juin 2010.

«On en est là en Estrie», dit-il.

«Ce sont des municipalités qui ont déjà identifié une solution technique, un choix de traitement pour leur eau, et la plupart ont un engagement du ministère des Affaires municipales pour de l'aide financière», souligne M. Grieco.

«Mais comme le MDDEP n'a pas reçu de demande de certificat d'autorisation en date du 28 juin, elles ont reçu un avis d'infraction», ajoute-t-il.

«On leur demande de nous fournir un plan correcteur d'ici le 20 août. Nous ne sommes pas en guerre avec les municipalités, mais plutôt en mode d'accompagnement», mentionne M. Grieco.

«Selon nous, les gens sont conscients (de la situation) et sont assez actifs dans la recherche de solution», répond-il, lorsqu'on lui demande pourquoi ces municipalités ne se sont toujours pas conformées à la nouvelle réglementation.

Une autre municipalité estrieenne, Saint-Denis-de-Brompton, n'a pas encore entamé ses travaux de mise aux normes mais a soumis un projet et une demande de certificat d'autorisation au MDDEP.

Elle a aussi obtenu une promesse de financement du ministère des Affaires municipales pour un projet de 1,1 million \$. Le dossier suit son cours.

Le gouvernement du Québec avait imposé de nouvelles normes pour le traitement de l'eau potable dans la foulée du scandale de l'eau contaminée de Walkerton, en Ontario, en 2000.

Une source mortelle de la bactérie E. coli avait contaminé l'eau potable de cette municipalité, ce qui avait entraîné sept décès.

Des projets sur la table

SHERBROOKE — Les dirigeants municipaux contactés par *La Tribune* disent tous être en démarche en vue de respecter les normes gouvernementales en matière de traitement de l'eau potable.

À North Hatley, une usine de filtration de 5,6 millions \$, également conçue pour traiter les cyanobactéries, doit être mise en chantier au printemps de 2011 pour desservir cette municipalité et une partie du canton de Hatley.

«Nous avons une promesse de financement de 50 pour cent des coûts du projet. D'ici là, nous allons voir à la conception du projet et à son approbation par le gouvernement», livre Léonard Castagner, directeur général de la municipalité de North Hatley.

Ce dernier reconnaît que le dossier a traîné, mais souligne que celui-ci a subi de nombreuses modifications au fil des ans quant aux sources d'approvisionnement et au type de traitement.

À Eastman, le maire Gérard Marinovich indique qu'une nouvelle usine de traitement de 3,6 millions \$ sera construite en 2011 ou 2012 pour desservir le village, où le réseau d'aqueduc a été refait il y a trois ans.

Le projet sera financé aux deux-tiers par le programme d'infrastructures Canada-Québec.

«Nous sommes à l'étape des appels d'offres et des plans et devis», dit M. Marinovich.

«La vitesse de règlement du dossier avec le ministère des Affaires municipales est plus lente qu'avec le MDDEP, alors il y a eu des distorsions dans le temps», explique-t-il au sujet des délais dans le dossier.

La Ville de Sherbrooke prévoit de son côté investir 30 millions \$ pour doter sa station de traitement de l'eau potable J.-M.-Jeanson d'une nouvelle technologie par filtration membranaire.

L'ouverture de l'appel d'offres est prévue pour le 20 août.

La Ville explique les retards dans sa demande de certificat d'autorisation auprès du MDDEP par la nécessité de «réaliser plusieurs études en raison de la nouveauté des équipements utilisés».

«Les délais occasionnés n'altèrent aucunement la qualité de l'eau distribuée à la population», assure la Ville dans un communiqué émis hier.

La municipalité de Waterville n'a pu être contactée hier.

— Denis Dufresne



LA TRIBUNE, ARCHIVES, JOCELYN RIEUNDEAU

La Ville de Sherbrooke prévoit investir 30 millions \$ pour doter sa station de traitement de l'eau potable J.-M.-Jeanson d'une nouvelle technologie par filtration membranaire. La Ville explique les retards dans sa demande de certificat d'autorisation auprès du MDDEP par la nécessité de «réaliser plusieurs études en raison de la nouveauté des équipements utilisés».

Danielle et Michel Rousseau, propriétaires

0 %

de financement sur 60 mois

Laissez-nous vous gâter !

Yaris « hatchback » 2010

159\$ /mois

Transport et préparation inclus
Comptant requis de 1 669,48 \$

Jusqu'à 2 000 \$ de rabais à l'achat

2059, rue king ouest, **819 563-6622**

sherbrooketoyota.ca

Sherbrooke mardi 20 juillet 2010 - La Tribune

Programme de location au détail et de financement à l'achat de Toyota Canada Inc. conditionnel à l'approbation du crédit par Toyota Services Financiers. L'immatriculation, les assurances, les droits et les taxes sont en sus. L'offre s'adresse aux particuliers qui louent ou achètent un véhicule et en prennent possession entre le 1er juillet 2010 et le 31 juillet 2010. Le concessionnaire peut louer ou vendre à prix moindre. Prix suggéré : 13 905 \$. L'offre peut changer sans préavis. Détails chez votre concessionnaire participant. Offre applicable aux modèles Yaris « hatchback » 2010 (J19K3M EA) de base neufs en stock pour une location de 60 mois. Pour la Yaris « hatchback » 2010 comportant une mensualité de 159 \$, un montant de 1 669,48 \$ est exigé avant le début de la location. Franchise annuelle de 24 000 km. Frais de 71¢ du kilomètre excédentaire. Offre de financement à l'achat à un taux de 0 % allant jusqu'à 60 mois sur les modèles Yaris 2010 neufs en stock. À titre d'exemple, un montant de 20 000 \$ financé sur 60 mois à un taux de 0 % donne des mensualités de 333,33 \$ pour des frais de crédit de 0 \$ et une obligation totale de 20 000 \$. Les frais de transport et de préparation inclus. Aucun acompte n'est requis.

Le Mondial a été moins couru

Malgré la diminution de spectateurs, la fête drummondvilloise reste en bonne santé

JEAN-PIERRE BOISVERT

DRUMMONDVILLE — Le Mondial des cultures a enregistré 230 000 visites pour sa 29^e édition qui s'est terminée dimanche, c'est 30 000 de moins que l'année précédente. «Ne vous en faites pas, notre festival n'est pas en péril pour ça», lance le président du conseil d'administration Alexandre Cusson qui planche depuis quelques mois sur les 30 ans de l'événement. «Ce sera en 2011 la plus grosse fête que Drummondville n'a jamais connue».

Malgré la canicule et des averses torrentielles qui sont survenues surtout durant les fins de semaine, où sont prévues les plus grosses soirées, le comité organisateur a dressé, hier en conférence de presse, un bilan positif du Mondial 2009.

«Le soir du Défilé international (le 8 juillet), il y a bien eu 15 000 personnes de moins qu'à l'habitude. Il faut se rappeler que l'humidex s'élevait à quelque chose comme 45. Il y avait tout de même 50 000 spectateurs présents le long des rues du centre-ville. Le soir de Sylvain Cossette, il a plu toute la soirée et, malgré cela, on a vu 3000 personnes devant la grande scène. On le sait, on les a comptées. On aurait eu de 10 à 12 000 personnes de plus s'il avait fait beau», de supputer M.

Cusson. «Même si l'année financière se terminera en dessous de nos espérances, le portrait financier, grâce à la prévente corporative des macarons ainsi qu'à plusieurs autres éléments, laisse présager une année stable.»

«Les ensembles folkloriques sont définitivement le cœur de notre événement et le public a été impressionné par la rapidité d'exécution des Russes, par la fougue des Américains, par l'exotisme des Indonésiens et par la visite surprise des Gabonais qui ont réussi à obtenir leurs visas seulement une heure avant de prendre leur avion», a souligné pour sa part Yves Parenteau, directeur administratif et des relations internationales.

La direction du Mondial dit s'être assurée de la bonne santé de tous ses artistes internationaux. «À cet égard, plusieurs mesures de sécurité ont été prises afin de les protéger de la chaleur. L'hydratation continue et la mise à leur disposition de serviettes humides et de glace ont été en vigueur onze jours durant, à la fois sur le site du festival et au centre d'hébergement. Aussi, avant chacun des spectacles, les différentes équipes artistiques sur le site vérifiaient les degrés de chaleur et le taux d'humidité et analysaient si une performance devenait risquée pour les ensembles folkloriques.



IMACOM, FRÉDÉRIC CÔTÉ

Selon les estimations de l'organisation, le Mondial des cultures de Drummondville a connu une importante baisse d'achalandage cette année. Il y aurait eu 30 000 spectateurs de moins qu'en 2009. Mais cette diminution ne fragilisera pas l'équipe de direction qui planche déjà sur la 30^e édition qui aura lieu l'été prochain.

Toutes ces mesures ont permis de passer un festival sans incident», a précisé François Bergeron, directeur aux opérations.

Le jeudi 15 juillet sera une journée à répéter alors que devant un parc bondé, le Boogie Wonder Band a fait vibrer les

planches lors de la plus grande discothèque internationale à ciel ouvert au Québec. Plus de 12 000 spectateurs étaient présents. Le nouveau restaurant Aux Menus Plaisirs a quant à lui connu une augmentation considérable de fréquentation.

M. Cusson a tenu à dire que son équipe travaille déjà sur la 30^e édition qui se déroulera du 7 au 17 juillet 2011. «À 30 ans, on est souvent en mesure de réaliser certains de ses rêves. Nous, on va organiser la plus grosse fête jamais tenue à Drummondville», a-t-il promis.

Tentative de meurtre au volant d'une automobile

YANICK POISSON
ypoison@latribune.qc.ca

VICTORIAVILLE — Un homme de 43 ans de Saint-Albert, Éric Lavoie, a comparu, hier après-midi au palais de justice de Victoriaville, afin de faire face à des accusations de tentative de meurtre au moyen d'un véhicule automobile, de menaces de causer la mort et des lésions envers deux individus, de conduite dangereuse pour le public et de conduite dangereuse causant des lésions.

Les faits qui lui sont reprochés sont survenus sur la rue Principale à Sainte-Clotilde-Horton, peu avant 18 h dans la soirée de samedi, lorsque les

policiers de la Sûreté du Québec d'Arthabaska ont été appelés sur les lieux d'un accident impliquant un piéton.

À leur arrivée, ils ont découvert la victime, Rénald Roy, un résident de Sainte-Clotilde, dans un état critique. Ils l'ont immédiatement fait transporter à l'Hôtel-Dieu d'Arthabaska où on lui a prodigué les soins d'urgence. Au moment d'écrire ces lignes, on ne craignait pas pour sa vie.

L'enquête et la rencontre des principaux témoins ont mené les policiers directement au domicile d'Éric Lavoie. En plus de procéder à son arrestation, on a démantelé sur place une installation destinée à la production

de cannabis. Les forces de l'ordre ont saisi une dizaine de plants de marijuana, de l'équipement, ainsi qu'une arme à feu. L'individu relié au monde de la drogue pourrait d'ailleurs être accusé prochainement de production de cannabis et d'entreposage illégal d'une arme à feu.

L'hypothèse la plus plausible en ce moment suppose que l'incident soit relié à une histoire de trafic de stupéfiants. Lavoie a été accusé de menaces de mort en lien avec des altercations qu'il aurait eues avec Rénald Roy et Manon Pratte.

L'accusé pourrait recouvrer sa liberté lors de son retour devant le tribunal prévu pour aujourd'hui.

Une ferme brûle à Tingwick

YANICK POISSON
ypoison@latribune.qc.ca

TINGWICK — Un incendie d'origine accidentelle a complètement détruit un bâtiment de ferme situé sur le chemin Craig à Tingwick dans la nuit de dimanche à hier. Le brasier, qui pourrait être en lien avec le processus de fermentation du foin, a provoqué des dommages évalués à plus de 100 000 \$.

Ce sont les propriétaires de la ferme qui, apercevant les flammes émanant du bâtiment, ont alerté le service de sécurité incendie de Tingwick. Les pompiers ont reçu l'appel peu avant 2 h et ont immédiatement requis la participation de quatre combattants de Warwick et de leur camion-citerne.

À leur arrivée, les pompiers n'ont pu que constater l'embrasement généralisé du bâtiment, ils

se sont donc mis en mode défensif afin de protéger les édifices environnants et d'éviter que le feu ne prenne encore plus d'ampleur. Un hangar abritant de la machinerie, l'étable et la résidence principale n'ont pas été touchés.

La vingtaine de pompiers de Tingwick a mis toute la nuit pour combattre l'incendie. Appuyés par les averses de la journée d'hier, ils ont terminé l'extinction en matinée.

LINGERIE
Uniforme Plus

20%
Sur tous les
soutiens-gorge en magasin
Chantelle, Passionnata, Triumph
(+ de 15 marques)

Du 7 au 24 juillet

50% Sur marchandise
sélectionnée
Uniformes, soutiens-gorge,
souliers de travail

Le meilleur choix ~ Le meilleur service

**565, rue King Est, Sherbrooke
819 562-9463**

Aisance Mode
Vêtements adaptés plus
Robes-Jupes-Pantalons

Jusqu'à **70%** De rabais
sur marchandise
sélectionnée
été/automne/hiver
Jusqu'au 31 juillet

INVASION DE DOMICILE À LA FERME WERA

Khodr Afif Kanaan est cité à son procès

RENÉ-CHARLES QUIRION
rene-charles.quirion@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Khodr Afif Kanaan, accusé d'être impliqué dans l'invasion de domicile à la ferme Wera de mars dernier, a été cité hier à son procès.

Kanaan a renoncé à son enquête sur remise en liberté et à son enquête préliminaire devant la juge Marie-Josée Ménard de la Cour du Québec au palais de justice de Sherbrooke. La juge l'a cité à son procès sur tous les chefs d'accusations portés contre lui.

Khodr Afif Kanaan fait face à des accusations de vol qualifié en utilisant une arme prohibée, de complot dans le but de commettre un vol, d'extorsion en utilisant une arme à feu, de séquestration, d'introduction par effraction en utilisant une arme à feu, de possession non autorisée d'arme à feu prohibée, de menaces ainsi que de voies de fait causant des lésions.

Certains de ces crimes sont passibles d'une peine maximale de prison à perpétuité.

Kanaan devait subir hier son

enquête sur remise en liberté. Étant donné que l'agent de la maison de thérapie où il devait se rendre n'a pas témoigné devant

le tribunal, l'accusé a renoncé à être remis en liberté avant la fin des procédures judiciaires. L'un des présumés complices

dans cette affaire, Alfa Ibrahim Fofana doit subir son procès les 30, 31 août de même que le 1er septembre prochain.

«Nous attendons l'issue des requêtes présentées par cet accusé. Par la suite, nous allons analyser notre position dans ce dossier», explique l'avocat de la défense Me Jean-Guillaume Blanchette qui a remis le dossier de son client au 30 août prochain.

C'est Me André Campagna qui représente le ministère public dans cette affaire.

DISTINGUEZ-VOUS. PAYEZ MOINS.

PROFITEZ DE L'ÉVÉNEMENT PRIX DES EMPLOYÉS.



SRX 2010

PRIX DES EMPLOYÉS
À PARTIR DE
39 881\$¹

INCLUANT
1520\$
DE TRANSPORT
ET DE TAXE DE
CLIMATISATION

FORGES MARIN

Demande d'appel rejetée

DAVID BOMBARDIER
david.bombardier@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — La Cour suprême a refusé, il y a quelques jours, d'entendre la demande d'appel déposée par l'entreprise Forges Marin et son propriétaire, André Bélanger.

M. Bélanger a donc épuisé tous les recours judiciaires visant à faire invalider un jugement obtenu par la Caisse Desjardins du Nord de Sherbrooke, l'un de ses principaux créanciers.

Criblés de dettes avoisinant les 3 M \$, l'entreprise du boulevard Bourque et son propriétaire ont été forcés de déclarer faillite par la Cour supérieure, au début 2009. Plus d'une centaine de créanciers non garantis ont tout perdu dans cette histoire.

Pour une baignade sécuritaire

SHERBROOKE — Jusqu'à vendredi, la Division des sports de la Ville de Sherbrooke offre des activités de prévention et d'éducation dans 12 piscines extérieures et deux plages municipales afin de faire la promotion de la baignade sécuritaire.

La mascotte «Didi le VFI» (pourvêtement de flottaison individuel) fera notamment la tournée des plans d'eau afin de fournir des renseignements sur l'utilisation sécuritaire de la veste de sauvetage. Une activité «Jeune sauveur et marathon des longueurs» se tiendra sur les différents sites afin de présenter les techniques et outils de surveillance.

— Claude Plante

L'Association des concessionnaires Cadillac du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers et s'appliquant au modèle SRX 2010 (GN26/PTC). Les frais liés à l'inscription au BPRM, si applicables, et les droits sur les pneus sont en sus et payables à la livraison. Le modèle illustré peut comprendre certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. 1. Prix d'achat à partir de 39 881 \$, incluant la taxe de vente, les frais de transport et de climatisation. 2. Programme d'entretien prescrit sans frais de 4 ans ou 80 000 km. Selon la première éventualité. 3. Pour obtenir tous les détails et les modalités liées au système OnStar et en connaître les limites, visitez onstar.ca. 4. Pour plus de détails, visitez gm.xmradio.ca. Le nom et les logos XM sont des marques déposées de XM Canada, Canadian Satellite Radio Inc. Utilisés sous licence. 5. Selon la première éventualité pour corriger tout défaut de matériau ou de fabrication survenant durant la période de garantie. L'entretien périodique n'est pas compris. D'autres restrictions, exclusions ou limites sont applicables. Veuillez consulter votre concessionnaire pour tous les détails concernant la garantie limitée applicable aux véhicules neufs de General Motors. Cette offre est exclusive et ne peut être combinée avec aucune autre offre ni aucun programme incitatif d'achat. À l'exception des programmes de La Carte GM et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 888 446-2000 ou visitez gm.ca.

PRIVILÈGES CADILLAC

ENTRETIEN PRESCRIT
SANS FRAIS²

ABONNEMENT DE UN AN
AU SERVICE ONSTAR^{MD3}
PLAN ORIENTATION ET DÉPANNAGE

RADIO SATELLITE XM^{MC4}
ET TECHNOLOGIE
BLUETOOTH^{MD}

GARANTIE
DE BASE
COMPLÈTE⁵ 4 ANS
80 000 KM

PRENEZ RENDEZ-VOUS DÈS MAINTENANT

LAROCQUE DRUMMONDVILLE — 875, BOULEVARD ST-JOSEPH — 819 474-3388

THIBAUT SHERBROOKE — 3839, KING O. — 819 563-7878


Cadillac
offrescadillac.ca

GRÂCE À PRECO Quatre municipalités modernisent leur réseau

CAROLINE BOUCHARD
ET RONALD MARTEL

VALCOURT — Les municipalités de Valcourt, Lac-Mégantic, Lac-Drolet et Saint-Romain ont reçu ces derniers jours confirmation d'une aide gouvernementale dans le cadre de l'entente fédérale-provinciale relative au Programme de renouvellement des conduites.

Valcourt, dans un premier temps, bénéficiera d'une aide de 1 307 750 \$ afin de réaliser d'importants travaux d'infrastructures. Au total, la participation financière conjointe du ministère des Ressources naturelles du Canada et du ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire du Québec, ainsi que la contribution de la Ville de Valcourt, représentent des investissements estimés à 1 961 625 \$. Les travaux ont débuté le 21 juin et devraient se terminer au plus tard au début du mois de septembre.

«Les travaux sur les conduites d'aqueduc et d'égout seront effectués sur trois rues, soit la place des Mélèzes et la place des Cèdres, ainsi que sur un tronçon de l'avenue du Parc. Le système était désuet dans

ce secteur et c'était la priorité que nous avions établie à la suite des analyses qui ont été réalisées», explique la directrice générale de la Ville de Valcourt, Karine Boucher.

Dans les trois municipalités de la MRC du Granit, l'aide financière totalise 2,5 millions \$ pour des investissements totaux de 3,6 millions \$.

À Lac-Mégantic, les travaux concernant l'aide reçue de 1 861 590 \$ se dérouleront sur les artères suivantes: boulevard des Vétérans, Milette, Grégoire, Kelly, du Moulin, boulevard Stearns et le stationnement du Centre Mgr-Bonin.

À Lac-Drolet, la subvention de 415 000 \$ permettra les travaux de la rue Dumas, entre Des Chênes et Principale.

Enfin, à Saint-Romain, les conduites de la rue Bélanger seront restaurées, avec l'aide d'une subvention de 163 000 \$.

Le PRECO permet aux municipalités du Québec d'effectuer des travaux de réhabilitation ou de remplacement de leurs conduites de distribution d'eau potable, d'égout et d'égouts pluviaux. Les priorités d'investissement sont déterminées par les municipalités selon un plan d'intervention qu'elles ont présenté au MAMROT.



LA TRIBUNE, JEAN-FRANÇOIS GAGNON

Cette maison est une de celles que les gens pourront découvrir en participant au Circuit maisons et jardins du Théâtre Piggery.

Les belles de North Hatley ouvrent encore leurs portes

JEAN-FRANÇOIS GAGNON

jean-francois.gagnon@latribune.qc.ca

NORTH HATLEY — Pour l'amateur de belles propriétés, le Circuit maisons et jardins du Théâtre Piggery constitue certes un événement à ne pas rater. Tous les ans, il permet à des dizaines de

personnes de pénétrer à l'intérieur de luxueuses maisons privées construites dans le secteur du lac Massawippi.

Il y a maintenant plus de 20 ans que le Théâtre Piggery de North Hatley répète annuellement cette activité de financement. À chacune des éditions,

on recueille plusieurs milliers de dollars servant à financer les activités de l'organisme culturel.

Cette année, les participants visiteront onze propriétés. Dans la grande majorité des cas, ils auront la chance de pénétrer dans la maison. Par contre, à trois endroits, la visite se limitera au jardin.

Entre autres, deux fermes d'élevage accueilleront les participants à l'événement, prévu jeudi. Située au sommet d'une colline, la première est une exploitation laitière de grande renommée. La seconde, quant à elle, se spécialise dans l'élevage de moutons.

«Notre Circuit maisons et jardins est très populaire, déclare le gérant du Théâtre Piggery, Hugh MacDonald. Beaucoup de femmes intéressées par la décoration intérieure participent à l'événement. Les maisons qu'on présente sur le bord du lac Massawippi en attirent plusieurs.»

Afin d'obtenir plus d'information ou pour se procurer des billets pour l'événement, qui implique une centaine de bénévoles, il suffit de téléphoner au 819 842-2431.

MDX

LA TECHNOLOGIE, LOIN DEVANT.



MDX 2010
AVEC SH-AWD

PAIEMENT MENSUEL
LOCATION 48 MOIS
548\$*
COMPTANT DE 7 498 \$

VOUS LOUEZ DÉJÀ UNE ACURA?

-2%

RÉDUCTION DE TAUX**
À l'achat ou à la location
de tous véhicules Acura 2010.

RDX 2010

AVEC SH-AWD



PAIEMENT MENSUEL
LOCATION 48 MOIS
388\$*
COMPTANT DE 6 588 \$

ZDX 2010

AVEC SH-AWD

RABAIS À L'ACHAT DE
7000\$†
SUR TOUS LES MODÈLES 2010



ACURA
DEVANT.
acuraquebec.ca

PRECISION ACURA

S H E R B R O O K E

4900, boul. Bourque, Sherbrooke 819 564-8909

L'acheteur avisé lit les petits caractères : * Offres d'une durée limitée du 5 juillet au 3 août 2010 applicables à la location pour usage personnel seulement des modèles neufs Acura RDX 2010 (T81H2A) et MDX 2010 (YD2H2A) par le biais de Services Financiers Honda sur approbation de crédit. Le versement mensuel pendant 48 mois s'élève à 388 \$/548 \$ moyennant un versement initial de 6 588 \$/7 498 \$ ou un véhicule de reprise d'une valeur équivalente pour le RDX/MDX. Les frais de transport et d'inspection pré-livraison de 1 895 \$, le paiement du premier mois et un dépôt de garantie de 0 \$ sont payables dès l'entrée en vigueur du contrat de location. Les taxes, frais d'immatriculation, d'assurance, ainsi que les droits sur pneus neufs sont en sus. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 96 000 km pour 48 mois au taux de 0,15 \$/km. Le concessionnaire peut louer à plus bas prix. † Cette offre d'une durée limitée s'applique aux livraisons au détail pour usage personnel seulement des modèles neufs Acura ZDX 2010 (YB1H2A), achetés et livrés entre le 5 juillet 2010 et le 3 août 2010 chez les concessionnaires Acura participants. Le PDSF initial est de 57 985 \$ (incluant les frais de transport et d'inspection pré-livraison et la taxe sur le climatiseur) pour les modèles neufs Acura ZDX 2010 (YB1H2A). Les frais d'immatriculation, d'assurance, les droits sur pneus neufs et les taxes sont en sus et seront exigés à la livraison. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Valable sur les véhicules en inventaire seulement. Offre valide pour les résidents du Québec seulement chez les concessionnaires participants Acura du Québec. Les offres peuvent changer sans préavis. Le rabais de 7 000 \$ est applicable avant les taxes sur tous les modèles ZDX 2010 seulement. Voyez votre concessionnaire Acura pour tous les détails. ** La réduction de taux de 2 % est offerte aux clients qui ont déjà un véhicule en location auprès de SHI et dont les paiements sont à jour au moment de se prévaloir de l'offre. Cette réduction est applicable sur le taux de financement à l'achat ou celui applicable à la location du nouveau véhicule Acura 2010 au plus tard le 3 août 2010. Cette réduction ne peut être transférée à aucune autre personne. * † † Les offres sont sujettes à approbation de crédit. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Valable sur les véhicules en inventaire seulement. Offres valides pour les résidents du Québec seulement chez les concessionnaires participants Acura du Québec. Photos à titre indicatif seulement. Voyez votre concessionnaire Acura pour tous les détails.

Cet espace est un outil graphique qui nous permet de contrôler la qualité d'impression de La Tribune.



293451

Merci de votre confiance

La Tribune

ÉCRASEMENT AU LAC-SAINT-JEAN

Le brouillard mis en cause

ARIANE LACOURSIÈRE

MONTREAL — Il semble bel et bien qu'un épais brouillard ait mené à l'écrasement de l'hydravion qui a fait quatre morts et deux blessés vendredi dernier au nord de Saguenay. Selon l'enquête préliminaire du Bureau de la sécurité des transports (BST), aucun pépin technique n'a causé la tragédie.

«L'appareil a été retrouvé à environ 150 pieds du sommet d'une montagne. Selon nos analyses, il volait de façon rectiligne au moment de l'impact avec les arbres. L'appareil n'était ni en montée ni en descente, ce qui nous laisse croire que le pilote n'a simplement jamais vu la montagne», explique Paul Fréchette, enquêteur technique pour le BST.

Six personnes se trouvaient à l'intérieur. Le pilote Gabriel Boivin, qui avait plus de 11 000 heures de vol à son actif, a péri dans l'écrasement. Employé de Pratt & Whitney, Michel Bernier, son fils Louis, 13 ans, et son oncle Réjean Bernier ont aussi perdu la vie.

L'autre fils de Michel Bernier, Simon, âgé de 15 ans, s'en est tiré et a été capable d'extirper son grand-oncle, Pierre Bernier, de la carlingue en flammes. L'homme de 59 ans qui souffre de graves brûlures est plongé dans le coma artificiel et est traité à

Québec.

La famille Bernier revenait d'un voyage de pêche au lac des Quatre. À bord de l'hydravion d'Air Saguenay, ils devaient se poser au lac Morgane, à environ 15 minutes de vol. Dans une entrevue accordée au *Journal de Montréal* hier, le jeune Simon a relaté l'accident en détail.

Après l'écrasement, M. Boivin et Réjean Bernier étaient emprisonnés dans la cabine de pilotage en flammes, dont il ne reste aujourd'hui que des cendres. Simon a été capable de sortir son père et son grand-oncle Pierre de la carlingue en feu.

Michel Bernier souffrait de graves blessures internes. Il se serait levé et aurait marché un peu pour aller voir son autre fils Louis avant de s'effondrer et de rendre l'âme. Louis avait été éjecté lors de l'impact et gisait inconscient au sol à quelques mètres de l'hydravion. Le jeune homme qui présentait de graves blessures est mort dans les bras de Simon environ cinq minutes après l'écrasement.

Selon Simon, l'écrasement est dû à «une erreur de jugement» puisque le brouillard était déjà présent et épais au moment du décollage.

M. Fréchette confirme qu'en allant chercher les pêcheurs au lac des Quatre, le pilote Gabriel Boivin a effectué un amerrissa-



PHOTO FOURNIE PAR LA FAMILLE

La famille Bernier, en juillet 2009, devant un hydravion identique à celui qui s'est écrasé vendredi. À l'avant, Michel et Réjean, morts dans l'accident. À droite complètement, le survivant, Pierre, aux côtés de sa femme, Marcelle Guay. La photo a été prise par Gabriel Boivin, qui pilotait l'avion lors du drame.

ge de précaution sur un lac parce que la visibilité était restreinte. Environ 10 minutes après avoir décollé du lac des Quatre avec la famille Bernier à bord, M. Boi-

vin a averti la tour de contrôle qu'il ferait de nouveau un amerrissage en route pour les mêmes raisons. Puis les communications ont été interrompues.

M. Fréchette refuse de se prononcer sur la décision du pilote de voler malgré les conditions. «On poursuivra notre enquête pour déterminer exactement les conditions météorologiques qu'il y avait ce jour-là», dit-il.

L'enquêteur indique toutefois que dans cette région montagneuse, la «météo est changeante». «À l'aller, le pilote s'était posé par précaution. Au retour, il avait sûrement des raisons de croire que tout se passerait de la même façon», explique M. Fréchette.

M. Fréchette ajoute que plusieurs appareils de navigation étaient présents à bord de l'hydravion. «Mais en situation marginale, on navigue à vue, dit-il. Et dans ce cas-ci, la visibilité était réduite. Et quand un vol n'est pas prévu pour être aux instruments, c'est dangereux de le faire.»

En conférence de presse, la femme de Pierre Bernier, Marcelle Bernier, a assuré que son mari était «en très grande forme physique» avant l'écrasement, et qu'il allait «survivre». La femme a déclaré que lorsqu'on lui a annoncé que son mari avait eu un accident, elle avait tout d'abord cru qu'il s'agissait d'un accident de voiture puisque son mari lui disait depuis des années que les déplacements en hydravion étaient très sûrs. (*La Presse*)

» VOUS FEREZ SURTOUT LE PLEIN DE VITAMINE D



Cet été, profitez de chaque rayon de soleil avec la smart fortwo passion cabriolet. Grâce à sa capote tritop entièrement automatique en tissu, vous adapter à la température sera aussi simple que de presser un bouton. De longs moments sous le soleil vous attendent, car avec une consommation combinée de 5,4 L/100 km, vous vous arrêterez rarement pour faire le plein. Accédez à la mobilité urbaine sans sacrifier votre budget. Pour en savoir plus, rendez-vous chez votre concessionnaire ou visitez lasmart.ca.

lasmart.ca

» smart fortwo passion cabriolet

22 745 \$*	financement jusqu'à 60 mois	0 %*
- rabais de 2 000 \$*	location à partir de	198 \$*/mois
	avec versement initial de 3 195 \$*	
prix total: 20 745 \$**	taux à la location, bail de 48 mois	3,9 %*

**Le prix total inclut le PDSF de 21 250 \$ plus les frais de transport et de préparation de 1 295 \$, les frais de RDPRM de 85 \$, la taxe sur le climatiseur de 100 \$, les droits sur les pneus de 15 \$ et le rabais de 2 000 \$. TPS et TVQ en sus.

Centre smart Sherbrooke, 4787, boul. Bourque, Sherbrooke, (819) 564-2211

© smart Canada 2010, une division de Mercedes-Benz Canada Inc. *Offre de location basée sur une smart fortwo passion cabriolet 2010 neuve, proposée uniquement par l'intermédiaire de Services financiers Mercedes-Benz sur approbation du crédit pendant une durée limitée. Exemple de location basé sur un paiement de 198 \$ (avant taxes) par mois pendant 48 mois. Versement initial ou reprise équivalente de 3 195 \$ plus première mensualité, dépôt de garantie de 200 \$ et taxes applicables dus à la date d'entrée en vigueur du bail. PDSF à partir de 21 250 \$. Taux annuel de 3,9 %. Obligation totale : 12 899 \$. Kilométrage limité à 18 000 km/an (0,20 \$ par km supplémentaire). Exemple de financement basé sur un terme de 60 mois au taux annuel de 0 % et pour un PDSF de 21 250 \$. Paiement mensuel de 295 \$ (avant taxes) avec versement initial de 2 994 \$. Coût de l'emprunt : 0 \$. Obligation totale : 20 745 \$ (avant taxes). Tous les paiements comprennent le rabais de 2 000 \$. ** Les frais de transport et de préparation de 1 295 \$, la taxe sur le climatiseur de 100 \$, les frais de RDPRM de 85 \$ et les droits sur les pneus neufs de 15 \$ sont maintenant compris dans le versement initial et le prix d'achat final. Frais d'immatriculation, d'enregistrement et d'assurance, TPS et TVQ, « écoprélèvement » (le cas échéant) et frais assimilés imposés au fabricant (s'ils sont perçus par le concessionnaire) en sus. L'offre peut changer sans préavis et ne peut être combinée à aucune autre offre. Le concessionnaire peut louer ou offrir du financement à prix moindre. Rendez-vous à votre Centre smart pour en savoir plus ou composez le 1-877-627-8004 pour joindre le centre de service à la clientèle de la Division smart Canada. Les offres prennent fin le 31 juillet 2010.

Le «crime d'honneur», c'est toujours un crime



JEAN-GUY DUBUC

Collaboration spéciale

Aqsa Pervez, musulmane, a été tuée — étranglée — par son père assisté de son frère parce qu'elle ne voulait pas porter le voile et voulait s'habiller à l'occidentale. Sa mère s'est dite «stupéfaite» du meurtre parce qu'elle croyait que son mari allait «seulement» lui casser une jambe ou un bras... Dans la communauté, d'autres femmes disaient: «À quoi pensait-il? Il aurait dû savoir. Il faut y aller avec un bras cassé».

Ça se passait à Toronto. En se référant à ce cas, la semaine dernière, la ministre de la Condition féminine, Rona Ambrose, disait faire une différence avec un crime ordinaire en ce sens que cette espèce de crime impliquait une collusion et une acceptation de toute la communauté. Avec degrés, cependant: un bras, une jambe, avant un meurtre...

Pire encore: selon un rapport présenté par la spécialiste de ces questions Aruna Papp, ces traditions se transmettent, ici même, de générations en générations. L'an dernier, près de Kingston, on a retrouvé les cadavres de trois jeunes filles et de la première épouse d'un homme assisté de sa femme et de son fils pour des crimes semblables.

C'est pour éclairer ces gens que la ministre a fait parvenir un message aux diverses communautés ethniques pour leur annoncer que ce type de traitement «culturel» était inacceptable au Canada. Très bien. Mais comment se fait-il qu'il existe encore, avec l'approbation des membres d'une même communauté?

La source du problème ne prend pas origine dans l'environnement canadien, c'est certain. Elle est importée des cultures et des religions des pays d'où viennent ces gens. Mais alors, comment peuvent-ils les traîner dans leurs bagages

en entrant chez nous? Personne ne leur a expliqué que le Canada ne peut accepter d'aucune façon ce type de comportement? Qu'ils en soient informés, spécifiquement, et jurent de s'y conformer. Le Canada n'accepte aucune violence faite aux femmes quelles que soient les traditions religieuses ou sociales des immigrants.

Le problème se trouve donc dans l'acceptation par le ministère de l'Immigration de ces personnes dans notre pays.

Le nouveau guide d'étude sur la citoyenneté des nouveaux arrivants dit bien que, parmi les droits et responsabilités liés à la citoyenneté, se trouvent «la liberté, la démocratie, le respect des droits de la personne, la primauté de droit et l'égalité entre les hommes et les femmes». Normalement, les citoyens en devenir sont censés s'engager officiellement à respecter ces droits en arrivant chez nous. S'il n'y a pas moyen de vérifier leur accord, pourquoi les accepter?

Il n'est pas ici question «d'accommodements raisonnables». On parle de conditions d'entrée. Il paraît évident que, de deux choses l'une: ou les employés du gouvernement canadien se font berner comme des enfants, ou les nouveaux arrivants n'ont pas été raisonnablement renseignés. D'une façon ou d'une autre, le problème se pose à leur arrivée.

Si on veut aller plus loin, tout ce qui se dit ou se passe dans ce domaine des accommodements raisonnables, avec les commissions, les discussions, les compromis ou compromissions pourrait être considérablement évité si l'entrée au Canada était réglée par des critères explicitement plus définis que ce que l'on trouve dans la déclaration officielle. Comment celui qui ne comprend pas le français, accompagné d'une épouse analphabète qui n'a pas le droit de parole peut-il s'engager? Prend-t-on le temps d'interviewer ces femmes, seules, sans leur mari qui les menace?

C'est là que se trouve le problème.

LE MONDE EN VACANCES



hervephilippe@videotron.ca

Droits réservés

Tribune libre

Chapeau à Domtar

Il faut se réjouir de l'heureuse nouvelle à l'effet que la ville de Windsor vivra l'implantation de l'unique usine au monde de NCC (nanocellulose cristalline), dont les propriétés ouvrent de vastes possibilités dans de nombreux domaines.

La compagnie Domtar et son équipe nous font honneur pour cette remarquable innovation, nantie de retombées recherchées pour la ville de Windsor bien sûr, mais également pour la région des Cantons-de-l'Est, le Québec et le Canada.

Un tel pas exemplaire ne peut qu'amplifier la capacité du Canada dans son art d'innover... notre pays étant au 14^e rang sur 17 parmi les contrées membres de l'OCDE avec une faible quote «D» en matière d'innovation.

Il faut donc féliciter la compagnie Domtar pour cette grande première mondiale et pour tous les succès d'accompagnement qui s'annoncent et souhaiter d'autres réussites canadiennes de ce niveau.

Réjean Beaudoin
Sherbrooke

Un réseau cyclable à bichonner

En Estrie, nos routes sont crevassées et il y a rarement un accotement asphalté entre deux villes.

Oui, en ville, il y a un minimum en matière de réseau cyclable mais c'est bondé de monde.

Moi, j'aime sortir de la ville, sauf que rien ou presque n'est prévu pour les cyclistes de route. De Sherbrooke, c'est dangereux d'aller à North Hatley, à Sainte-Catherine-de-Hatley, à Magog, à St-Élie ou à Bromtonville.

Serait-il possible d'enfin payer quelques accotements pour les cyclistes ou d'au moins remplir les trous?

Des cyclistes américains sont venus pédaler en Estrie et partagent mon point de vue.

En somme, nos routes sont dangereuses pour les vélos de route et il faut y voir.

Michel Bonneville
Sherbrooke

Généreuses contributions

Le Service des incendies de Lambton tient à remercier la Coop de Lambton-Mégantic. Depuis plusieurs années, des campagnes de souscription ont été élaborées afin d'acquérir ou de renouveler les équipements de sauvetage. Encore en février, les responsables de la Coop ont répondu rapidement et généreusement à notre demande pour acquérir des raquettes à neige afin d'accéder aux sentiers non praticables en VTT ou en motoneige. La Coop s'est toujours montrée très impliquée pour l'amélioration des équipements de notre unité de sauvetages et recherche en forêt qui dessert une grande partie de la MRC du Granit.

Depuis huit ans, ce sont tout près de 20 000 \$ qui ont été investis dans ces améliorations, incluant des équipements médicaux utilisés par les premiers répondants ainsi qu'une caméra thermique pour les recherches nocturnes, celle-là ayant aussi bénéficié d'une contribution de 4000 \$ de notre députée libérale Johanne Gonthier.

Michel Fillion, chef des opérations
Service des incendies de Lambton

POUR NOUS ÉCRIRE

La Tribune invite ses lecteurs à réagir à l'actualité dans cette page. Les lettres courtes seront privilégiées et la direction se réserve le droit d'abréger les documents.

Ne seront publiées que les lettres portant le nom, l'adresse et le numéro de téléphone de leur auteur. Seuls le nom et le lieu de résidence

apparaîtront toutefois dans le journal.

Envoyez vos documents:
Courriel: redaction@latribune.qc.ca
Télécopieur: 819 564-8098

Poste: Opinions des lecteurs,
1950, rue Roy, Sherbrooke,
Québec, J1K 2X8.

REVENU QUÉBEC

Des fonctionnaires indiscrets

VINCENT BROUSSEAU-POULIOT

MONTREAL — Revenu Québec compte un taux cinq fois plus élevé de fonctionnaires qui ont été sanctionnés pour avoir transmis des renseignements confidentiels que l'Agence du revenu du Canada.

En 2009, le fisc québécois a sanctionné 51 de ses 10 000 employés pour avoir transmis des renseignements confidentiels sur les contribuables, selon des documents que La Presse Affaires a obtenus en vertu de la Loi sur l'accès à l'information. Il s'agit d'une hausse de 21 % par rapport à l'année précédente, où 42 fonctionnaires de Revenu Québec avaient été sanctionnés.

L'Agence du revenu du Canada a sanctionné 38 employés pour avoir détenu des données confidentielles des contribuables en 2009. Le fisc fédéral, qui compte plus de 40 000 employés, refuse de divulguer les sanctions imposées aux employés fautifs, citant la Loi sur la protection des renseignements personnels. Revenu Québec a ainsi un taux d'employés sanctionnés pour indiscrétion 5,3 fois plus élevé que l'Agence du revenu du Canada.

«Quand il y a un cas de violation de données confidentielles, on agit. Cinquante et un cas de violation de données confidentielles, ce sont 51 cas de trop. Revenu Québec doit prendre des mesures administratives et disciplinaires pour éviter ce genre de comportement peu fréquent mais tout de même présent», dit Mathieu St-Pierre, attaché de presse du ministre québécois du Revenu, Robert Dutil.

Parmi les 51 employés de Revenu Québec sanctionnés en 2009, 7 ont reçu un avertissement, 7 une réprimande à leur dossier, 29 une suspension. Huit employés de Revenu Québec ont été congédiés, le même nombre qu'en 2008. Revenu Québec a congédié 57 fonctionnaires pour indiscrétions entre 2000 et 2009, dont un nombre record de 9 fonctionnaires en 2001.

En plus de leurs sanctions administratives, 15 employés de Revenu Québec ont fait face à des accusations pénales l'an dernier, le même nombre qu'en 2008.

Malgré la hausse récente du nombre de fonctionnaires indiscrets à Revenu Québec, ils restent tout de même moins nombreux qu'au début des années 2000. De 2000 à 2005, Revenu Québec a épinglé entre 55 à 99 fonctionnaires par année à transmettre des renseignements confidentiels. «Il y a eu une hausse du nombre de cas l'an dernier, mais ça joue dans les mêmes eaux depuis plusieurs années», dit Mathieu St-Pierre.

Le nombre de fonctionnaires sanctionnés pour indiscrétions pourrait chuter en 2010. Selon les dernières données disponibles, 18 fonctionnaires ont été sanctionnés mais aucun congédié du 1er janvier au 31 mai 2010.

Au rythme actuel, 43 fonction-

naires seront sanctionnés pour indiscrétion d'ici la fin de l'année, un nombre similaire à 2008

(42). Vingt-cinq fonctionnaires ont déjà fait face à des accusations pénales.

Les sanctions pour les fonctionnaires fautifs sont devenues plus graves au cours des derniè-

res années. En 2001, 48 % (48 sur 99) des fonctionnaires pris sur le fait n'ont reçu qu'un simple avertissement. En 2009, la proportion d'avertissements a diminué à 14 % (7 sur 51). Depuis 2004, la sanction la plus fréquente est une suspension de moins de 10 jours. (La Presse)

L'ÉVÉNEMENT COROLLA // SPÉCIALEMENT EN JUILLET // L'ÉVÉNEMENT COROLLA

UNE AUTO TRÈS SPÉCIALE. DES SPÉCIAUX TRÈS SPÉCIAUX.



Modèle XRS illustré

**COROLLA 2010
AUTOMATIQUE**

À PARTIR DE

169\$⁺/mois

**location 60 mois
1 673 \$ comptant**

ACHETEZ-LA À PARTIR DE
16 743 \$ tout inclus*

(SAUF DROITS, TPS ET TVQ)

**INCLUANT UNE REMISE
DE 1 250 \$[†]**

REMISE DE 1 250 \$[†]

Pour un temps limité, obtenez 1 250 \$ de remise[†] sur nos Corolla 2010 à la location ou à l'achat. Parlez dès maintenant avec nos spécialistes des ventes et passez faire un essai routier.

Les concessionnaires Toyota du Québec
toyotaquebec.ca



Nommée « Meilleur choix sécurité 2010 » par l'Insurance Institute for Highway Safety

Ce prix s'applique aux modèles Corolla 2010 équipés du dispositif de contrôle de la stabilité du véhicule.

PENSEZ PLUS, DÉPENSEZ MOINS^{MD}.

VOTRE NOUVELLE TOYOTA PART TOUJOURS AVEC LE PLEIN D'ESSENCE, L'ASSISTANCE ROUTIÈRE ET DES TAPIS PROTECTEURS. Programmes de location au détail et de financement à l'achat de Toyota Canada inc. conditionnels à l'approbation du crédit par Toyota Services Financiers. L'immatriculation, les assurances, les taxes et les droits sont en sus. Les offres s'adressent aux particuliers qui louent ou achètent un véhicule et en prennent possession entre le 2 juillet 2010 et le 3 août 2010. Le concessionnaire peut louer ou vendre à prix moindre. Détails chez votre concessionnaire participant de la grande région de Montréal. * Offre applicable au modèle Corolla 2010 (BU42EP AA) de base neuf en stock. Kilométrage alloué : 120 000 km. Frais de 0,07 \$ du kilomètre excédentaire. Les mensualités mentionnées tiennent compte de la remise de 1 250 \$. Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 1 841,99 \$. Certaines caractéristiques de la Corolla XRS illustrée sont offertes en option (coût additionnel applicable). * Le prix suggéré pour le modèle Corolla 2010 (BU42EP AA) de base neuf en stock est composé du PDSF de 16 460 \$, des frais de transport et de préparation de 1 390 \$ et de la remise de 1 250 \$. Le prix suggéré du modèle illustré de la Corolla XRS 2010 (BE40EM AA) est de 22 933 \$ et est composé du PDSF de 22 550 \$, des frais de transport et de préparation de 1 390 \$, de la taxe sur le climatiseur de 100 \$ et de la remise de 1 250 \$. † Pour les modèles Corolla 2010, obtenez une remise de 1 250 \$ à l'achat ou à la location, laquelle remise inclut les taxes. Les mensualités à la location et le prix suggéré à l'achat qui sont mentionnés tiennent compte de la remise. ** Le rabais aux diplômés (jusqu'à 1 000 \$ de remise) peut différer selon le modèle. ^{MD} Marque déposée de l'Association des concessionnaires Toyota du Québec.



Un village policier de 55 millions \$

Des centaines de maisons mobiles ont été acheminées de l'Alberta au Sommet du G8

HUGO DE GRANDPRÉ

OTTAWA — Afin de loger et nourrir 4500 agents de sécurité durant le sommet du G8, le gouvernement Harper a déboursé plus de 55 millions de dollars. Cette somme a notamment servi à transporter des centaines de maisons mobiles de l'Alberta jusqu'à Huntsville.

La société américaine Ara-

mark, à qui Ottawa a accordé le contrat sans appel d'offres formel, a installé le tout dans une carrière de gravier au beau milieu de la forêt ontarienne.

«L'enceinte — presque une «mini-ville» — nécessitait des dortoirs, de l'eau potable, des systèmes d'égouts, une salle à manger de la taille d'un terrain de football et une équipe de pompiers sur place», a expli-

qué la responsable des communications de la société Aramark, Debbie Albert, dans un courriel envoyé à *La Presse*.

Les policiers pouvaient même compter sur la présence d'un Tim Hortons, installé temporairement.

«Plus de 760 camions en provenance de l'ouest du Canada ont convergé vers la carrière, et 40 autres en provenance de

l'Est canadien, a précisé Mme Albert.

La Presse a obtenu ces informations en vertu de la Loi sur l'accès à l'information. Le Groupe intégré de la sécurité, composé entre autres d'agents de la GRC chargés de surveiller les activités entourant le sommet, avait refusé de les communiquer verbalement, invoquant des raisons de sécurité.

La porte-parole d'Aramark a fait valoir par courriel que la société avait fourni une gamme complète de services. «Pendant une période de deux semaines, Aramark a servi le petit-déjeuner et le souper dans une salle à manger de 35 000 pieds carrés qui pouvait accueillir 2500 personnes et a servi le dîner dans une installation mobile», a indiqué Debbie Albert.

«Aramark a géré une équipe de plus de 400 personnes, y compris des employés de cuisine, du personnel de ménage, des gérants de projets et des pompiers», a-t-elle ajouté.

Le porte-parole du Groupe intégré de la sécurité, le sergent Léo Monbourquette, a pour sa part expliqué que le contrat avait été accordé sans appel d'offres, mais après qu'une lettre d'intérêt eut été publiée dans le site web Merx, à l'automne 2009.

La GRC n'a pas voulu dire combien d'entreprises avaient soumissionné mais a indiqué qu'il y en avait eu «plus qu'une». Pourquoi être allé chercher des maisons mobiles à des centaines de kilomètres du sommet? «Les logements temporaires n'étaient pas disponibles dans la région», a répondu la porte-parole du corps policier, la sergente Pat Flood.

«L'enceinte nécessitait des dortoirs, de l'eau potable, des systèmes d'égouts, une salle à manger de la taille d'un terrain de football et une équipe de pompiers sur place»

Aux yeux du critique libéral en matière de sécurité publique, Mark Holland, ces coûts sont pour le moins surprenants. «Personne ne se serait attendu à ce qu'on dépense plus de 50 millions de dollars pour installer des résidences temporaires dans une carrière de gravier», a réagi le député ontarien. (*La Presse*)

CHAUFFE-EAU 819-434-1001

Livré
+
Installé
+

Enlèvement de votre vieux chauffe-eau

40 Gallons = 339 \$

60 Gallons = 399 \$

Installé par un professionnel

Prix hors taxes.
Garantie 6 ans sur la cuve.



CHAUFFE-EAU EN GROS
www.chauffe-eau.ca



#1 du chauffe-eau au Québec

**Chauffe-eau résidentiel
Chauffe-eau commercial**

Grand Vitara Jx 2010

De série : 4 roues motrices à modes • Boîte automatique • Climatiseur avec contrôle automatique de la température • Système de déverrouillage et de démarrage sans clé SmartPass • Vitres, verrouillage et rétroviseurs chauffants à commande électrique • Régulateur de vitesse • Chauffe-bloc



22 990\$ Plus taxes

Stock 853 avec 15 100 km



**SHERBROOKE
SUZUKI**

Là où l'accueil et le service font toute la différence !

4242, boul. Bouque, Sherbrooke

www.sherbrookesuzuki.com



Un mode de vie !

VENTES : 819 340-1200

SERVICE : 819 340-1202

 S&P/TSX 11543,47 - 26,18	 TSX CROISSANCE 1362,19 - 17,28	 \$ CAN 94,80 ¢ US - 0,02 ¢ US	 DOW JONES 10154,43 56,53	 S&P 500 1071,25 6,37	 NASDAQ 2198,23 19,18	 OR US 1182,90 \$ - 6,20 \$	 PÉTROLE 76,90 \$ US 0,52 ¢ US
--	---	--	---	---	---	---	--

AU SALON AÉRONAUTIQUE DE FARNBOROUGH

Le Québec fait le plein de bonnes nouvelles

MARIE TISON

FARNBOROUGH — Si Bombardier a fait chou blanc au cours de la première journée du Salon aéronautique de Farnborough, d'autres entreprises québécoises ont fait le plein de bonnes nouvelles.

AgustaWestland a choisi Pratt & Whitney Canada (P&WC) pour motoriser un tout nouvel hélicoptère commercial. Le fabricant de trains d'atterrissage Héroux-Devtek a décroché deux contrats d'une valeur de 35 millions de dollars. Mitsubishi a conclu un partenariat avec CAE pour concevoir le programme d'entraînement des équipages et du personnel de soutien du MRJ (Mitsubishi Regional Jet).

Enfin, la société allemande Liebherr, qui fabriquera les trains d'atterrissage de

la CSeries, devrait annoncer aujourd'hui qu'elle agrandira ses installations de Laval pour faire l'assemblage final de ces composants.

C'est sur un fond de musique tonitruante qu'AgustaWestland a lancé hier matin l'AW169, un hélicoptère bimoteur de 9000 livres qui utilisera une version d'un moteur existant de P&WC.

« Ça va prolonger la vie de ce moteur », s'est réjoui le président et chef de la direction de P&WC, John Saabas, en entrevue avec *La Presse Affaires* au chalet de la société mère de Pratt & Whitney, United Technologies Corporation, à Farnborough.

Ce contrat n'aura cependant pas d'effet à court terme sur le niveau d'emploi dans les usines de P&WC, puisque la production ne commencera pas avant plu-

sieurs années.

Conception de moteurs

L'entreprise de Longueuil a également annoncé hier qu'elle lançait un programme de conception de moteurs pour les avions turbopropulsés de prochaine génération. Ces appareils prendront ultérieurement la relève du Q400 de Bombardier et des appareils d'ATR.

« Dans cinq, sept ou huit ans d'ici, il y aura un besoin d'avions de transport régional de 90 places », a indiqué M. Saabas.

P&WC poursuit un troisième marché, celui des gros avions d'affaires. L'entreprise devait notamment motoriser le Columbus, plus gros appareil de Cessna, mais l'avionneur américain a dû annuler ce programme en raison de la sévérité de la crise. Le tout nouveau moteur PW800

a donc perdu son avion.

« Nous cherchons une application pour ce produit », a déclaré M. Saabas.

Le motoriste tente notamment de monter à bord du SMS (Super Mid-Size), appareil que met au point Dassault.

Héroux-Devtek, elle, montera à bord du Gulfstream 550 grâce à un contrat conclu avec Vought Aircraft, filiale de Triumph Aerostructures. Héroux-Devtek fabriquera les nervures d'ailes de cet avion d'affaires. Sa filiale Progressive, du Texas, fera la gestion de projet, mais la production sera partagée avec l'usine de Dorval.

Vought a également accordé à Héroux-Devtek la fabrication de tubes de torsion pour les volets du Boeing 737, un travail qui sera réalisé à Laval.

Dans les deux cas, les livrai-

sons commenceront dès cette année.

« Le travail à temps partagé, c'est maintenant fini, a lancé le président et chef de la direction d'Héroux-Devtek, en entrevue au salon, la voix parfois couverte par les vrombissements des avions de chasse en démonstration. Nous avons rapatrié à peu près tous nos gens. »

Le président des produits de simulation et des services d'entraînement civil chez CAE, Jeff Roberts, était également satisfait de la journée d'hier.

« Notre entente avec Mitsubishi met en lumière toutes nos capacités, autant sur le plan des produits que de l'entraînement des pilotes, des agents de bord et du personnel de soutien et de maintenance, a-t-il déclaré à *La Presse Affaires*. C'est très excitant. » (*La Presse*)



LINCOLN
TARIF
EMPLOYÉS

EN CE MOMENT, VOUS PAYEZ CE QUE NOS EMPLOYÉS PAIENT.

LES MEILLEURS PRIX DE L'ANNÉE POUR TOUS LES MODÈLES LINCOLN 2010 ET 2011 NEUFS.

Excluant les bonis négociés avec les TCA.



LINCOLN MKZ 2010

RAJUSTEMENT TARIF EMPLOYÉS	2 752 \$
ALLOCATION-LIVRAISON	4 000 \$
RAJUSTEMENT TOTAL	6 752 \$
VOTRE TARIF EMPLOYÉS	33 197 \$*
TRANSPORT INCLUS	



LINCOLN MKX 2010
À TRACTION INTÉGRALE

RAJUSTEMENT TARIF EMPLOYÉS	3 151 \$
ALLOCATION-LIVRAISON	5 000 \$
RAJUSTEMENT TOTAL	8 151 \$
VOTRE TARIF EMPLOYÉS	36 399 \$*
TRANSPORT INCLUS	



LINCOLN MKS 2010

RAJUSTEMENT TARIF EMPLOYÉS	2 950 \$
ALLOCATION-LIVRAISON	6 000 \$
RAJUSTEMENT TOTAL	8 950 \$
VOTRE TARIF EMPLOYÉS	39 999 \$*
TRANSPORT INCLUS	

Jantes représentées offertes en option.



LINCOLN

LAISSEZ VOTRE MARQUE

lincolncanada.com

Présentement, tout le monde est admissible au Tarif Employés Lincoln*. De plus, nous aimerions vous inviter à relever le Défi Essai routier* en faisant l'essai de notre gamme de véhicules la plus technologiquement évoluée à ce jour: Nous croyons que, une fois au volant d'un véhicule Lincoln, vous n'aurez plus envie de conduire quoi que ce soit d'autre. Alors, si nous ne réussissons pas à vous convaincre et que vous achetez un véhicule de luxe concurrent neuf, nous vous remettrons 100 \$*. Obtenez votre Tarif Employés Lincoln* pour les modèles Lincoln MKZ, MKS, MKT, MKX ou Navigator et profitez de votre été de la façon la plus somptueuse qui soit.

**LE DÉFI
ESSAI ROUTIER**

BEAUCE AUTO (2000)

418 774-9801

BEAUCEVILLE-EST

MONTMORENCY FORD

LINCOLN

1 866 781-5986

BROSSARD

DERAGON AUTO CITÉ

450 266-0101

COWANSVILLE

ALBI FORD

LINCOLN JOLIETTE

450 759-7750

JOLIETTE

440 FORD LINCOLN

450 688-9200

LAVAL

FORD LINCOLN

GABRIEL

514 487-7777

MONTREAL

LE CIRCUIT

FORD LINCOLN

514 325-4700

MONTREAL

OSTIGUY FORD

450 658-1717

RICHIEU

VAL ESTRIE

FORD LINCOLN

819 563-4466

SHERBROOKE

MORAND FORD

LINCOLN

450 632-1340

SAINTE-CATHERINE

BARIL

FORD LINCOLN

450 773-7070

SAINT-HYACINTHE

DES LAURENTIDES

FORD

450 436-2264

SAINT-JEROME

AUTO RÉJEAN

LAPORTE & FILS

450 836-3783

SAINT-NORBERT

TROIS-RIVIÈRES FORD

LINCOLN

819 370-3315

TROIS-RIVIÈRES

HARDY RINGUETTE

AUTOMOBILES

819 874-5151

VAL D'OR

DUPORTAGE FORD

819 778-2751

GATINEAU (HULL)

DESJARDINS AUTO

COLLECTION

418 683-4451

QUÉBEC

LES ACHETEURS AVISÉS USENT LES PETITS CARACTÈRES : Un concessionnaire peut vendre ou louer à moindre prix. Ces offres sont d'une durée limitée et peuvent être annulées en tout temps sans préavis. Pour obtenir tous les détails, consultez votre concessionnaire Lincoln ou appelez le Centre des relations avec la clientèle Lincoln au 800 565-3673. *L'offre Tarif Employés Lincoln (le « Tarif Employés ») est en vigueur du 1^{er} juillet au 31 août 2010 seulement (la « période du programme ») et s'applique à la location de tous les véhicules Lincoln 2010 et 2011 neufs. Le nouveau véhicule doit être commandé à l'usine ou livré chez votre concessionnaire Lincoln participant durant la période du programme. Cette offre peut être combinée à la plupart des autres offres au détail de Ford Canada faites aux consommateurs et qui sont en vigueur au moment soit de la commande à l'usine, soit de la livraison, mais non des deux. L'offre Tarif Employés est admissible au programme de protection des encouragements et peut être combinée au programme « Connexion commerciale » mais ne s'applique pas aux véhicules ayant droit à l'assistance-compétitivité des prix, à la réduction de prix aux gouvernements, au programme de primes pour parcs commerciaux, aux primes pour la location quotidienne, ni aux programmes de fidélité Plans A/N/Z/D/F et Plans A/Z. Achetez un véhicule Lincoln 2010 ou 2011 neuf parmi les suivants : MKZ 2010 à traction avant / MKS 2010 à traction intégrale / MKT 2010 à traction intégrale. Les taxes s'appliquent au montant total de l'achat après déduction du rajustement total. Ces offres incluent les frais de transport et la taxe sur l'air climatisé 1500 \$ / 1500 \$, mais excluent l'immatriculation, le plein de carburant, l'inspection pré-livraison, l'inspection au RDPM, les frais d'administration, tous les frais ou taxes au profit de l'environnement, et toutes les taxes applicables. Tous les prix sont basés sur le prix de détail suggéré par le constructeur (PPSC). Cette offre est en vigueur du 1^{er} juillet 2010 au 31 août 2010 (la « période du programme »). Cette offre n'est valable que chez les concessionnaires canadiens participants. Tout client qui fait l'essai d'un véhicule Lincoln neuf pendant la période du programme et qui achète ou loue un véhicule concurrent admissible neuf et qui en prend livraison dans les 100 heures suivant l'essai routier du véhicule Lincoln, sera admissible à recevoir un chèque de 100 \$. Pour réclamer le chèque de 100 \$, le client doit retourner chez le concessionnaire Lincoln où il a effectué l'essai routier dans les 100 heures suivant la date originale du défilé essai et présenter au concessionnaire la preuve d'achat ou de location et la date de livraison. C'est-à-dire un contrat d'achat au détail daté et signé. Les clients admissibles recevront un chèque par la poste de la part de Ford du Canada limitée au montant de 100 \$ après vérification de l'admissibilité. Un (1) seul chèque de 100 \$ peut être réclamé par personne pendant la période du programme. Les véhicules utilisés dans le cadre du programme « Monté à bord pour ton école » ne s'appliquent pas à cette offre. Cette offre peut être annulée en tout temps sans préavis.

Bourse en bref



Centre
d'ANALYSE ET DE SUIVI
DE L'INDICE QUÉBEC

Une initiative du Département
de finance de l'Université de
Sherbrooke et de l'IRÉC.

Sociétés Estrie	19-07-10	Var. (\$)	Var. (%)	Volume
Cascades Inc.	6,36	-0,06	-0,93%	32 586
Domtar Cp	50,67	0,11	0,22%	32 707

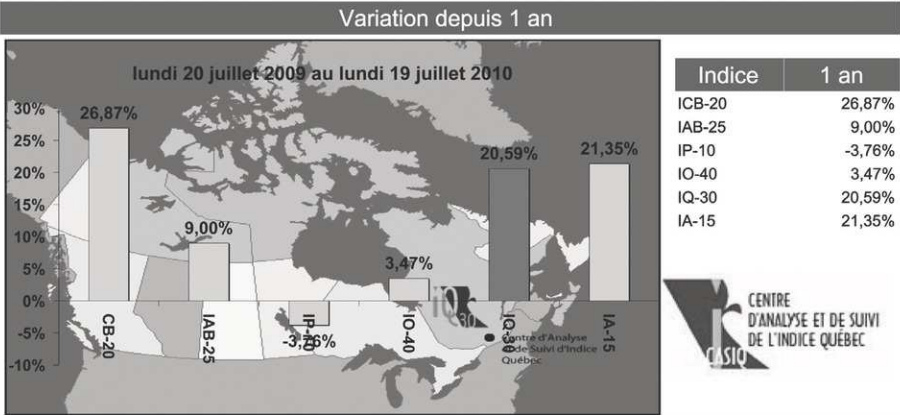
Indices Québec	19-07-10	Var.	Var. (%)	en 2009
Indice Québec 30	1180,80	-5,05	-0,43%	1,02%
Indice Québec 120	1240,28	-3,88	-0,31%	1,19%

IQ-120 : Les plus fortes hausses	19-07-10	Var. (\$)	Var. (%)	Volume
Senvest Capital Inc.	75,00	10,00	15,38%	2 000
Molson Coors Brewing Company	47,00	0,54	1,16%	233 500
Uni-Sélect Inc.	27,10	0,48	1,80%	2 355
Banque Laurentienne du Canada	44,05	0,45	1,03%	35 288
Saputo Inc.	32,64	0,41	1,27%	186 396
Quebecor Inc.	34,49	0,36	1,05%	30 682
Theratechnologies Inc.	5,48	0,25	4,78%	140 351
Les Vêtements de Sport Gildan Inc.	30,24	0,19	0,63%	143 595
Héroux-Devtek Inc.	5,65	0,16	2,91%	18 400
Le Château Inc.	12,56	0,16	1,29%	2 080
Alimentation Couche-Tard Inc.	20,14	0,14	0,70%	398 094
Groupe CGI Inc.	16,41	0,13	0,80%	335 763
Domtar Cp	50,67	0,11	0,22%	32 707
Technologies Interactives Mediagrif Inc.	8,49	0,10	1,19%	5 804
Imaflex Inc.	0,29	0,09	45,00%	1 000

IQ-120 : Les plus fortes baisses	19-07-10	Var. (\$)	Var. (%)	Volume
Groupe Sportscene Inc	11,50	-0,47	-3,93%	500
Semafo Inc.	6,98	-0,47	-6,31%	2 735 181
Banque Royale du Canada	53,63	-0,46	-0,85%	3 251 684
Bombardier Inc.	4,43	-0,31	-6,54%	16 431 192
Groupe Distinction Inc.	2,45	-0,30	-10,91%	2 060
Stella-Jones Inc.	27,71	-0,29	-1,04%	4 400
Groupe BMTC Inc.	19,62	-0,28	-1,41%	3 011
Power Corporation du Canada	25,96	-0,24	-0,92%	483 524
Banque Nationale du Canada	57,19	-0,23	-0,40%	371 778
Rona inc.	15,34	-0,23	-1,48%	67 920
Laboratoires Paladin Inc.	23,50	-0,22	-0,93%	3 200
Les Industries Dorel	34,27	-0,19	-0,55%	20 540
Groupe Laperrière & Verreault Inc.	7,50	-0,18	-2,34%	1 425
IPL Inc.	4,58	-0,16	-3,38%	1 400
Metro Inc.	43,71	-0,15	-0,34%	205 747

IQ-120 : Les plus actifs	19-07-10	Var. (%)	Volume
Bombardier Inc.	4,43	-6,54%	16 431 192
Banque Royale du Canada	53,63	-0,85%	3 251 684
Semafo Inc.	6,98	-6,31%	2 735 181
Corporation Minière Osisko	11,86	0,59%	2 611 261
Banque de Montréal	61,46	0,02%	1 337 516
Ressources Dianor Inc.	0,07	8,33%	1 127 296
Ressources KWG inc.	0,12	0,00%	1 101 753
BCE Inc.	31,50	0,25%	922 264
Compagnie des Chemins de Fer Nationaux du Canada	62,56	0,02%	738 371
Gammon Lake Resources Inc	5,62	-0,18%	561 776
Mega Bloks Inc.	0,42	-1,19%	492 300
Power Corporation du Canada	25,96	-0,92%	483 524
CAE Inc	9,75	0,00%	477 040
Alimentation Couche-Tard Inc.	20,14	0,70%	398 094
Banque Nationale du Canada	57,19	-0,40%	371 778

D'un Océan à l'autre ...	19-07-10	1 jour	6 mois
Indice Colombie-Britannique 20	1047,32	-0,80%	-7,86%
Indice Alberta 25	1016,54	0,68%	-3,19%
Indice Prairie 10	1250,04	-0,79%	-16,04%
Indice Ontario 40	1023,03	0,12%	-0,77%
Indice Québec 30	1180,80	-0,43%	0,73%
Indice Atlantique 15	1592,29	0,20%	5,26%



Centre d'Analyse et de Suivi d'Indice Québec

www.indicequebec.org

L'ÉVÉNEMENT « À VOUS LA ROUTE » DE VOLVO



FAITES VITE, LES OFFRES À DURÉE LIMITÉE SUR LES VÉHICULES VOLVO DE HAUTE QUALITÉ SE TERMINENT LE 2 AOÛT

TAUX DE
FINANCEMENT
ANNUEL DE

0 %

SUR TOUS LES
MODÈLES 2010,
JUSQU'À 60 MOIS*

TAUX DE
LOCATION
ANNUEL DE

1,9 %

SUR LES MODÈLES
SÉLECTIONNÉS,
JUSQU'À 48 MOIS**

PLUS, JUSQU'À 5 000 \$ DE BONI EN ESPÈCES†

+ SYSTÈME DE DIVERTISSEMENT AUX PLACES ARRIÈRES SANS FRAIS
POUR LES MODÈLES XC60 et XC90 2010††

LA VIE OFFRE BIEN PLUS QU'UNE VOLVO. IL Y A L'EXCITATION DE PRENDRE UN VIRAGE SUR UNE AUTOROUTE TOUT EN SE SACHANT EN TOUTE SÉCURITÉ À TOUT MOMENT, LE CONFORT DE LA FIABILITÉ ET LE PLAISIR DE CONDUIRE UN MAGNIFIQUE VÉHICULE DISPONIBLE UNIQUEMENT DANS LE CADRE DE L'ÉVÉNEMENT « À VOUS LA ROUTE ». C'EST POURQUOI NOS MEILLEURES OFFRES DE L'ANNÉE VOUS ATTENDENT.

Découvrez en détail toutes les offres sur volvosherbrooke.ca

Volvo. pour la vie



UPTOWN VOLVO 4900, rue Paré, Montréal (514) 737-6666
VOLVO VALA 1650, boul. Taschereau, Brossard (450) 434-4336

VOLVO ST. HYACINTHE 855, rue Johnson, Saint-Hyacinthe (450) 771-2305
VOLVO ST. JEAN 1800, rue Principale, Saint-Jean (514) 926-4000

VOLVO DE BROSSARD 9405, boul. Taschereau, Brossard (450) 659-6688
VOLVO MONTRÉAL 11415, 55 Ave. Plessis, Pointe-Claire (514) 430-6656

VOLVO SHERBROOKE 3625, rue du Blanc-Coteau, Sherbrooke (Québec). 819 563-8303
JOHN SCOTT AUTO LEE 4515, boul. Métropolitain Est, Saint-Léonard (514) 725-9394

*Offres à durée limitée par l'entremise des concessionnaires Volvo participants aux acheteurs au détail admissibles seulement, sous réserve de l'approbation de crédit. Exemples de location et de financement annuel sur la XC90 3.2 2010. Taux de location annuel de 1,9 % pour 48 mois. La mensualité est de 699 \$ avec un acompte de 6 619,85 \$ ou valeur de reprise équivalente, frais de transport et d'inspection pré livraison de 1 850 \$, première mensualité, l'inscription au RDPRM de 66 \$, frais d'administration de 495 \$ et dépôt de garantie de 850 \$ payables à la signature du contrat de crédit-bail. Les taxes, les frais d'immatriculation, d'assurance et d'enregistrement, et droits sur les pneus neufs de 3 \$ en sus. La location alloue un nombre total de 20 000 km par année (0,15 \$ par km supplémentaire). Prix d'achat en fin de location, 17 076 \$ plus les taxes. ** Le prix de vente est de 54 769,20 \$ à un taux de financement annuel de 0 % pour une mensualité de 799 \$ pendant 60 mois. Le coût d'emprunt est de 0 \$ pour une obligation totale de 54 769,28 \$ incluant l'acompte. Un acompte de 6 829,28 \$ ou une valeur de reprise équivalente peut être nécessaire. Les taxes, frais d'immatriculation, frais d'assurance et frais d'enregistrement applicables en sus. Les mensualités et les dépôts de garantie peuvent varier selon le choix d'équipements additionnels. † Un « boni en espèces » de 4 500 \$ sera déduit du prix négocié avant taxes. Le « boni en espèces » est offert aux clients qui louent leur véhicule, à ceux qui achètent par financement et à ceux qui paient comptant. Un « boni en espèces » maximal de 4 500 \$ est offert sur tous les modèles XC90 2010. Consultez les concessionnaires Volvo participants pour obtenir des renseignements complets. †† Tous les véhicules XC90 et XC60 2010 achetés avant la date de la fin de cette offre peuvent être dotés d'un système de divertissement aux places arrière (RSE) sans frais. L'offre est disponible à la location, au financement ou à l'achat d'une XC90 ou XC60 2010 neuve. À la place du système de divertissement aux places arrière (RSE) sans frais, le client a l'option de recevoir un crédit de 1 000 \$ pour réduire le prix négocié avant taxes des véhicules admissibles. Cette offre alternative de rabais en argent ne s'applique pas aux véhicules dont le RSE est installé en usine. L'offre se termine le 2 août 2010. Le concessionnaire peut vendre ou louer à un prix moindre et peut devoir commander ou échanger le véhicule. Certaines conditions s'appliquent. Votre concessionnaire Volvo vous donnera tous les détails. Les véhicules peuvent différer de l'illustration. ©2010 La Compagnie des Automobiles Volvo du Canada. « Volvo. pour la vie » est une marque déposée utilisée sous licence par La Compagnie des Automobiles Volvo du Canada. Pensez toujours à boucler votre ceinture de sécurité. Visitez le site volvocars.ca.

De moins en moins de propriétés saisies

ALBERT BÉRUBÉ

albert.berube@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Signe de redressement de l'économie, le nombre de propriétés reprises par le créancier connaît une période d'accalmie au Québec depuis trois mois. La région de l'Estrie et du Centre-du-Québec s'inscrit dans la même tendance.

Les données compilées par l'agence GDL Crédit Ressource Québec montrent qu'il y a eu respectivement 250, puis 257 et 193 délaissés de propriété au Québec en avril, mai et juin. Les chiffres correspondants de 2009 étaient de 263 autant en avril qu'en mai, puis de 208 en juin. Il s'agit donc d'une amélioration de l'ordre de 4 %.

«Ça se stabilise, observe Daniel Langlois, directeur général de GDL Crédit Ressource. Ça faisait quatre ans sans interruption qu'on avait une hausse des délaissés.» Pour les trois premiers mois de 2010, le Québec a connu 906 délaissés, soit 206 de plus qu'au trimestre qui a suivi.

La région estrienne a enregistré ces trois dernières années une hausse du nombre de propriétés délaissées pour défaut de paie-

ment de l'hypothèque. En fait, leur nombre a doublé. Après 143 propriétés abandonnées en 2006, il y en a eu 199 en 2008, et ce nombre a grimpé à 292 l'an dernier.

Dans la région Estrie-Centre-du-Québec-Haute-Yamaska,

malgré le fléchissement des trois derniers mois, on en compte 153 pour les six premiers mois de l'année. Il y en a eu 22 en juin dernier, contre 26 en juin 2009.

La moyenne des soldes hypothécaires des propriétés délaissées en

juin s'élevait à 101 372 \$ en Estrie, par rapport à une moyenne québécoise de 146 320 \$. Les régions de Montréal et Laval-Laurentides battent la marche avec des

moyennes de 193 852 \$ et 180 309 \$. La région de Québec vient en troisième place à 165 359 \$. L'Abitibi avait la moyenne la moins élevée, à 44 121 \$.

LOTO QUÉBEC Résultats des tirages du : 2010-07-19

6/49	03 06 08 09 14 18 19 22 23 24	3 927	20 21
2/10	32 33 49 50 51 53 55 58 60 61	4 4375	26 36 38

Astro Jour - Mois - Année - Signe
02 - AVRIL - 43 - CANCER

Extra 3738918

À GAGNER, 200 FORAITS POUR DÉCOUVRIR QUÉBEC!*

* POUR PLUS DE DÉTAILS, CONSULTEZ LOTOQUÉBEC.COM/DÉCOUVREZQUÉBEC

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

**La seule compagnie à posséder
une expertise de 11 ans sur
une huile qui ne coule pas**

SPÉCIAL VACANCES

À partir de

54⁹⁵\$

Rég. : 69,95 \$

Léger supplément selon le nombre de portes et la grosseur

- La chaleur de l'été favorise l'infiltration de notre huile dans les joints de soudure, les microfissures et tous les recoins de la carrosserie

Prend fin le 31 juillet 2010



ANTI ROUILLE

Fait entièrement à la main

L'AMI DANIEL

1466, rue Denault - 819 829-0757

www.antirouilleautomatise.com

310403

Le jeu de chaise musicale se poursuit au Carrefour

DAVID BOMBARDIER

david.bombardier@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Le jeu de chaise musicale amorcé avec la construction du nouveau Future Shop à côté du Rona L'Entrepôt se poursuit. Après avoir pris en partie l'espace laissé vacant par Future Shop, le magasin Bouclair cédera la moitié de son ancien local à la SAQ.

La boutique de la société d'État présentement adjacente à la Clinique dentaire Carrefour Santé, non loin du Zellers, changera d'adresse en mars ou avril prochain.

Ce déménagement permettra à la SAQ d'implanter son nouveau système de classement des vins avec pastilles de couleur. Ce concept fera son apparition dans l'ensemble des SAQ du Québec au cours des dix prochaines années.

La nouvelle succursale du boulevard de Portland aura sensiblement la même superficie que la succursale actuelle, mais le plafond sera plus haut.

La SAQ occupera la moitié du local anciennement occupé par Bouclair, non loin de l'autoroute 410. Un locataire est toujours recherché pour occuper la deuxième moitié, indique le directeur général du Carrefour de l'Estrie, Michel Roy.



CARON & GUAY
PORTES & FENÊTRES

Spécial
vacances
de la
construction!



Toute offre raisonnable sera acceptée.

Nous sommes ouverts
pendant les vacances de la construction.

Consultez le **www.caronetguay.com**
et cliquez sur le logo Énergie-Star
afin de voir les rendements
énergétiques de tous les produits.

4692, boul. Bourque, Sherbrooke
819 569-6006



299442

1 800 797-2459

www.caronetguay.com

Retour au calme à Grenoble

THE ASSOCIATED PRESS

GRENOBLE, FRANCE — Le calme semblait revenu hier matin dans le quartier de la Villeneuve à Grenoble, en France, malgré trois tirs sur une voiture des policiers de la brigade anti-criminalité (BAC). Le préfet de l'Isère a réuni dans la matinée son équipe pour organiser, en liaison avec le maire de Grenoble et le procureur de la République, une rencontre entre l'ensemble des acteurs publics locaux concernés, à la demande du ministre de l'Intérieur, Brice Hortefeux.

«Cette nuit, c'était assez calme sur la Villeneuve puisqu'on n'a pas eu d'incendie de véhicule. En revanche, dès 22 h 35 (dimanche), on a repéré un individu qui portait une arme et qui nous a tiré dessus (...) et plus tard dans la nuit on a encore été victimes de deux tirs», a déclaré la directrice départementale de la sécurité publique Brigitte Jullien sur RTL. «Il vise tout particulièrement le véhicule de la brigade anti-criminalité.»

«Cet individu se promène dans la cité et notre objectif c'est de l'interpeller. Dans la journée, cela se passe bien. La nuit, on peut dire qu'il n'y a plus d'affrontement, d'incendie de véhicule et

j'espère que cela va perdurer», a-t-elle ajouté. «Mais l'ordre n'est pas encore rétabli parce que cet individu traîne toujours avec cette arme et peut-être qu'un deuxième traîne aussi.»

En parallèle de l'enquête judiciaire, «on ne lâche pas le terrain pour autant», a souligné Mme Jullien. «On ne peut pas supporter que la police devienne une cible pour ces malfaiteurs. Je ne parle pas de jeunes, je parle d'individus qui ne respectent rien, qui sont armés et qui veulent vraiment en découdre avec nous».

Élément déclencheur

Dimanche, quatre personnes soupçonnées d'avoir tiré à balles réelles sur des policiers avaient été interpellées. Les premières violences avaient éclaté dans la nuit de vendredi à samedi, avec des affrontements entre forces de l'ordre et casseurs après le décès jeudi soir lors d'une course-poursuite d'un des auteurs originaire du quartier de l'attaque contre le casino d'Uriages-Bains (Isère).

La ministre de la Justice Michèle Alliot-Marie a pour sa part adressé hier une lettre au procureur général près la cour d'appel de la ville dans laquelle elle lui demande de veiller «à la création



THE ASSOCIATED PRESS

Le ministre de l'Intérieur français, Brice Hortefeux, second à droite, passe près d'un véhicule incendié, dans le quartier de la Villeneuve, à Grenoble. Il est venu constater les dégâts après deux nuits d'affrontements entre les forces policières et des casseurs.

de groupements locaux de traitement de la délinquance au sein des quartiers particulièrement concernés par la délinquance». Elle souhaite aussi qu'il «participe aux instances qui se mettront prochainement en place» pour «associer les différents services de l'État et les acteurs publics locaux».

M. Hortefeux a annoncé dimanche soir avoir demandé au

préfet de l'Isère d'organiser dès cette semaine, en liaison avec le maire de Grenoble et le procureur de la République, une réunion rassemblant l'ensemble des acteurs publics locaux concernés pour «faire un point d'ensemble sur la situation locale et arrêter les réponses concrètes à apporter pour une sécurité durable à Grenoble, et tout particulièrement dans le quartier de la Villeneuve».

Kaboul cherche à reprendre le pays en main

DEB RIECHMANN

THE ASSOCIATED PRESS

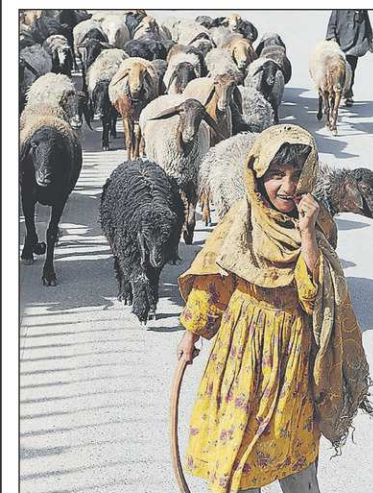
KABOUL — Lors de la conférence internationale qui se déroulera à Kaboul aujourd'hui, le président afghan Hamid Karzaï demandera aux donateurs d'investir au moins 80% de l'aide dans des programmes qu'il juge prioritaires pour le développement de son pays. Si ses alliés étrangers voient dans cette stratégie le seul moyen de se retirer du pays un jour, la population se montre plus sceptique.

Le ministre afghan des Finances Omar Zalhwal est conscient de l'enjeu. «Si, après la conférence de Kaboul, nous ne nous engageons pas dans la réalisation de ce que nous avons promis, alors les donateurs et les autres auront tous les droits de se plaindre de nous et nous dire que nous ne sommes pas sérieux», estime-t-il.

Bien que les États-Unis et leurs alliés prônent «l'afghanisation», c'est-à-dire le transfert des responsabilités aux Afghans, la communauté internationale hésite à céder les commandes à Kaboul, après avoir investi des milliards d'euros et perdu des milliers d'hommes en Afghanistan depuis le renversement du régime taliban fin 2001.

Le régime afghan doit convaincre la communauté internationale, mais surtout des Afghans qui ne font pas confiance à leur gouvernement.

La violence reste omniprésente dans la capitale, où des milliers de soldats et policiers afghans ont été déployés pour assurer la sécurité des invités. On attend notamment le secrétaire général de l'ONU Ban Ki-moon et la Secrétaire d'État américaine Hillary Rodham Clinton.



AGENCE FRANCE-PRESSE

Une petite Afghane conduit ses moutons dans une rue de Kaboul pendant que la ville se prépare à accueillir une conférence internationale aujourd'hui.

Tour de globe

Collision de trains en Inde: 61 morts



AGENCE FRANCE-PRESSE

Soixante-et-une personnes ont été tuées et 125 autres blessées hier dans une collision ferroviaire qui s'est produite dans une gare de l'est de l'Inde. La ministre en charge des Chemins de fer Mamata Banerjee a évoqué la possibilité d'un sabotage, deux mois après l'attribution aux rebelles maoïstes du déraillement d'un train qui avait fait 145 morts. Mme Banerjee s'est rendue sur place en compagnie de hauts responsables. La catastrophe s'est produite vers 2 h locales. L'Uttarbanga Express a percuté de plein fouet le Vananchal Express alors qu'il quittait le quai de la gare de Sainthia, à quelque 200km au nord de Calcutta. Deux voitures de passagers et un fourgon à bagages ont été détruits. La collision a été si violente que le toit d'une voiture s'est envolé avant d'aller s'écraser sur un pont au-dessus des rails. Les équipes de secours ont découvert 61 corps et 125 autres personnes ont été blessées. Les deux conducteurs de l'Uttarbanga Express figurent parmi les personnes décédées. Les autorités ont averti que le bilan pourrait encore s'alourdir. Sur la photo, des équipes de secours s'affairent sur les lieux de la collision.

Des fuites autour de l'entonnoir de BP

NOUVELLE-ORLÉANS — Du pétrole et du gaz naturel fuient du dôme de confinement que BP a installé sur le puits de pétrole endommagé dans le golfe du Mexique, mais le dispositif va rester en place pour le moment, a déclaré le responsable gouvernemental des opérations de lutte contre la marée noire.

Les fuites ne sont pas significatives, a dit l'amiral à la retraite Thad Allen, dissipant les inquiétudes voulant que ces

fuites pourraient être un signe que le dôme crée trop de pression sous terre.

M. Allen a dit que BP pourrait continuer à tester l'entonnoir, c'est à dire à le laisser fermé, pour encore au moins 24 heures.

S'il devait y avoir une augmentation subite de la pression, le puits serait rouvert immédiatement pour éviter de créer d'autres fuites souterraines, a dit M. Allen.

Neuf autres opposants cubains libérés

MADRID — Neuf autres prisonniers politiques remis en liberté par Cuba vont se rendre par avion cette semaine à Madrid en compagnie d'une cinquantaine de leurs proches, selon le ministre espagnol des Affaires étrangères Miguel Angel Moratinos. Mais certains des réfugiés

arrivés la semaine dernière se sentent déjà abandonnés.

Les dissidents libérés doivent arriver aujourd'hui en Espagne, où se trouvent déjà onze prisonniers politiques cubains récemment relâchés par le régime castriste.

— The Associated Press

1200 soldats pour sécuriser la frontière

WASHINGTON — Le déploiement annoncé en mai de 1200 soldats américains supplémentaires à la frontière avec le Mexique afin d'aider à juguler l'immigration illégale et le trafic de drogue commencera le 1^{er} août, a annoncé

hier la secrétaire à la Sécurité intérieure, Janet Napolitano.

Le gouvernement américain espère que ces troupes de la Garde nationale seront opérationnelles d'ici le mois de septembre.

— Agence France-Presse

Michel Rivard prépare son retour à Paris

MICHEL DOLBEC
LA PRESSE CANADIENNE

PARIS — Après avoir pris part aux Francolies de La Rochelle la semaine dernière, Michel Rivard prépare son retour à Paris. Il s'y produira deux fois l'automne prochain, apparemment avec l'intention d'y retenter sa chance, 20 ans ou presque après avoir fait son unique Olympia en solo.

«C'est un premier pas. Michel Rivard a clairement envie de retravailler le marché français», explique le directeur du service culturel de la Délégation générale du Québec à Paris, Bertin Leblanc.

M. Leblanc n'est pas étranger au retour à Paris de Rivard, lui qui a proposé à l'ex-leader de Beau dommage de donner le coup d'envoi de la prochaine saison culturelle québécoise en France, le 29 septembre à l'Européen.

Quelques jours plus tôt, le 24, Rivard, aura par ailleurs inauguré, aux côtés du rappeur Samian, le Festival America, qui réunit tous les deux ans des écrivains et des artistes des deux Amériques. Huit auteurs québécois y prendront part.

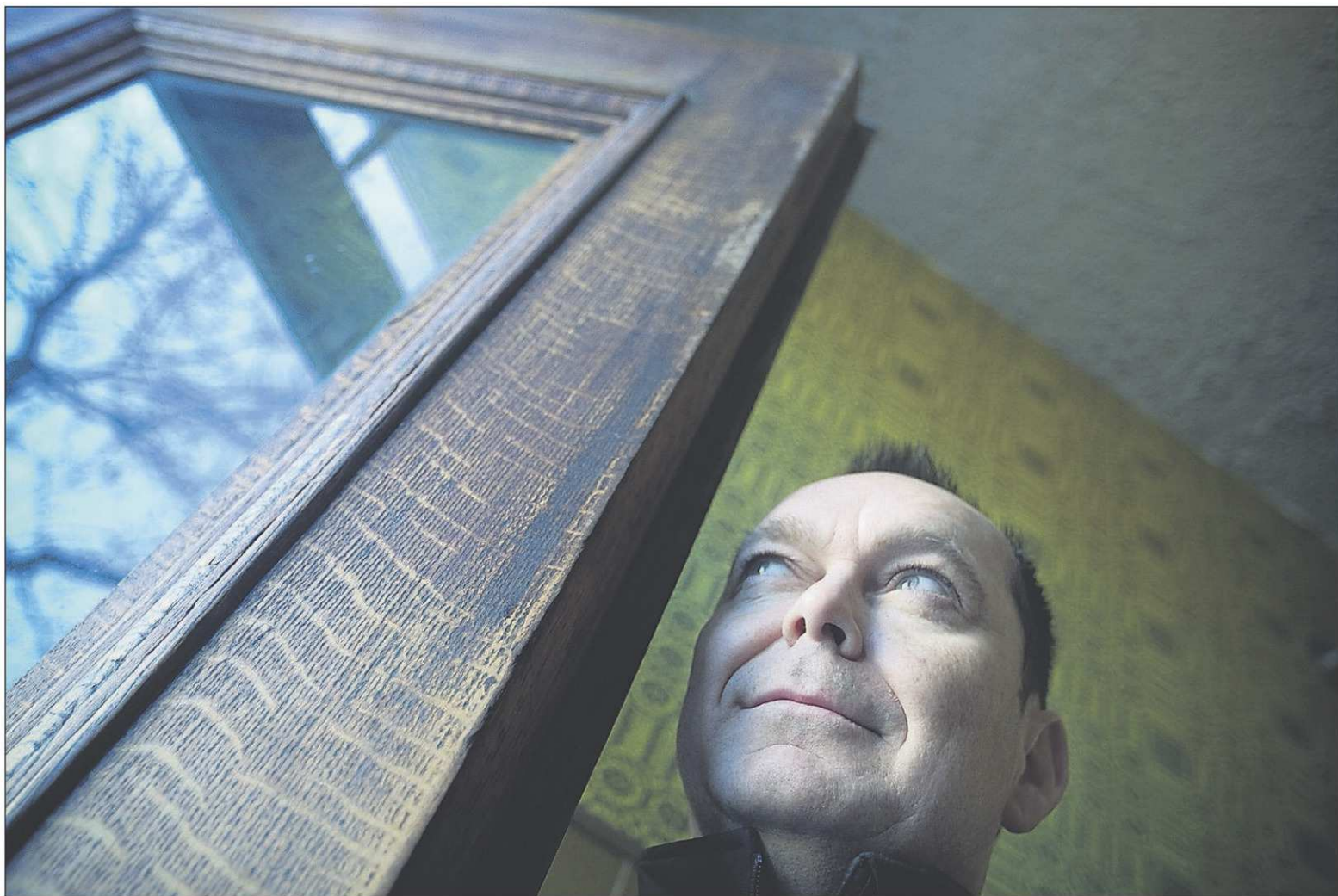
En province

Dans la foulée de ces deux prestations parisiennes, Michel Rivard ira se produire en province et à Bruxelles, indique-t-on.

La semaine dernière, le chanteur était aux Francos de La Rochelle, en première partie du groupe français Malicorne, «première partie de luxe», comme l'a écrit le journal La Croix, pendant laquelle le public a repris *La Complainte du phoque en Alaska* «en un sublime instant de nostalgie et de communion».

Auteur méconnu d'une oeuvre culte, Michel Rivard jouit d'un statut étrange en France. Le répertoire de Beau dommage — à commencer par la Complainte — est célèbre, mais pas Rivard, dont la carrière solo, malgré un Prix Charles Cros en 1988 pour *Un Trou dans les nuages*, n'a jamais vraiment décollé.

Ses passages à Paris, après la dissolution de Beau dommage, se comptent sur les doigts de la main: la Gaité Montparnasse et la première partie de son ami Maxime Le Forestier à l'Olympia en 1978, la Gaité de nouveau en 1980, le Bataclan en 1988, l'Olympia en 1993, puis plus rien. Le temps est sans doute venu de mettre fin à cet étonnant silence.



ARCHIVES LA PRESSE. IVANO H. DEMERS

Jean-Michel Anctil provoque à nouveau l'hilarité dans son spectacle *Tel quel*, après six ans de pause.

La plume et les planches



JONATHAN CUSTEAU

jonathan.custeau@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Prescilla, Rateau et l'Infidèle ont retenu leur souffle pendant six ans. Et ils ont bien fait de le retenir, puisque Jean-Michel Anctil leur en a donné un second. Au bout de six révolutions, l'humoriste a repris le goût de la tournée, mais il a aussi trouvé l'amour du jeu et caresse des projets d'écriture.

Dans sa longue sabbatique, l'humoriste a troqué dents dé-sassorties, casque d'aviateur et talons hauts pour se glisser dans la peau de personnages qui n'entendaient pas à rire. Le méchant motard dans *De père en flic* et le pas fin de *Lance et compte* ont mis à jour un Anctil haïssable, capable de jouer. Une nouvelle expérience formatrice qui transparaît sur scène, dans *Tel quel*, qu'il trimballe depuis un an à travers la province.

«C'est ce que je voulais faire. Je donne maintenant une vie à mes personnages, pour qu'ils parlent par eux-mêmes. Prescilla a maintenant sa propre vie. Sur scène, c'est elle qui s'exprime. Ce n'est plus un homme déguisé en

femme. J'aime aussi le passage sur les clochards, parce qu'il n'y a pas de gags à se taper sur les cuisses, mais il y a davantage de sensibilité», raconte-t-il.

En trempant le gros orteil dans l'océan télévisuel, Jean-Michel Anctil a aussi plongé dans *Tranches de vie*, une série de sketches d'humour qui racontera la vie de quatre couples de générations différentes. Rien de diffusé, mais deux saisons d'encapsulées.

«Il faut croire que le diffuseur (TVA) aime ça, parce que nous tournerons bientôt la troisième saison. On y trouvera beaucoup de scènes du quotidien. Les gens se reconnaîtront. Et la chanson thème reste dans la tête», promet-il.

Un autre rêve

Du petit écran, Jean-Michel Anctil passera aux cristaux liquides de son ordinateur, devant lequel il entend bien camper le temps de réaliser un autre rêve. «Le prochain projet en serait un d'écriture avec Pierre-Michel Tremblay. J'ai une idée depuis longtemps, mais on verra si ça donne un film, une série télé ou un roman. Il faut vraiment que je la mette d'abord sur papier.»

L'aspirant auteur laisse tout de même échapper qu'il crée pro-

bablement en fonction de la boîte à images. «Si ça devait être une série, j'ai déjà l'image des comédiens avec qui je voudrais travailler. Mais le rôle principal, je l'écris pour moi.»

En attendant, les Sherbrookoïses pourront joindre les rangs des 100 000 spectateurs qui ont déjà vu Jean-Michel Anctil *Tel quel*, dans son plus récent spectacle solo. Au Centre culturel de l'Université de Sherbrooke, six fois plutôt qu'une, il laissera échapper des drôleries plus que rodées, sans être érodées.

«Après un an, je maîtrise bien mon texte. J'ai une plus grande souplesse et une liberté sur scène. Je m'amuse beaucoup dans ce spectacle-là. Il est plus personnel que le précédent. Dans la première partie, les gens apprendront à me connaître encore plus.»

Exit les simagrées! La vraie vie prend le dessus. «Je raconte des choses qui me sont arrivées et qui n'étaient pas tellement drôles sur le coup. Comme la première fois que je me suis fait masser. C'était stressant! J'explique aussi ce que j'ai fait pour trouver ma place.» Les costumes et les personnalités détraquées rappellent cependant bien avant le rappel.

Promis, il ne revisitera pas en

quatre ans les 734 scènes sur lesquelles il s'était épuisé avec *Rumeurs*. «Je ne repartirai pas en fou. Comme je gère mon horaire, je ne ferai plus quatre ou cinq représentations par semaine.»

Pour les mêmes raisons, il a abandonné le micro qu'il partageait avec Marina Orsini, à Rock Détente. Trop!

Le plaisir de fouler les planches, n'étant plus noyé, dilué, a refait surface. Déjà, les idées fusent pour une nouvelle tournée. L'avenir de Rateau, notamment, se précise peu à peu. Pas question d'abandonner l'hurluberlu, donc.

D'ici là, Jean-Michel Anctil promet de profiter de son passage dans les Cantons pour enfourcher le vélo... et affronter leurs dénivellations. «Je sais à quoi m'attendre; je me suis déjà promené en région. Il y a de la côte... en *Estrie*», s'amuse-t-il en terminant.

VOUS VOULEZ Y ALLER

Tel quel

Jean-Michel Anctil
Du 22 au 24 et du 29 au 31 juillet
20 h 30
Centre culturel de l'UdeS
Entrée: 52,50 \$

Deux animatrices de Rythme FM remplacées

SHERBROOKE — Les auditrices du 93,7 Rythme FM qui s'étaient attachées aux voix de Kim Pouliot et de Bianca Gagné devront faire leur deuil. Les deux animatrices se sont fait montrer la porte de la station, vendredi dernier.

La première coanimait l'émission du retour à la maison avec Johan Comtois. La deuxième, à l'emploi de la station depuis son ouverture il y a six ans, était quant à elle au micro du *Rythme au travail*, l'émission musicale d'avant-midi et d'après-midi.

Dès hier, Bianca Gagné était remplacée dans son studio par Émilie Brassard, arrivée de la radio M105 de Granby.

Le directeur de la program-

mation Dominic D'Anjou n'a pas retourné nos appels hier. Un communiqué, entré en fin d'après-midi et intitulé «Un vent de fraîcheur à Rythme FM», se concluait ainsi: «Toute l'équipe de Rythme FM tient à souligner la qualité du travail effectué lors des dernières années par les animatrices Kim Pouliot et Bianca Gagné, deux personnalités qui ont contribué aux succès de l'antenne. Toute l'équipe leur souhaite très sincèrement la meilleure des chances dans la continuité de leur carrière.»

En novembre dernier, un autre pilier du 93,7, Michel Loïselle s'était vu enlever son micro.

— Laura Martin

En bref

Des vendredis animés au centre-ville de Victo

VICTORIAVILLE — La Société de développement commercial (SDC) du centre-ville de Victoriaville vient d'annoncer la mise sur pied d'une série de spectacles au parc Victoria tous les vendredis de l'été.

Un dépliant a été réalisé et est accessible sur le site Web de la SDC au www.centrevillevictori

aville.com ou au parc les soirs de spectacles.

Durant les vendredis animés Desjardins, les artistes peintres pourront exposer leurs oeuvres et cela tout à fait gratuitement. Ils doivent contacter Manon Chouinard à la SDC au 819 758-1572.

— Yanick Poisson



IMACOM, FRÉDÉRIC CÔTÉ

Pour la Galerie d'art du Centre culturel de l'Université de Sherbrooke, Michel Tétreault, éditeur du coffret *Le cirque*, a choisi, dans un objectif éducatif, d'exposer pour la première fois cette oeuvre de fin de vie de Jean-Paul Riopelle avec les matrices de cuivre qui ont servi à sa réalisation.

À LA GALERIE D'ART DE L'UDES

Sous le chapiteau avec Riopelle



LAURA MARTIN

laura.martin@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Jean-Paul Riopelle était fasciné par l'univers forain bien avant qu'un échassier québécois sorte une multinationale de son chapeau. Ami avec le propriétaire du célèbre cirque français Bouglione, le peintre était captivé par la magie des couleurs, des costumes, des mouvements, voyant dans les numéros acrobatiques des toiles fantaisistes sorties de leurs cadres.

Quand son agent Michel Tétreault lui a proposé, en 1989, de réaliser une oeuvre de financement pour l'École nationale de cirque que fréquentaient ses enfants, l'idée n'est pas tombée dans l'oreille d'un sourd. Le maître n'a pas que bâcler un petit quelque chose sur le coin d'une table, mais a réalisé une série de dessins, alors exposée au Musée des beaux-arts de Montréal. Les éléments de cette série ont servi de point de départ à un coffret de douze lithographies d'interprétation, que la Galerie d'art du Centre culturel de l'Université de Sherbrooke expose tout l'été, huit ans après la mort de son créateur.

Acrobates aux anneaux, clowns, cracheur de feu et autres lions parquent dans *Le cirque*, l'oeuvre ultime de l'homme, finalisée en 1996. «Il s'agit d'une oeuvre capitale, d'une grande poésie. Dans sa carrière, c'est l'un des projets qui lui a le plus tenus à coeur. S'il songeait souvent à abandonner, changeait

souvent d'idées, jamais il n'a voulu rebrousser chemin. Il était conscient que ce serait son chant du cygne», dit l'éditeur Michel Tétreault, Granbyen d'origine maintenant établi à Magog.

Le cosignataire du *Refus global* n'a pas touché de ses propres mains trop fatiguées les estampes, mais il a dirigé les travaux menés par Alain Piroir de L'Atelier circulaire, de son manoir MacPherson sur l'Isle-aux-Grues. Autour d'un ancien four à pain converti en atelier, où ont grenouillé toute une équipe d'artistes pendant dix mois, le moindre détail était approuvé par l'artiste. «D'ailleurs, quand tout a été terminé, il est tombé dans une déprime. Il n'avait plus tous ces gens, toute cette animation autour de lui, en visite. Pour lui, l'art avait toujours permis d'exprimer son amour pour la vie. Voilà que ça le quittait. Il savait que c'était la fin.»

Le cirque était d'autant plus significatif pour l'artiste qu'il concrétisait une admiration commune avec Gilles Vigneault, qui a signé six textes sur le thème circassien pour accompagner les oeuvres. «Ils s'étaient rencontré dans les années 50. Jean-Paul était à Paris alors que Gilles chantait. Il avait été très ému par une chanson. Ils s'étaient alors dit qu'ils travailleraient ensemble, mais ça n'avait jamais adonné. La complicité s'est très vite installée.»

Matrices éducatives

Chacune des douze gravures est accompagnée des matrices de cuivre qui ont été plongées dans l'acide pour réaliser les eaux-fortes. Il est rare que ces pièces soient pré-

sentées. Dans le cas présent, c'est la première fois qu'elles sortent de l'atelier. «Elles sont essentielles pour bien comprendre cette technique difficile. Le public peut ainsi voir les oeuvres décomposées par couleurs et par textures», poursuit M. Tétreault, qui caresse l'idée d'ouvrir d'ici quelques années un projet de jardin d'art et de ressourcement avec la vente des derniers coffrets restants. Pour l'anecdote: des 75 copies mises en vente, aujourd'hui réparties au Québec et au Canada, Guy Laliberté a été le premier à en acheter une.

En plus du *Cirque*, la Galerie d'art expose dans son *Espace invitation* les dix-sept oeuvres de Riopelle, dont cinq pièces de la célèbre série des *Mouches à Marier*, qui font partie de la collection de l'Université de Sherbrooke. Habituellement accrochées dans des bureaux ou préservées dans la réserve, elles ont été rapatriées à la Galerie, où elles rejoignent *Piroche*, cet impressionnant quadryptique qui accueille les spectateurs dans l'un de ses foyers. Jean-Paul Riopelle avait reçu un doctorat honoris causa de l'UdeS en 1977.

VOUS VOULEZ Y ALLER

**/Le cirque
/Les Riopelle dans
la collection de l'Université
de Sherbrooke**

Jusqu'au 21 août
À la Galerie d'art de l'UdeS
Du mercredi au samedi,
de 12 h à 17 h
Les soirs de spectacles,
de 18 h à 22 h

LE VIEUX CLOCHER
Magog
819 847-0470
64, rue Merry N., Magog
vieuxclocher.com

CE SOIR

Jean-François
MERCIER

Mardi au samedi, 20 au 24 juillet, 27 au 31 juillet

Jonathan
Painchaud
Dimanche le 25 juillet

MARJO
Dimanche et lundi 1-2 août

La Tribune
cyberpresse.ca

rockdétente
102.7 FM

TVA
11.1

BELLE GUEULE
Québec

CONWAY JACQUES
FOURNIER & ASSOCIÉS INC.

EstriePlus.com

1299444

Annonces classées

PLUS DE 119 900 LECTEURS PAR JOUR!

La Tribune et La Nouvelle 1950, rue Roy, Sherbrooke (Québec) J1K 2X8

Pour placer
une annonce classée
819 564-2222

Sans frais **1 800 567-6955**

Du lundi au vendredi de 8h00 à 17h00



DUO PLUS
(pour un temps limité)

Une portée sans égal avec
250 000 copies de votre annonce!
Une semaine complète dans
La Tribune et La Nouvelle
à **50 % DE RABAIS**

Cette promotion est réservée aux particuliers. Aucun changement ne peut être apporté à l'annonce en cours de publication. On peut annuler après la première parution, cependant la facturation s'établira obligatoirement pour le nombre de jours de parution demandé lors de la réservation.



IMMOBILIER / ACHAT, VENTE, ÉCHANGE, LOCATION
Rubriques 2 à 82



LOISIRS
Rubriques 140 à 144



MARCHANDISES
Rubriques 160 à 246



VÉHICULES AUTOMOBILES ET RÉCRÉATIFS
Rubriques 100 à 132



EMPLOIS
Rubriques 150 à 152



SERVICES PERSONNELS ET SERVICES DIVERS
Rubriques 260 à 320



FINANCES
Rubriques 330 à 340



SOINS DE SANTÉ
Rubriques 348 à 356

CVENDU.ca

Le site des petites annonces de **La Tribune**

20 TERRES, TERRAINS

3 ACRES, secteur North Hatley, avec vue sur la vallée, 2 puits, fosse septique et champs d'épuration. 70 000\$ nég. 819 820-6177.

4 LOGIS prêt à bâtir, env. 100 x 100, trav., perm. incl. Site enchanteur, vue superbe, près Bowen S. \$60 000. **Prop: 819 569-7754**

Tout près CHUS Hôtel-Dieu, 100 terr. zonés 1-2-3 ou 4 log. Eau, égoût, asphalte payés. Belle vue. 35 000\$ et +. **Prop. 819 569-7754**

26 COMMERCE À VENDRE

ASBESTOS, RESTO MAX-IME situé au 321, 1ère Avenue. Cause de vente santé et famille. Pour info: 819 879-9162.

FONDS DE COMMERCE équipement complet pâtisserie-boulangerie. Bon emplacement, Sherb. Bon prix. 819 475-2883.

ST-GEORGES DE BEAUCE. Fonds de commerce Auto-Parts, pièces et acc. d'autos et outillage neuf, prêt à opérer. 819 475-2883.

42 APPART. ARRONDISSEMENT DE FLEURIMONT

0\$ 0\$ 0\$ À LOUER, 1½, maintenant, meublé, moderne, tout inclus. 370\$. **Tél. 819 563-6204**

1070 PAPINEAU, 4½ - rénovés, pl., flot, ch., eau ch., s-sol 490\$, 3e ét., 520\$. Libre immédiatement. **819 569-4642, 819 571-6012.**

1141 CONSEIL, près école primaire, 5½ chauffé, eau ch. fournie, 670\$. Références et enquête crédit. 819 574-2811, 819 829-9792

1205 - 1225 Jardins-Fleuris, 4½, **MOIS GRATUIT, tout inclus**, cul-de-sac, près des Galeries 4-Saisons, CHUS, autobus. **819 562-7564, 819 822-3818.** Site internet: **gipb.ca**

1443 ADELARD-DUMAS - 5½ /4 LOG Const, récente, balcon, grand stat., remise. Près CHUS et services. Tél: 819 656-2273.

1470 CONSEIL, grand 4½, 575\$ / mois. Libre 1er juillet. 819 620-4728, 819 822-5844.

1 MOIS GRATUIT GRAND 4½ STYLE CONDO - Complètement rénové et peinturé - 520\$/mois **819 575-7549, 514 577-0381**

20 rue THÉRÈSE-LEFEBVRE, 4½ libre imméd., 530\$ / mois. Voisin Métro Plouffe. 819 437-5799, 819 822-5844.

215, 18e AVENUE NORD PROMOTION

Cul-de-sac. 4½, chauffés, eau chaude. Vue, tranquillité. 819 346-7148, 819 566-1745

215 rue MURRAY, grand 4½ Belle vue, tranquille **819 566-8619, 819 846-4826**

3½, 4½, 1045 Sainte-Famille Entrée lav.-séch. Près cégep et CHUS. 1er juillet. Rabais à la signature du bail. 819 678-2024 **www.gestionduverseau.com**

3½, 4½, MOIS GRATUIT. Chauffés, eau chaude. Près Galeries 4-Saisons, CHUS, école, parc. **819 829-1781, 819 562-2945.** Site internet: **gipb.ca**

3½, 5½, MOIS GRATUIT. Chauffés, eau chaude, planchers neufs. **819 829-0004 ou 819 562-2945.** Site internet: **gipb.ca**

42 APPART. ARRONDISSEMENT DE FLEURIMONT

3½, MOIS GRATUIT, tout inclus, à 2 pas du cégep. **819 565-5751, 819 562-2945.** Site internet: **gipb.ca**

3½ NEUF, 1 mois gratuit, 650 pi ca, douche hydromassage + sauna vapeur, air clim., moulures plafond, pl. stratifié, poss. garage. Près CHUS. À partir de 555\$. **819 446-6120**

4½, 3½, MOIS GRATUIT. Chauffés, eau chaude, près Galeries Quatre-Saisons, CHUS. **819 565-7757.** Site internet: **gipb.ca**

4½, 3½, MOIS GRATUIT. Chauffés, eau ch. Près Galeries 4-Saisons, CHUS. **819 993-1639, 819 562-2945.** Site internet: **gipb.ca**

4½, 5 MIN CÉGEP, 24-JUIN, 4 SAISONS. Eau chaude fournie. 650 de la Bruère. **819 572-1998.**

4½, 5½ MOIS GRATUIT, chauffés, eau chaude. Près des services, autobus. **819 346-6350, 819 347-9845** Site internet: **gipb.ca**

4½ CHAUFFÉ, non éclairé, libre imméd. 1225 Deschailons (Sherbrooke Est), 450\$. Cell.: 819 572-2525, rés.: 819 864-4589.

4½, MOIS GRATUIT, 945 - 975 rue Quatre-Saisons. Chauffés, eau chaude. Près des Galeries 4 Saisons et CHUS. **819 820-8308, 819 562-2945.** Site internet: **gipb.ca**

4½, MOIS GRATUIT, chauffé, eau chaude, près services, centre d'observation sur 18e avenue. **819 823-2267.** Site internet: **gipb.ca**

4½, MOIS GRATUIT, chauffés, eau chaude. Près des Galeries 4-Saisons et CHUS. **819 562-2945, 819 829-1781.** Site internet: **gipb.ca**

4½, MOIS GRATUIT, tout inclus, cul-de-sac, près Galeries 4-Saisons, CHUS, autobus. **819 822-3818, 819 563-2832.** Site internet: **gipb.ca**

4½, MOIS GRATUIT, TOUT INCLUS. Près CHUS, Galeries 4-Saisons et autobus. **819 562-2945, 819 993-1639.** Site internet: **gipb.ca**

4 PCES, AU 1060 CONSEIL. Très beaux appartements dans un immeuble de choix, ascenseur, conciergerie. Près des services et beaucoup plus. Disponibilité en mai, juin et juillet, de 541\$ à 598\$. Info: 819 432-2176.

4½ pour 1er juillet - 7½ pour 1er août Non chauffés, modernes, pas d'animaux. 819 563-9732

4½ STYLE CONDO PROMOTION

Près du CHUS. Tranquillité. **822 rue DES LYS**, face aux Résidences Soleil. 819 346-7148, 819 566-1745.

5½, 4½, MOIS GRATUIT, chauffés, eau chaude, près Galeries 4-Saisons et CHUS. **819 820-8308, 819 562-2945.** Site internet: **gipb.ca**

579 PAPINEAU - 4½ libre immédiatement, 520\$. **819 864-9034**

5½ IMPECCABLE PRÈS HÔTEL-DIEU STYLE CONDO, Triplex 2007, très tranquille, entrée privée, 2 stat, grand balcon 8x30', remise, proprio. occupant. 780\$. 819 560-2380

5½, MOIS GRATUIT. ACCÈS FAUTEUIL ROULANT. Chauffé, eau chaude. **819 562-2945, 819 829-0004.** Site internet: **gipb.ca**

42 APPART. ARRONDISSEMENT DE FLEURIMONT

5 PCES, FACE AU CÉGEP Grand logement à partager entre colocs, 735\$ / mois tout inclus. Faites vite ! Appelez 819 346-3017

5½ RUE ERNEST-THERIAULT 750\$/mois. Libre, rien d'inclus **Tél.: 819 678-1218 / 819 432-6068**

6½ LIBRE 1ER AOÛT très propre, très beau logement, 2e étage d'un duplex. 819 791-3199 ou 819 887-6666

6½ LIBRE 1ER AOÛT très propre, très beau logement, 2e étage d'un duplex. 819 791-3199 ou 819 887-6666

6½ LIBRE 1ER AOÛT très propre, très beau logement, 2e étage d'un duplex. 819 791-3199 ou 819 887-6666



© 2010 Danial Shelton Draw. by WWAH

© 2010 Danial Shelton Draw. by WWAH

© 2010 Danial Shelton Draw. by WWAH

© 2010 Danial Shelton Draw. by WWAH

© 2010 Danial Shelton Draw. by WWAH

© 2010 Danial Shelton Draw. by WWAH

© 2010 Danial Shelton Draw. by WWAH

© 2010 Danial Shelton Draw. by WWAH

© 2010 Danial Shelton Draw. by WWAH

© 2010 Danial Shelton Draw. by WWAH

© 2010 Danial Shelton Draw. by WWAH

© 2010 Danial Shelton Draw. by WWAH

© 2010 Danial Shelton Draw. by WWAH

© 2010 Danial Shelton Draw. by WWAH

© 2010 Danial Shelton Draw. by WWAH

© 2010 Danial Shelton Draw. by WWAH

© 2010 Danial Shelton Draw. by WWAH

© 2010 Danial Shelton Draw. by WWAH

© 2010 Danial Shelton Draw. by WWAH

© 2010 Danial Shelton Draw. by WWAH

© 2010 Danial Shelton Draw. by WWAH

© 2010 Danial Shelton Draw. by WWAH

© 2010 Danial Shelton Draw. by WWAH

42 APPART. ARRONDISSEMENT DE FLEURIMONT

EST, CONSEIL. 3½ entrée lav.-séch., juillet, 435\$. 4½ juillet, 2e balcon et sous-sol, planchers flottant, céramique, 495\$ et 520\$ rien d'inclus. 819 563-7011.

GRANDS 2½ À 5½ À partir de 550\$ rien d'inclus **Libres imm. Construction Novo climat LUXUEUX et NEUFS**, sur un site enchanteur. Ascenseur, sécuritaire. Concierge sur place, entrée lav.-séch. Très éclairé, espace de rangement dans chaque appartement. Peut être meublé à neuf, 5 min à pied du CHUS Fleurimont. Réservez le vôtre dès maintenant! **819 446-7800.**

GRANDS 2½ À 5½ À partir de 550\$ rien d'inclus **Libres imm. Construction Novo climat LUXUEUX et NEUFS**, sur un site enchanteur. Ascenseur, sécuritaire. Concierge sur place, entrée lav.-séch. Très éclairé, espace de rangement dans chaque appartement. Peut être meublé à neuf, 5 min à pied du CHUS Fleurimont. Réservez le vôtre dès maintenant! **819 446-7800.**

GRANDS 2½ À 5½ À partir de 550\$ rien d'inclus **Libres imm. Construction Novo climat LUXUEUX et NEUFS**, sur un site enchanteur. Ascenseur, sécuritaire. Concierge sur place, entrée lav.-séch. Très éclairé, espace de rangement dans chaque appartement. Peut être meublé à neuf, 5 min à pied du CHUS Fleurimont. Réservez le vôtre dès maintenant! **819 446-7800.**

GRANDS 2½ À 5½ À partir de 550\$ rien d'inclus **Libres imm. Construction Novo climat LUXUEUX et NEUFS**, sur un site enchanteur. Ascenseur, sécuritaire. Concierge sur place, entrée lav.-séch. Très éclairé, espace de rangement dans chaque appartement. Peut être meublé à neuf, 5 min à pied du CHUS Fleurimont. Réservez le vôtre dès maintenant! **819 446-7800.**

GRANDS 2½ À 5½ À partir de 550\$ rien d'inclus **Libres imm. Construction Novo climat LUXUEUX et NEUFS**, sur un site enchanteur. Ascenseur, sécuritaire. Concierge sur place, entrée lav.-séch. Très éclairé, espace de rangement dans chaque appartement. Peut être meublé à neuf, 5 min à pied du CHUS Fleurimont. Réservez le vôtre dès maintenant! **819 446-7800.**

GRANDS 2½ À 5½ À partir de 550\$ rien d'inclus **Libres imm. Construction Novo climat LUXUEUX et NEUFS**, sur un site enchanteur. Ascenseur, sécuritaire. Concierge sur place, entrée lav.-séch. Très éclairé, espace de rangement dans chaque appartement. Peut être meublé à neuf, 5 min à pied du CHUS Fleurimont. Réservez le vôtre dès maintenant! **819 446-7800.**

GRANDS 2½ À 5½ À partir de 550\$ rien d'inclus **Libres imm. Construction Novo climat LUXUEUX et NEUFS**, sur un site enchanteur. Ascenseur, sécuritaire. Concierge sur place, entrée lav.-séch. Très éclairé, espace de rangement dans chaque appartement. Peut être meublé à neuf, 5 min à pied du CHUS Fleurimont. Réservez le vôtre dès maintenant! **819 446-7800.**

GRANDS 2½ À 5½ À partir de 550\$ rien d'inclus **Libres imm. Construction Novo climat LUXUEUX et NEUFS**, sur un site enchanteur. Ascenseur, sécuritaire. Concierge sur place, entrée lav.-séch. Très éclairé, espace de rangement dans chaque appartement. Peut être meublé à neuf, 5 min à pied du CHUS Fleurimont. Réservez le vôtre dès maintenant! **819 446-7800.**

GRANDS 2½ À 5½ À partir de 550\$ rien d'inclus **Libres imm. Construction Novo climat LUXUEUX et NEUFS**, sur un site enchanteur. Ascenseur, sécuritaire. Concierge sur place, entrée lav.-séch. Très éclairé, espace de rangement dans chaque appartement. Peut être meublé à neuf, 5 min à pied du CHUS Fleurimont. Réservez le vôtre dès maintenant! **819 446-7800.**

GRANDS 2½ À 5½ À partir de 550\$ rien d'inclus **Libres imm. Construction Novo climat LUXUEUX et NEUFS**, sur un site enchanteur. Ascenseur, sécuritaire. Concierge sur place, entrée lav.-séch. Très éclairé, espace de rangement dans chaque appartement. Peut être meublé à neuf, 5 min à pied du CHUS Fleurimont. Réservez le vôtre dès maintenant! **819 446-7800.**

GRANDS 2½ À 5½ À partir de 550\$ rien d'inclus **Libres imm. Construction Novo climat LUXUEUX et NEUFS**, sur un site enchanteur. Ascenseur, sécuritaire. Concierge sur place, entrée lav.-séch. Très éclairé, espace de rangement dans chaque appartement. Peut être meublé à neuf, 5 min à pied du CHUS Fleurimont. Réservez le vôtre dès maintenant! **819 446-7800.**

GRANDS 2½ À 5½ À partir de 550\$ rien d'inclus **Libres imm. Construction Novo climat LUXUEUX et NEUFS**, sur un site enchanteur. Ascenseur, sécuritaire. Concierge sur place, entrée lav.-séch. Très éclairé, espace de rangement dans chaque appartement. Peut être meublé à neuf, 5 min à pied du CHUS Fleurimont. Réservez le vôtre dès maintenant! **819 446-7800.**

GRANDS 2½ À 5½ À partir de 550\$ rien d'inclus **Libres imm. Construction Novo climat LUXUEUX et NEUFS**, sur un site enchanteur. Ascenseur, sécuritaire. Concierge sur place, entrée lav.-séch. Très éclairé, espace de rangement dans chaque appartement. Peut être meublé à neuf, 5 min à pied du CHUS Fleurimont. Réservez le vôtre dès maintenant! **819 446-7800.**

GRANDS 2½ À 5½ À partir de 550\$ rien d'inclus **Libres imm. Construction Novo climat LUXUEUX et NEUFS**, sur un site enchanteur. Ascenseur, sécuritaire. Concierge sur place, entrée lav.-séch. Très éclairé, espace de rangement dans chaque appartement. Peut être meublé à neuf, 5 min à pied du CHUS Fleurimont. Réservez le vôtre dès maintenant! **819 446-7800.**

GRANDS 2½ À 5½ À partir de 550\$ rien d'inclus **Libres imm. Construction Novo climat LUXUEUX et NEUFS**, sur un site enchanteur. Ascenseur, sécuritaire. Concierge sur place, entrée lav.-séch. Très éclairé, espace de rangement dans chaque appartement. Peut être meublé à neuf, 5 min à pied du CHUS Fleurimont. Réservez le vôtre dès maintenant! **819 446-7800.**

GRANDS 2½ À 5½ À partir de 550\$ rien d'inclus **Libres imm. Construction Novo climat LUXUEUX et NEUFS**, sur un site enchanteur. Ascenseur, sécuritaire. Concierge sur place, entrée lav.-séch. Très éclairé, espace de rangement dans chaque appartement. Peut être meublé à neuf, 5 min à pied du CHUS Fleurimont. Réservez le vôtre dès maintenant! **819 446-7800.**

GRANDS 2½ À 5½ À partir de 550\$ rien d'inclus **Libres imm. Construction Novo climat LUXUEUX et NEUFS**, sur un site enchanteur. Ascenseur, sécuritaire. Concierge sur place, entrée lav.-séch. Très éclairé, espace de rangement dans chaque appartement. Peut être meublé à neuf, 5 min à pied du CHUS Fleurimont. Réservez le vôtre dès maintenant! **819 446-7800.**

GRANDS 2½ À 5½ À partir de 550\$ rien d'inclus **Libres imm. Construction Novo climat LUXUEUX et NEUFS**, sur un site enchanteur. Ascenseur, sécuritaire. Concierge sur place, entrée lav.-séch. Très éclairé, espace de rangement dans chaque appartement. Peut être meublé à neuf, 5 min à pied du CHUS Fleurimont. Réservez le vôtre dès maintenant! **819 446-7800.**

GRANDS 2½ À 5½ À partir de 550\$ rien d'inclus **Libres imm. Construction Novo climat LUXUEUX et NEUFS**, sur un site enchanteur. Ascenseur, sécuritaire. Concierge sur place, entrée lav.-séch. Très éclairé, espace de rangement dans chaque appartement. Peut être meublé à neuf, 5 min à pied du CHUS Fleurimont. Réservez le vôtre dès maintenant! **819 446-7800.**

GRANDS 2½ À 5½ À partir de 550\$ rien d'inclus **Libres imm. Construction Novo climat LUXUEUX et NEUFS**, sur un site enchanteur. Ascenseur, sécuritaire. Concierge sur place, entrée lav.-séch. Très éclairé, espace de rangement dans chaque appartement. Peut être meublé à neuf, 5 min à pied du CHUS Fleurimont. Réservez le vôtre dès maintenant! **819 446-7800.**

GRANDS 2½ À 5½ À partir de 550\$ rien d'inclus **Libres imm. Construction Novo climat LUXUEUX et NEUFS**, sur un site enchanteur. Ascenseur, sécuritaire. Concierge sur place, entrée lav.-séch. Très éclairé, espace de rangement dans chaque appartement. Peut être meublé à neuf, 5 min à pied du CHUS Fleurimont. Réservez le vôtre dès maintenant! **819 446-7800.**

GRANDS 2½ À 5½ À partir de 550\$ rien d'inclus **Libres imm. Construction Novo climat LUXUEUX et NEUFS**, sur un site enchanteur. Ascenseur, sécuritaire. Concierge sur place, entrée lav.-séch. Très éclairé, espace de rangement dans chaque appartement. Peut être meublé à neuf, 5 min à pied du CHUS Fleurimont. Réservez le vôtre dès maintenant! **819 446-7800.**

GRANDS 2½ À 5½ À partir de 550\$ rien d'inclus **Libres imm. Construction Novo climat LUXUEUX et NEUFS**, sur un site enchanteur. Ascenseur, sécuritaire. Concierge sur place, entrée lav.-séch. Très éclairé, espace de rangement dans chaque appartement. Peut être meublé à neuf, 5 min à pied du CHUS Fleurimont. Réservez le vôtre dès maintenant! **819 446-7800.**

GRANDS 2½ À 5½ À partir de 550\$ rien d'inclus **Libres imm. Construction Novo climat LUXUEUX et NEUFS**, sur un site enchanteur. Ascenseur, sécuritaire. Concierge sur place, entrée lav.-séch. Très éclairé, espace de rangement dans chaque appartement. Peut être meublé à neuf, 5 min à pied du CHUS Fleurimont. Réservez le vôtre dès maintenant! **819 446-7800.**

GRANDS 2½ À 5½ À partir de 550\$ rien d'inclus **Libres imm. Construction Novo climat LUXUEUX et NEUFS**, sur un site enchanteur. Ascenseur, sécuritaire. Concierge sur place, entrée lav.-séch. Très éclairé, espace de rangement dans chaque appartement. Peut être meublé à neuf, 5 min à pied du CHUS Fleurimont. Réservez le vôtre dès maintenant! **819 446-7800.**

GRANDS 2½ À 5½ À partir de 550\$ rien d'inclus **Libres imm. Construction Novo climat LUXUEUX et NEUFS**, sur un site enchanteur. Ascenseur, sécuritaire. Concierge sur place, entrée lav.-séch. Très éclairé, espace de rangement dans chaque appartement. Peut être meublé à neuf, 5 min à pied du CHUS Fleurimont. Réservez le vôtre dès maintenant! **819 446-7800.**

GRANDS 2½ À 5½ À partir de 550\$ rien d'inclus **Libres imm. Construction Novo climat LUXUEUX et NEUFS**, sur un site enchanteur. Ascenseur, sécuritaire. Concierge sur place, entrée lav.-séch. Très éclairé, espace de rangement dans chaque appartement. Peut être meublé à neuf, 5 min à pied du CHUS Fleurimont. Réservez le vôtre dès maintenant! **819 446-7800.**

GRANDS 2½ À 5½ À partir de 550\$ rien d'inclus **Libres imm. Construction Novo climat LUXUEUX et NEUFS**, sur un site enchanteur. Ascenseur, sécuritaire. Concierge sur place, entrée lav.-séch. Très éclairé, espace de rangement dans chaque appartement. Peut être meublé à neuf, 5 min à pied du CHUS Fleurimont. Réservez le vôtre dès maintenant! **819 446-7800.**

GRANDS 2½ À 5½ À partir de 550\$ rien d'inclus **Libres imm. Construction Novo climat LUXUEUX et NEUFS**, sur un site enchanteur. Ascenseur, sécuritaire. Concierge sur place, entrée lav.-séch. Très éclairé, espace de rangement dans chaque appartement. Peut être meublé à neuf, 5 min à pied du CHUS Fleurimont. Réservez le vôtre dès maintenant! **819 446-7800.**

GRANDS 2½ À 5½ À partir de 550\$ rien d'inclus **Libres imm. Construction Novo climat LUXUEUX et NEUFS**, sur un site enchanteur. Ascenseur, sécuritaire. Concierge sur place, entrée lav.-séch. Très éclairé, espace de rangement dans chaque appartement. Peut être meublé à neuf, 5 min à pied du CHUS Fleurimont. Réservez le vôtre dès maintenant! **819 446-7800.**

GRANDS 2½ À 5½ À partir de 550\$ rien d'inclus **Libres imm. Construction Novo climat LUXUEUX et NEUFS**, sur un site enchanteur. Ascenseur, sécuritaire. Concierge sur place, entrée lav.-séch. Très éclairé, espace de rangement dans chaque appartement. Peut être meublé à neuf, 5 min à pied du CHUS Fleurimont. Réservez le vôtre dès maintenant! **819 446-7800.**

</

Votre horoscope



CANCER

du 22 JUIN au 22 JUILLET
Pour parvenir à vos fins, il est préférable de ne pas imposer d'exigences catégoriques à autrui. L'autre personne sera plus encline à faire ce que vous voulez si elle a l'impression d'être parvenue à l'idée par elle-même. Avec un trigone des Luminaires dans le ciel (Soleil Cancer - Lune Scorpion), rien ne sera trop beau pour être vrai. Si vous êtes capable de l'imaginer, il doit y avoir moyen de le concrétiser.



LION

du 23 JUILLET au 23 AOÛT
Le passage de la Lune du Signe du Scorpion vers celui du Sagittaire devrait vous procurer un soulagement dans le courant de la soirée. Il est probable qu'une période d'attente prenne fin, ou que l'on vous rassure en ce qui concerne une affaire qui vous tracassait. Dites-vous que s'il y avait vraiment un malaise dans une de vos relations, la personne concernée ne se gênerait pas pour vous le laisser savoir.



VIERGE

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE
Si c'était si facile à faire, cela ne rapporterait pas autant de satisfaction. Soutenu par le Soleil en Cancer, Mars en Vierge accentue votre niveau de concentration, vous aidant à vous investir à fond dans l'exécution d'un projet. Il ne sert à rien d'essayer d'aller trop vite; le travail que vous effectuez calmement relèvera davantage. D'ailleurs, quelqu'un pourrait s'intéresser sérieusement à vos réalisations.



BALANCE

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE
L'assiduité et la régularité mèneront droit au succès. Du moment que vous décidez de vous investir à fond dans un projet, rien ne peut vous entraver le chemin. Dans le cadre d'une relation, il ne sert à rien de faire des promesses à long terme; un geste concret posé dans l'immédiat sera beaucoup plus riche en sens et témoignera d'un véritable engagement.



SCORPION

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE
N'essayez pas de deviner ce que l'autre pense. Subissant un carré de Neptune, la fin du cycle Lunaire en Scorpion peut amener sa part d'incertitude. Les propositions sans équivoque demeurent néanmoins les meilleures; tenez vous à l'écart de toute ambiguïté. Le principal piège à éviter serait de donner l'impression que vous ne savez pas ce que vous voulez.



SAGITTAIRE

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE
La Lune fera son entrée dans votre Signe en soirée, et vous devrez peut-être patienter jusque là pour obtenir une réponse longuement attendue. Préparez-vous à recevoir beaucoup d'attention et à occuper une place centrale dans un processus décisionnel. Comme il est impossible de plaire à tout le monde, il vaudra mieux adopter une position et y demeurer fermement fidèle.



CAPRICORNE

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER
La reconnaissance d'une faiblesse constitue le premier pas afin de la transformer en force, et le bien-être le plus épanouissant parvient en s'investissant pleinement dans la poursuite d'une bonne résolution. Des personnes qui ont déjà surmonté les épreuves auxquelles vous faites face sont les mieux placées pour vous aider. Écoutez leurs suggestions.



VERSEAU

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER
Avant de passer dans le Signe du Sagittaire, la Lune formera un carré avec Neptune en Verseau, et cet aspect peut vous amener à vous illusionner face aux situations et aux intentions des gens qui les composent. Vous gagnerez à ne pas prendre de décisions en vous fiant à de simples impressions. Prenez le temps d'aller au fond des choses et de confirmer vos hypothèses avant de passer aux actes.



POISSONS

du 20 FÉVRIER au 20 MARS
Il n'est pas toujours possible de tout avoir. La Lune passera la plus grande partie de ce mardi à la fin du Scorpion, au trigone de votre Signe, mais amorcera son parcours du Sagittaire en fin de journée, un Signe situé au carré du vôtre. Par conséquent, il peut s'agir d'une journée mitigée lors de laquelle vous devrez probablement renoncer à une chose afin de pouvoir en obtenir une autre.



BÉLIER

du 21 MARS au 20 AVRIL
Les interdits que s'imposent les autres ne sont pas forcément valables en ce qui vous concerne actuellement. La Lune en Scorpion passera en soirée en Sagittaire, Signe de Feu comme le vôtre, alors profitez-en pour vous faire plaisir. Une sortie dans le monde pourrait élargir vos horizons et vous amener à percevoir votre situation sous une perspective rafraîchissante et enrichissante.



TAUREAU

du 21 AVRIL au 20 MAI
Tandis que la Lune termine de parcourir votre Signe opposé, le Scorpion, c'est décidément à vous de jouer. Et vu qu'elle se positionne au trigone du Soleil en Cancer, son influence peut vous aider à conquérir mers et mondes. Mais elle ne fera pas tout le travail à votre place. Investissez-y votre bonne volonté. Pour avoir ce que vous désirez obtenir, vous devez commencer par poser des gestes concrets.



GÉMEAUX

du 21 MAI au 21 JUIN
Vous n'avez pas besoin d'avoir recours à des prétextes pour masquer la vérité. Il y a une façon de dire les choses qui vous permettra de tirer votre épingle du jeu sans vous mettre de personnes à dos. Il suffira de répéter vos paroles avant de les prononcer et de vous mettre à la place de ceux à qui elles sont adressées afin de vous assurer qu'elles ne puissent pas être mal interprétées.

Le sudoku

				6		8	7
4							
2	5						
		3				9	
6			4	8			
				5	3	1	
							1
	6		2	9		7	
		9		3	8		6

Niveau de difficulté : TRÈS DIFFICILE

1549

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

1	4	5	8	6	2	3	9	7
8	3	2	7	5	9	6	4	1
7	9	6	4	1	3	2	5	8
9	2	1	3	4	8	7	6	5
4	5	8	9	7	6	1	3	2
3	6	7	5	2	1	4	8	9
5	1	3	6	9	7	8	2	4
2	8	9	1	3	4	5	7	6
6	7	4	2	8	5	9	1	3

Par Fabien Savary

1548

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

Les mots croisés

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

20 juillet 2010

No 2501

HORIZONTALEMENT

- Pour ainsi dire.
- Maintenu en place - Popularité.
- Du verbe avoir - Perroquet à huppe érectile.
- Foyer familial - Éliminés.
- Point d'union équin - Néglige de faire.
- Fruit charnu sans noyau - On y traverse - Expression de la voix.
- Combattre - Sommet végétal.
- Marque une liaison - Détourné - Cité engloutie.
- Gros, c'est un terme injurieux - Retranché - Symbole d'une marque.
- Anciens boucliers - Frappée de petits coups.
- Pas artificiel - Très mince.
- Machin - Apercevoir parmi d'autres.

VERTICALEMENT

- Sans doute.
- Est fixée au mors - Véhicule public.
- Charme - Costume de danse.
- Tellure - Sommet d'un mur - Liquide organique.

- Vivaient au Pérou - Auteur du *Nom de la rose*.
- Terre-plein aménagé au bord de l'eau - Jouer médiocrement de la guitare.
- Furoncle - Galère du roi.
- Prénom féminin - Orifice de l'urètre.
- Morceau de terre - Petit coussinet.
- Fait s'écouler de l'eau - Retirer.
- Gros nuage épais - Gaz incolore et inodore.
- Débris de verre - Se dit d'une âme.

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	P	O	U	S	S	E	P	O	U	S	S
2	A	B	S	O	U	T	E	R	A	P	T
3	M	E	U	T	E	D	O	U	T	E	R
4	P	R	E	U	S	A	B	U	T	E	
5	H	E	L	E	R	L	E	U	R	N	
6	L	L	R	T	E	S	E	O	N		
7	E	M	E	U	T	E	C	O	S	S	E
8	T	I	D	I	K	T	A	T			
9	A	L	P	I	N		E	P	I	C	E
10	I	L	O	T		G	R	A	T	U	I
11	R	E	S	E	D	A		D	E	L	T
12	E	T	E	S		P	R	E	S	S	E

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

Le mot perdu

MALADIE ET MEDECINE - Un mot de 7 lettres

E	D	E	M	E	R	Y	T	H	E	M	E	C	H	E
R	Y	E	X	A	R	H	T	N	A	E	V	I	R	P
I	S	A	C	S	I	T	I	R	I	T	A	B	E	S
A	U	C	A	N	V	R	A	N	E	C	R	O	S	E
U	R	I	S	R	E	S	A	L	F	U	U	E	I	L
T	I	N	S	S	R	G	S	U	P	I	A	D	L	E
C	E	R	E	P	U	O	R	C	A	M	R	E	I	C
E	D	A	L	E	P	A	L	U	C	S	E	M	R	T
L	Y	D	A	R	T	R	E	C	N	A	L	E	E	I
E	S	U	T	C	I	I	I	T	E	E	C	T	T	F
F	M	S	E	T	O	N	T	S	P	Z	I	H	S	B
O	E	S	N	A	N	D	E	R	E	T	E	U	E	O
Y	L	U	A	I	L	B	E	M	O	G	V	E	N	T
E	I	C	E	P	O	L	A	X	A	A	C	C	E	S
R	E	D	N	O	S	S	I	R	F	I	E	V	R	E

Solution du dernier problème : CAPELINE

20 juillet 2010

No 2466

ACCES
ACNE
ALOPECIE
ANTHRAX
AORTITE
ARNICA
AURA
BOT
CACHET
CASSE
CODEX
CROUP
DARTRE
DYSMELIE

DYSURIE
ECZEMA
ELANCER
ELECTIF
ELECTUAIRE
EMPLATRE
ERINE
ERUPTION
ERYTHEME
ESCALAPE
FAVUS
FIEVRE
FOYER
FRISSON

ICTUS
INFIRME
IRITIS
LASER
LEPRE
MECHE
NAEVI
NECROSE
OBESE
OEDEME
OPIAT
OTITE
PELADE
PRISE

PUS
RAGE
REMEDE
SENE
SETON
SOINS
SONDE
SPASME
STERILISER
TABES
URGENCE
VER

42 APPART. ARRONDISSEMENT DE FLEURIMONT

REMISE EN ARGENT 350\$ AVEC BAIL 12 MOIS
King Est, 1½ = 380\$, 3½ = 470\$ tout inclus. Libres immédiatement.
819 580-0813, 564-1866 gestionestrie.com

REMISE EN ARGENT 350\$ AVEC BAIL 12 MOIS
STYLE CONDO, IDÉAL PROFESSIONNEL. Const. neuve, 5½, stat. int. et ext., remise 12 x 12. Secteur Est, (Hôtel-Dieu). Libres imméd. 819 580-0813, 564-1866 gestionestrie.com

REMISE EN ARGENT 350\$ AVEC BAIL 12 MOIS
Terrill & De la Bruère, 3½ = 465\$, chauffé, eau ch., poêle et frigo. Libres imm. et août. 819 580-0813, 564-1866 gestionestrie.com

44 APPART. ARRONDISSEMENT DE LENNOXVILLE

2½ - 3½ RUE JAMES, LENNOXVILLE, 1 mois gratuit. Ch., eau ch. Libres imm.. Endroit tranquille. Pas d'animaux. 819 620-2171.

7½ TRÈS GRAND, 1765 pi car sur 2 étages, 4 c.c., 2 s. bains. Libre imméd. 819 569-4977.

46 APPART. ARRONDISSEMENT MONT-BELLEVUE, CENTRE-VILLE

1½, 2½, 3½, 4½, 5½, 6½
Ne soyez pas un numéro au sein d'une cie de gestion d'immeubles; faites affaire directement avec le proprio! Service personnalisé, réparations rapides, propreté exemplaire, clientèle de choix, rue uniforme et contrôlée. www.lesimmeublesrioux.com 819 823-5453

1½, 2½, 3½, 4½, 5½
PROMOTION
Choix multiples d'immeubles
2705 Galt ouest, app. 202
819 679-5049, 819 566-1745

1½ - 2½ - 3½ - 4½
à partir de 395\$ tout inclus
Edith : 819 821-0366
Valérie : 819 821-0622

1565 DES GRANDS MONTS, 4½ 540\$/mois, chauffé, eau ch. fournie. 819 829-19R87 ou 819 347-1148.

1687 DE COURVILLE - 4½ , 445\$/mois rien d'inclus, pl. flottant, pas d'animaux, livres juillet et sept. 819 346-2382 sur rendez-vous

1 BEAU GRAND 2½
5 MIN. UNIVERSITE
end. propre/tranquille, tout neuf, fr. peint, pl. flottants/céram., terrasse avec boisé et jardin fleuri, près services et bus. 819 823-1698.

1½, chauffés, eau chaude, à partir de 386\$. Béton, toit-terrasse, piscine intérieure, ascenseur. 819 569-6900. Site internet: gipb.ca

1er JUILLET, 4½, 5½, rue Léonidas. Secteur tranquille. 819-822-1600, 819 569-9401
www.gestionduverseau.com

1 MOIS GRATUIT - 4½, 5½, 3½
À partir de 443\$, près de l'Univ. Sherb., secteur paisible. Libres imméd. 819 566-8328

3½, 420\$, ch., eau ch., rénovations récentes, lav.-séch. Libre maintenant. Rue Des Boisés. Enquête de crédit. Tél. : 819 674-4638.

3½, 420 McManamy
Grand logement rénové, en biais avec l'hôpital Youville. Immeuble calme, près de tout, avec conciergerie. 460\$ / mois. Faites vite! Infos: 819 563-4596.

3½, TOUT COMPRIS : eau chaude, électr., et chauffage, 450\$/mois. Au 1449 Dunan. Libre imméd. Jean-Jacques Roy : 819 569-9380 entre 11 h et 12 h et 13 h à 14 h 30

3½ TRÈS GRAND
entièrement rénové (cachet d'autrefois), boiseries, bois franc. 425\$/mois. Très bien situé, autobus à la porte. Mathieu, 819 620-8191.

4½, 480\$, ch., eau ch., rénovations récentes. Libre maintenant. Rue Des Boisés. Enquête de crédit. Tél. : 819 674-4638.

4½ BEAU, GRAND - 1er MOIS GRATUIT
Près de l'université et tous services, très tranquille. Libre imm. 498\$/mois. 819 674-3796.

4½ CHAUFFÉS, EAU CHAUDE, éclairés, entrée lav.-séch. 995 Galt Ouest et 486 St-Martin. 819 563-0290, 819 822-1600

4½ DANS DUPLEX, rue Laurier, près services. 500\$/mois rien d'inclus. Clair. Libre 1er août Andrée: 819 569-3900, 819 580-3174.

4½ DUPLEX, 700\$ rien d'inclus, poss. de mois gratuit, ensoleillé, plafonds 9 pi, armoires cuisine merisier, comptoir céramique, pl. cuisine et s. de bains céramique, salon et chambre vinyle. Près Carr., aut. et univ. Nicole : 819 565-8135.

4½ GRAND, plancher flottant, chauffé, eau chaude. 540\$/mois. Tél. : 819 347-1148.

4½, MOIS GRATUIT, chauffés, eau chaude, près Mont Bellevue et Université, autobus. 819 562-2945. Site internet: gipb.ca

46 APPART. ARRONDISSEMENT MONT-BELLEVUE, CENTRE-VILLE

4½
RESTE un dernier LOGEMENT DISPONIBLE 1ÈRE ÉTAGE (RDC) dans nouvelle CONSTRUCTION *** JUILLET & AOÛT GRATUITS ***
1705 - Grands-Monts, intercom, concierge, buanderie, locker, pas d'animaux. chauffés, eau chaude inclus, 625\$ 819 565-8344

6½, 650\$. 1er août, au 1143 Champlain. Coin paisible. 3 c.c., 1 stat. Pas d'animaux. À 10 min. U de S. Tél: 819 842-2489, Bertrand.

BEAU GRAND 4½ MODERNE
Près des services. Libre imméd.
819 821-3993, 819 432-1498
819 846-4826, 819 572-0407

GRAND 4½, éclairé, propre, rénové, tranquille, 2ième étage, libre. 515\$ rien d'inclus. Tél.: 819 868-1403.

Logements à louer, 1½ à 8½
Bienvenue à tous
Nouvelle gestion, secteurs ouest et est
Pas de tapis, rénovés, endroits tranquilles
Pour infos et rendez-vous:
819 820-2286 #1
visitez notre site web
www.distributionsmatinales.com

REMISE EN ARGENT 350\$ AVEC BAIL 12 MOIS
King ouest, 1½ = 380\$, 3½ = 465\$ tout inclus. Libres imméd.
819 580-0813, 564-1866 gestionestrie.com

REMISE EN ARGENT 350\$ AVEC BAIL 12 MOIS
Rue Ball, imméd. 3½ tout inclus = 445\$
819 580-0813, 564-1866 gestionestrie.com

REMISE EN ARGENT 350\$ AVEC BAIL 12 MOIS
Wellington nord, 1½ = 395\$, 3½ = 410\$. Libres imm., chauffés, eau ch, poêle, frigo. 819 580-0813, 564-1866 gestionestrie.com

REMISE EN ARGENT 400\$ AVEC BAIL 12 MOIS
Galt Ouest. 3½ = 385\$, eau chaude. Libre immédiatement.
819 580-0813, 564-1866 gestionestrie.com

REMSE EN ARGENT 350\$ AVEC BAIL 12 MOIS
Rue Bonin & St-Laurent
3½ = 475\$; 4½ = 560\$. Libres imméd., chauffés, eau chaude, poêle et frigo. 819 580-0813, 564-1866 gestionestrie.com

STUDIO - 320\$/MOIS
Semi-meublé, 2 balcons et stat. Libre imméd. Près U. de S. Jonathan : 819 574-8899

48 APPART. ARRONDISSEMENT Rock Forest, St-Elie, Deauville

4½ SECTEUR ROCK FOREST, style condo sur 2 étages, 2 salles de bains. Quartier très tranquille. 670\$/mois. Libre 1er août. Bell express Vu fourni. Tél.: 819 578-1010

5½, STYLE MAISON DE VILLE, 715\$, libre 1er août, arr. Rock Forest, rue Gabriel, très tranquille, unité de coin, 2 stat. Céram. chauffante rez-de-ch., pl. b.f. à l'étage, céram. s. b. + salle d'eau. Entrée lav.-séch. 819 822-2253.

GRANDS 4 1/2 ET 5 1/2, secteur Rock Forest, à partir de 565\$ par mois. disponibles maintenant. Contacter David 819 560-1607.

REMISE EN ARGENT 350\$ AVEC BAIL 12 MOIS
Magellan, 4½ = 535\$ chauffé, eau chaude. Libre immédiatement.
819 580-0813, 564-1866 gestionestrie.com

50 APPART. ARRONDISSEMENT JACQUES-CARTIER

1½ - 2½ - 3½ - 4½ - 5½ - 7½
LOGEMENTS LAURÉAT RICHARD
3005 RUE RICHARD, SUITE 103
W.E. 819 574-7785, 819 566-6778

1½ - 2½ - 3½ - 4½ - 5½
BANQUE DE LOGEMENTS
Div. Gestion Gaston Lavoie
SECTEURS NORD, OUEST, EST
CHAUFFÉS OU NON. PISCINE, ETC...
Bureau: 745 McGregor, app. 101
Jour 819 566-1745, autres 819 679-5058

1½, 350\$ et 3½, 440\$ près parc J.-Cartier
55 rue Bryant - Repoints
Edith: 819 821-0366. Valérie: 819 821-0622

1½ - 3½ MEUBLÉS, août, eau chaude incluse, piscine ext., stat., 365\$-465\$/mois. Enquête de crédit. Tél. : 819 821-2106.

1er JUILLET. 885 Malouin, 4½, secteur recherché. 540\$. 819 822-1600, 819 569-9401
www.gestionduverseau.com

1er JUILLET - VIEUX NORD
Rue Cliff, 3½ semi-meublé, entrée lav.-séch. Vue superbe.
819 678-2024, 819 446-0519
www.gestionduverseau.com

3½, 4½ et 6 PCES, près CARREFOUR au Faubourg du Nord
819 820-9993

3½ SEMI-MEUBLÉ, chauffé, eau chaude. Au 143 rue Cate. 819 578-1232.

50 APPART. ARRONDISSEMENT JACQUES-CARTIER

4½ - 5½ juil., ch, eau ch., nature, boisé, tranquille, pas d'animaux, PISCINE, 1441 Cousineau 819 340-0234, 819 993-4455.

4½ - APP. STYLE CONDO
2630 Prospect, 105 Candiac.
Libres immédiatement. 819 437-8088

4½ IMMEUBLE EN BÉTON, chauffé, eau chaude fournie. Libre imméd.
Info : 819 575-7834.

4½
Immeuble propre et tranquille.615 McGregor. Libres immédiatement. 819 437-8088.

4½ - NORD, PRÈS CARREFOUR
16 log. Cul-de-sac, 1er étage, 532\$ / m. non chauffé. 205 Candiac, app. 1. 819 821-3772.

4½ RUE SYLVIO-LACHARITÉ, b.f./céramique, remise, 2 stationnements. Libre juillet. Jour 819 563-9732, soir 819 565-8000

5½ BOUL. J.-CARTIER ET MÉZY
prix à discuter. Style condo, pl. flottant, céramique, 3 c.c. Libres imm.,
819 566-7492, 819 572-4645

6½ (CONDO) 2600 PORTLAND, rénové, chauffé, eau chaude, piscine, garage. Libre imméd. 514 519-3860.

COIN DUVERNAY - PROSPECT, grand log. luxueux, 2 c.c., air clim., ascenseur, garage chauffé, système de caméras à l'entrée, dans bloc neuf. 1000\$ / mois. 819 563-5603, 819 565-3522.

GRAND 4½, RUE LÉO-LALIBERTÉ
Aires ouvertes, aucun tapis. 819 877-2059.

JUILLET GRATUIT, GRAND 4½ , entrée lav.-séch., 2 balcons, 595\$ rien d'inclus. Libre, 845 rue Léo-Laliberté. 819 620-7367.

REMISE EN ARGENT 350\$ AVEC BAIL 12 MOIS
Rue Cousineau, 5½ = 605\$, chauffés, eau chaude, libre imméd.
819 580-0813, 564-1866 gestionestrie.com

52 APPARTEMENTS MAGOG

4½, TRÈS GRAND, très éclairé, 2 c.c., duplex 2009, entrée lav.-séch., 800\$ chauffage et électr. non incl., foyer gaz propane. Pas d'animaux. Libre 1er août. 819 563-8172.

56 APPARTEMENTS AUTRES

3½ GRAND
Manoir Waterville.
819 837-1185, 819 578-6525

EAST ANGUS, 3½ à 380\$ - 4½ à 420\$ - 5½ à 500\$, rien d'inclus. Face à la polyvalente. 819 832-4926, 819 832-2218.

58 MAISONS À LOUER

PLAGE SOUTHIÈRE, Magog, 5½, foyer combustion lente. Libre imméd. 790\$/mois. Tél. : 819 843-3126, 819 570-5574.

SUPER SEMI-DÉTACHÉ à sous-louer, sect. Galvin. Négociable! MLS 8367312. Donald Breton courtier immobilier agréé, La Capitale Estrie 819 563-3000.

60 APPARTEMENTS MAISONS À PARTAGER

REFUSER UN LOGEMENT À QUELQU'UN À CAUSE DE SON ÂGE, RACE, SEXE, HANDICAP, RELIGION, COULEUR, ÉTAT CIVIL, CONDITION SOCIALE OU ORIENTATION SEXUELLE, EST UNE ATTEINTE AUX DROITS ET LIBERTÉS DE LA PERSONNE.

64 CONDOMINIUMS À LOUER

EST - Très recherché, rue Normandie. Condo de luxe, 2 c.c. au rez-de-ch., foyer, grandes pièces. 750\$ / mois. 819-578-5445.

SUPER CONDO DE CAMPAGNE À 2 MIN. DU CENTRE-VILLE
Grand terrain, foyer, toit cathédrale, 2 s.b., tourbillon, stat. Libre imméd.
Grand 5½ sur 2 étages = 875\$.
819 580-0813, 564-1866 gestionestrie.com

66 CHAMBRES À LOUER

156 TERRILL - POUR ÉTUDIANTS seulement, frigo dans chaque chambre, 225\$ et +. 819 572-7434; 819 572-5434; 819 843-6134

CENTRE. TRANQUILLE.
Tout inclus + internet. Libre immédiatement. 819 674-7379, 819 345-3637.

CHAMBRE FACE AU CÉGEP
Grande chambre avec cuisine commune, meublée. 245\$ / mois. Immeuble réservé aux étudiants du cégep. Appelez 819-346-3017

ENDROIT CALME, SÉCUR, BOISÉ
cherche coloc pour partager maison, grande c.c. meublée privée, tout incl. 819 437-9820.

74 CHALETS À LOUER

LAC LOVERING

12 minutes de Magog. à 200 mètres de la plage de sable, grand terrain privé. 700\$/semaine ou 2000\$/mois. 819 868-0021 jour ou 819 843-5980 soir

78 LOCAUX À LOUER OU PARTAGER

2 ESPACES À BUREAU
à louer (2e étage) coin boul. Bourque (5180) et Président Kennedy.
- local 250 pi ca, 450\$ / mois.
- local (double), idéal pour professionnel, 450 pi ca, 850\$ / mois (meublé ou non). 819 564-7088

Espace commercial à louer / 2250 pi car 1950\$ / m. ch., taxes affaires, TPS, TVQ en extra. Rue Wellington, rénovation de façade prévue en 2010. Planchers chêne massif. 819 564-1866 gestionestrie.com

LOCAUX À LOUER
1240 pi ca et 3500 pi ca.
Info. : 819 564-2171

82 ENTREPÔTS, GARAGES À LOUER

MINI-ENTREPÔTS
5533 boul. Bourque, Sherbrooke
5 x 10, 10 x 10, 10 x 20
819 864-6030

101 CAMIONS, 4X4 FOURGONNETTES

GMC 3500, 2001, 4x6, 82 000 km. Prix liste: 11 200\$ pour 10 500\$ nég. FREIGHTLINER 12 roues. 819 569-5837, 819 572-5837.

HONDA PILOT GRANIT 2004, 85 000 km, intégral, 8 pass., marine, CD, a/c, 4 pneus hiver, 14 500\$. 819 562-1240 / 819 570-7731

104 AUTOS À VENDRE

ACHETONS TOUS GENRES D'AUTOS ET CAMIONS
Vendons pièces usagées. 819 569-0733

ACHETONS VÉHICULES D'OCCASION de toutes marques, années et km. Nous payons comptant! www.sherbrookehonda.com 819 566-5322

ACURA RL 2000
3,5 litres, tout équipé, noir, moteur et pneus neufs. Tél. : 819 475-2883.

AUBAINE
LOCATION D'AUTOS À BAS PRIX.
Journée / semaine / mois. Autos récentes. Location d'autos Beaudoin 819 845-4530

À VOIR! AUTO-CAMION-4X4. Financement maison, aucun cas refusé! 1 866 566-7081 www.automobilesbrisson.com

VOLVO V50 2006, 91 000 km, très bonne condition, toit ouvrant, démarreur à distance couvre-bagage, incluant 2 pneus d'hiver. Prix: 14 500\$. Tél. : 819 432-1056.

106 VÉHICULES 5000\$ ET MOINS

1\$\$ ACHÈTERAIS \$\$ AUTOS, CAMIONS, VTT, BATEAUX, MOTORISÉS, ROULOTTES, ETC.
En bonne ou mauvaise cond. Payons comptant. Remorquage gratuit. 819 349-6095

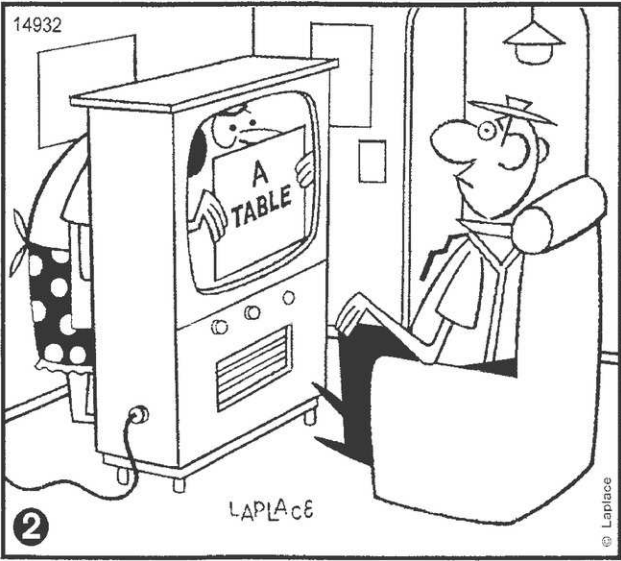
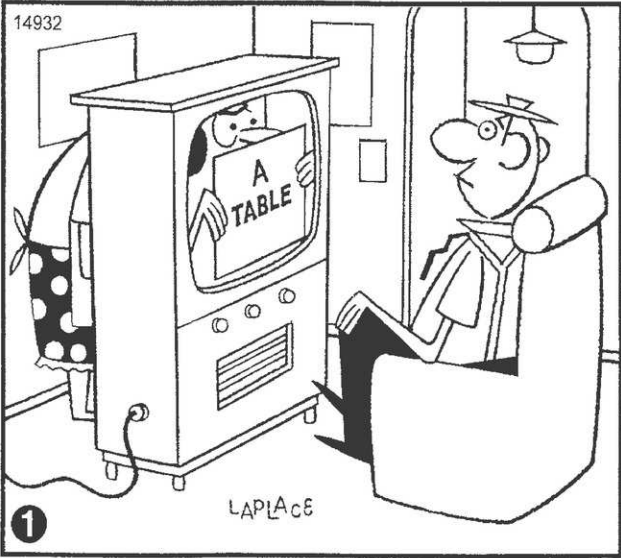
121 MOTORISÉS

CLASSE B, Dodge 250, motorisé très bonne cond., 59 000 milles, très propre, transm. garantie 1 an/ 20 000 km, bcp de réparations faites, 6750\$, meilleure offre. 819 846-3326

MOTORISÉ Classe A Ytaska Passage 1993 23', mot. 7.4 inj., 2 a/c, génératrice 4000, Express Vu, peinture ext. neuve. 819 846-4241

Êtes-vous observateur ?

Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux HUIT petites différences.



1 Le genou de l'homme. 2 Coin du mur, sous le menton de l'homme. 3 Abat-jour de la lampe plus grand. 4 Forme de la main droite de la femme. 5 Manchette de la femme plus large. 6 Coin intérieur du poste, sur le nez de la femme. 7 Bouton de droite du poste TV. 8 Pied arrière du poste TV déplacé.

NOIUNOS

104 AUTOS À VENDRE

104 AUTOS À VENDRE

ERRATUM

Une erreur s'est produite dans le journal de samedi dernier. Voici ce qui aurait dû paraître.

2010 FORD MUSTANG GT



#P2900
12 179 km,
convertible,
automatique,
5 vitesses,
tout équipé,
climatiseur

34 800 \$

Thibault

CHEVROLET • CADILLAC • BUICK • GMC

VOTRE CONCESSIONNAIRE GM DE SHERBROOKE

Nos excuses
à nos lecteurs
ainsi
qu'au concessionnaire.
1299242

3839, rue King Ouest, Sherbrooke 819 563-7878

122 ROULOTTES, TENTES-ROULOTTES

TENTE ROULOTTE VICKING 1998, modèle 1906, 2,800\$. Yvan: 819 566-2562, cell.: 819 822-8562.

141 ACTIVITÉS, LOISIRS

CARNAVAL DE RIO les 22,23,24 et 25 juillet. Prendre la route 20 sortie 185, faire 11km sur la 255 Nord, tourner à droite et faire 1.7 km sur le rang St-David. Adam et Eve Camping. 819 336-4320.

151 PERSONNEL DEMANDÉ

AIDE-CUISINIER (ÈRE)
demandé (e), avec expérience, pour cantine à Orford. Demander Line: 819 843-8436.

AIMERIEZ-VOUS PERDRE DU POIDS POUR L'ÉTÉ? Perdez 30 lb et plus facilement. Défi perte de poids. Tél. : 819 571-1793

* AVANT LE 30 JUILLET *
recherchons 19 pers. désirant perdre de 9 à 29 lb d'ici 30 jrs, (formulé par 45 médecins). 1 418 405-0617 www.regimesplus.net

CAMELOT DEMANDÉ

jeune ou adulte pour
LA TRIBUNE

à
WINDSOR

Rue Ambroise-Dearden. (KL)
819 845-7994 (laiss. mess.)

CAMELOT demandé

Jeune ou adulte
pour La Tribune

à
St-Élie

pour les rues
Grands Ducs, chemin Dion
et rue Morin (S.C)
819 843-9904

CHEZ CORA
recherche CUISINIER, temps plein / temps partiel. Apporter C.V. au 3200 King Ouest.

COUPLE OU PERSONNE SEMI-RETRAITÉE pour CONCIERGERIE dans l'Est de Sherbrooke. Doit demeurer sur les lieux. 819 829-0678. Site internet: gipb.ca

COUPLE POUR CONCIERGERIE
À Sherbrooke. Avec expérience. Devra demeurer sur place. 819 571-5667 après 18 h.

LOCATION D'AUTOS BEAUDOIN
Mécanicien à temps partiel
pour remplacement de vacances
819 845-4530

SALADIER FRUITIER
DEMANDÉ - URGENT
pour restaurant
Delia Eggxtra, temps plein.
Prendre rendez-vous au 819 993-3835

221 FRUITS ET LÉGUMES

221 FRUITS ET LÉGUMES

Ferme St-Élie enr.

FRAMBOISES À CUEILLIR OU CUEILLIES

• Fascicule de recettes et d'information sur les valeurs nutritives GRATUIT

• Contenant fournis gratuitement si désiré

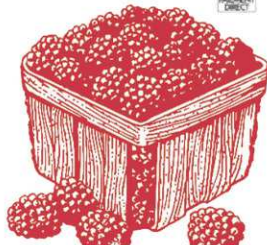
• Vous pouvez vous procurer des framboises fraîches du jour dans plusieurs formats

• Venez cueillir vos framboises sur un site enchanteur et ça presqu'en ville

On vous attend!

Nos champs sont irrigués
à l'eau de source et cultivés
selon les normes de salubrité

Le rouge, c'est la santé!



2073, chemin Dion (Rang 6 Nord), Sherbrooke 819 829-3917

244 DIVERS À VENDRE

FRIPERIE CHEZ NADIA
Vente à 50% sur le 2e étage, hommes, femmes, maternité et adolescents. sauf articles de bébés et jouets. 4392 boul. Bourque, Rock Forest. 819 563-4777.

262 ASTROLOGIE

À L'HEURE DES RÉVÉLATIONS
TAROT spécifique et TRAITÉ astrologique
819 563-3603

264 ESCORTES

1 204 206-0035
DOUCE EXTASE
Jolies jeunes filles
8 1 9 8 2 3 - 7 4 3 2
8 1 9 5 6 2 - 1 6 9 0
air climatisé. Nous engageons

ANNIE VOUS REÇOIT
Blonde aux yeux bleus.Placement discrète. Air climatisé. 819 570-3354, 819 812-3027.

JULIE
Secteur Magog. 819 239-5713

266 MASSAGES

ACCORDE-TOI UNE CHANCE
DE NE PAS PASSER À CÔTÉ
d'un massage relaxant. 819 821-4509

AS-TU BESOIN DE SOINS?
MASSAGE + DOULEURS PHYSIQUES.
Vue sur l'eau. Liane: 819 573-5297

MARIE-JOSÉE
MASSAGE SENSUEL
Du lun. au vend., air climatisé 819 569-3529

*** MARILOU ***
Massage sensuel en toute discrétion.
819 562-3757

PAYTON VOUS REÇOIT
★★ pour un bon petit massage ★★
819 345-1697

POUR VOUS MESSIEURS
NATACHA 819 575-6304
40 ans et + seulement, 9 h à 17 h

* SOPHIE *
POUR MASSAGE DE DÉTENTE
de 9 h à 17 h au 819 446-5457

ZOÉ
Massages érotiques.
Tél.: 819 345-7659

311 CONSTRUCTION, RÉNOVATION

RÉNOVATION RÉSIDENTIELLE
Finition intérieure et extérieure,
tirage de joints. 25 ans d'expérience.
Michel 819 849-4168 ou cell. 819 570-4168.

318 PAYSAGISTES

À LIQUIDER! CÈDRES À HAIE EN POT
1 pied 2 \$; 2 pieds 3 \$; 3 pieds 4 \$.
Tél. : 819 678-4826, 819 678-2826.

CÈDRES À HAIES cultivés en pot 3-5 pi, autres arbres, pose et transp. disp., cartes crédit acc. Venez choisir. Carole 819 889-3150

ESSOUCHAGE F.G.

Problème de souches sur votre terrain. Je les enlève sans endommager votre terrain. Estimation gratuite. 819 845-4129 / 819 845-0135

AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES
SOUMISSIONS - ENCANS

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE SAINT-FRANÇOIS
No : 450-04-009096-073

COUR SUPÉRIEURE
(Chambre de la famille)
DANNY BERGERON, domicilié et résidant
au 4790, rue Memphrémagog, Sherbrooke,
province de Québec, J1L 2K9
Partie demanderesse

JENNY LALUMIÈRE, dont la dernière adresse connue est 840, rue des Pivoines, Sherbrooke, province de Québec, J1E 3A7
Partie défenderesse

ASSIGNATION (139 C.p.c.)

PAR ORDRE DU TRIBUNAL :
Avis est donné à la partie défenderesse que la partie demanderesse a déposé au greffe de la cour SUPÉRIEURE du district de Saint-François une requête pour annulation de pension alimentaire. Une copie de cette requête et de l'avis à la partie défenderesse ont été laissées à l'intention de la partie défenderesse, au comptoir numéro 5, du palais de justice de Sherbrooke situé au 375, rue King Ouest, Sherbrooke, Québec, J1H 6B9. Il est ordonné à la partie défenderesse de comparaître dans un délai de 30 jours de la publication de la présente ordonnance.

À défaut de comparaître dans ce délai, un jugement par défaut pourrait être rendu contre vous sans autre avis dès l'expiration de ce délai.

Soyez aussi avisé que cette requête sera présentée pour décision devant le tribunal le jeudi 26 août 2010, à 8 h 45 en la salle 2, au palais de justice de Sherbrooke.

À Sherbrooke, le 9 juillet 2010
Lyne Carrier, greffière adjointe
1299159

ENCAN

Dans le cadre de l'exposition du Granby International des voitures anciennes, qui se tiendra les 31 juillet et 1^{er} août 2010 au parc Daniel Johnson, à Granby un encan de véhicules de 1990 et moins aura lieu le samedi 31 juillet à compter de 10 h.

Bienvenue aux vendeurs et acheteurs.
Pour inscrire un véhicule :

450 659-6209 – 450 348-7442

AVIS

Suite au décès de M. André Lauzon, survenu le 1er novembre 2009, un inventaire a été fait en conformité des articles 794 et ss du Code civil du Québec.

Cet inventaire peut être consulté par les personnes intéressées au bureau du notaire Jean Sylvestre, 455, rue King Ouest, bureau 610, Sherbrooke (Québec) J1H 6E9.

AVIS DE DEMANDE DE CHANGEMENT DE NOM

Prenez avis que Nathalie Ginette Massé, domiciliée au 244, rue du Québec, appartement 3, à Sherbrooke, présentera au directeur de l'état civil une demande pour changer son nom en celui de Nathalie Joyce Prieur.

Nathalie Massé
1299511

Prenez avis que la compagnie ou la personne morale sans but lucratif 9084-3350 Québec inc., ayant son siège au 3510, rue La Vérendrye, Sherbrooke (Québec) J1L 1Z6, a l'intention de demander sa dissolution au registraire des entreprises et, à cet effet, produit la présente déclaration requise par les dispositions de l'article 37 de la Loi sur la publicité légale des entreprises individuelles, des sociétés et des personnes morales et conformément à l'article 28 de la Loi sur les compagnies.

Jacques Vallée
1299509

402 REMERCIEMENTS

Prière au Saint Esprit

St-Esprit toi qui m'éclaires, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et oublier le mal qu'on me fait et qui es avec moi dans tous les instants de ma vie, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même et malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite. Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt que la grâce a été obtenue sans dire la demande, au bas mettre les initiales de la personne exaucée).
D.S.B.
1299187



Laurianne (Lallier) BOUDREAU

À l'IUGS Pavillon Saint-Joseph, le 16 juillet 2010, est décédée à l'âge de 83 ans madame Laurianne Lallier Boudreau, épouse de feu Fernand Boudreau, fille de feu Yvonne Dubois et de feu Théophile Lallier (feu Lucia Martineau en secondes noces), demeurant à Sherbrooke.

La famille sera présente à l'église à compter de 10 h le jour des funérailles afin de recevoir les condoléances des parents et amis. Les funérailles seront célébrées le MERCREDI 21 juillet à 11 h en l'église Saint-Joseph-des-Monts à Chartierville, suivies de l'inhumation des cendres au cimetière de Chartierville.

Madame Lallier Boudreau laisse dans le deuil ses enfants, Alain (Angèle Grégoire), André (Debby Phillips), Marc (Hélène Legendre) et Johanne (Langis Tremblay); ses petits-enfants, Martin, Serge, Steven, Andréa, Linda, Daniel, Manon, Lucie et Kathie; ses nombreux arrière-petits-enfants; sa soeur, Monique Lallier; ses belles-soeurs, Magella (feu Lionel Boudreau) et Jeannine Boudreau (Guy Charron); de même que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille tient à remercier tout le personnel du 5e étage du Foyer Saint-Joseph ainsi que la Dre Cabana pour les bons soins prodigués à madame Lallier Boudreau. En guise de sympathies, les dons à la **SOCIÉTÉ ALZHEIMER DE L'ESTRIE**, 375, rue Argyll, édifice Norton, local 0625, Sherbrooke, J1J 3H5, seraient très appréciés de la famille.

Coopérative funéraire de l'Estrie
485, rue du 24-Juin, Sherbrooke
819 565-7646 – Téléc.: 819 565-7844
www.coopfunaire.com



François Fouquet, directeur général
Louise Alix, dir. services funéraires
Daniel Lapierre, dir. opérations
info@coopfunaire.com

In Mémoriam

BOUDREAU (Laurianne (Lallier))
83 ans, Sherbrooke
DOYON (Léo)
80 ans, Sherbrooke
LACHAPELLE, Fernand
85 ans, Drummondville
LEHOUX (Marie-Anne (Sylvain))
97 ans, Saint-Jean-sur-Richelieu

LEMIRE Georgette (Houle)
80 ans, Ste-Clotilde de Horton
RUEL (Andrée)
46 ans, Sherbrooke
ST-PIERRE (Germain)
79 ans, Coaticook
THERRIEN (Noella (Duchaine))
79 ans, Trois-Rivières

Nous offrons nos condoléances
aux familles éplorées

La Tribune



Léo DOYON (1930 - 2010)

À Sherbrooke, le 17 juillet 2010, est décédé monsieur Léo Doyon, à l'âge de 80 ans, époux de Estelle Blanchard, demeurant à Sherbrooke.

La famille vous accueillera à la Résidence Runéraire Steve L. Elkas Inc (601, rue du Conseil, Sherbrooke) le vendredi, 23 juillet de 19 h à 22 h, et le samedi, de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h 15. Le service religieux sera célébré le samedi 24 juillet 2010 à 10 h 30, en l'église St-Jean Baptiste, et de là, au Crématorium Steve L. Elkas. Les cendres seront déposées au Cimetière St-Michel, à une date ultérieure.

Outre son épouse, monsieur Doyon laisse dans le deuil ses enfants: Pierre, Robert (Kathya Heppell), Claude. Ses petits-enfants: Audrey Thibodeau-Doyon, Matthieu Calci-Doyon, Philippe Doyon et Guillaume Doyon. Ses frères et soeurs: Rita, feu Marcel (feu Camille Nadeau), Irma (feu Marc Havard). Ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Aline (Yvan Larkin), Lilianne (Patrick O'Gallagher), feu Jean-Guy (Jessie Bailey), feu Andrée (Russel Reid), Monique (Jean-Pierre Soubry), Roland (Ann McEachern), feu Georges (Eileen McEachern) feu Marc (Raymonde Dubord). Il laisse également de nombreux neveux et nièces, autres parents et amis.

La famille tient à remercier tout le personnel du 5-C du CHUS Hôtel-Dieu, pour les excellents soins prodigués à M. Doyon. En guise de sympathie, des dons à la **SOCIÉTÉ PARKINSON DU QUÉBEC**, 550, rue Sherbrooke Ouest, local 1470, tour Ouest, Montréal, Qc, H3A 1B9, seraient grandement appréciés par la famille.

Résidence funéraire Steve L. Elkas inc.
601, rue du Conseil
Sherbrooke (Québec)
Tél.: 819 565-1155



Téléc.: 819 820-8872
Pour messages de sympathie:
www.steveelkas.com
Affiliée à la C.T.Q.



Germain ST-PIERRE

À l'Hôpital Fleurimont, le 16 juillet 2010, est décédé à l'âge de 79 ans monsieur Germain St-Pierre, époux de Denise Pichette, demeurant à Coaticook.

Heures de visite: le MERCREDI 21 juillet de midi à 14 h. Suivra à 14 h une cérémonie d'adieu au salon funéraire. Inhumation au Columbarium Charron et fils.

Outre son épouse, monsieur St-Pierre laisse dans le deuil ses enfants, Luc (Nicole Dumont), Michel (Line Raymond) et Louise (François Houle); ses petits-enfants, Didier Beloin St-Pierre, Martin St-Pierre (Véronique Clément), Simon St-Pierre (Marie-Claude) et Sophie Houle (Maxime Gagnon); son arrière-petit-fils, Madie St-Pierre; ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, Raynald (Jacqueline Lemieux), Maurice, Claire, Jacques (Jacqueline Lapointe), Louis, Madeleine, Hélène (Noel Duplessis), Jeannine (feu Dick Clark), Dolorès (feu Denis Lacasse), Françoise (Bill Patterson), Denis (Margo Blais), Lise (Michel Carbonneau), Jean-Marc (Louise Laroche), Jacqueline (Gaston Bérard), Nicole (Bertrand Lussier) et Daniel (Christiane Létourneau); ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.

En guise de sympathies, des dons à la **FONDATION DU CHUS**, 500, rue Murray, bureau 600 Sherbrooke, J1G 2K6, ou à la **SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER**, 120, rang 9, Coaticook, J1A 2S1, seraient grandement appréciés de la famille.

Résidence funéraire Charron et fils Inc.
228, rue Child
Coaticook (Québec)
Tél.: 819 849-4141



Stéphane Charron, président
Claude Charron, directeur
info@charronnetfils.com
Site Web: www.charronnetfils.com



Marie-Anne (Sylvain) LEHOUX (1913 - 2010)

À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 17 juillet 2010, à l'âge de 97 ans, est décédée madame Marie-Anne Sylvain, épouse de feu Adrien Lehoux.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Yvette (Maurice Beauvolsk), Gérard (Gisèle Labbé), feu Juliette (feu Roch Deslauriers), Jean-Guy (Madeleine Deschênes), feu Léandre, ses 8 petits-enfants et leur conjoint(e), ses 13 arrière-petits-enfants, ses 4 arrière arrière-petits-enfants, une belle-soeur Jeanne Beaulieu (feu Louis Lehoux) ainsi que plusieurs nièces et neveux, parents et amis.

La famille accueillera parents et amis au Complexe funéraire LeSieur & Frère Inc (95, boul. Saint-Luc, Saint-Jean-sur-Richelieu) le jeudi 22 juillet 2010, à compter de 19 h. Les funérailles auront lieu le vendredi 23 juillet 2010 à 11 h 30, en l'église Saint-Lucien (120 rue Dollard, Saint-Jean-sur-Richelieu). Heures des visites, le jeudi de 19 h à 22 h vendredi dès 9 h 30.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la **FONDATION QUÉBÉCOISE DU CANCER**. La famille remercie le personnel de l'Hôpital du Haut-Richelieu 7ème Sud, ainsi que la Résidence Saint-Jean-sur-Richelieu (soins palliatifs) pour les soins exceptionnels prodigués et pour leur gentillesse appréciée.

LeSieur & Frère Ltée
95, boul. Saint-Luc
St-Jean-sur-Richelieu, Québec

Tél: 450 359-0990
Téléc.: 450 359-7598
www.ja-lesieur.com



Andrée RUEL

À Sherbrooke, le 16 juillet 2010, est décédée madame Andrée Ruel, à l'âge de 46 ans, fille de feu Léo Ruel et de Rachel Després.

La famille sera présente à la Résidence funéraire Steve L. Elkas (601, rue du Conseil) le mardi 20 juillet de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h ainsi que le jour des funérailles de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h 30. Le service religieux sera célébré le MERCREDI 21 juillet à 11 h en l'église Saint-Roch (arrondissement Rock Forest).

Madame Ruel laisse dans le deuil ses enfants, Alexandre (Claudia) et Mathieu Gautreau, ainsi que leur père, Luc Gautreau; son fils, Loïc Bouillon, ainsi que son père, Daniel Bouillon; ses parents, feu Léo Ruel (Hélène St-Louis Ruel) et Rachel Després (André Lapalme); son frère, Yves Ruel (Annie Bélanger);

son neveu, Zachary Ruel, sa grand-mère Liliane Gagné (Gérard Duplessis); de même que de nombreux oncles, tantes, cousins et cousines des familles Després et Ruel.

La famille désire remercier tous ceux et celles qui leur ont apporté leur support de près ou de loin ainsi que le personnel du CHUS et de la Maison Aube-Lumière pour les bons soins prodigués à madame Ruel. En guise de sympathies, des dons à la **MAISON AUBE-LUMIÈRE**, 220, Kennedy Nord, Sherbrooke, J1E 2E7, seraient grandement appréciés par la famille.

Résidence funéraire Steve L. Elkas inc.
601, rue du Conseil
Sherbrooke (Québec)
Tél.: 819 565-1155



Téléc.: 819 820-8872
Pour messages de sympathie:
www.steveelkas.com
Affiliée à la C.T.Q.

MESSE 1^{er} ANNIVERSAIRE



À la douce mémoire de
Nathalie Bissonnette
décédée le 21 juillet 2009

Nathalie, alors que tu étais en vacances au Malawi, le Seigneur t'a rappelée à Lui. Même si ton corps nous est revenu, nous avons encore peine à réaliser et à accepter ton départ prématuré pour l'Au-delà.

Veille sur tous ceux qui t'aiment et qui t'ont, un jour ou l'autre, rendue heureuse, ta famille, tes ami(e)s, tes proches. Tu nous manques tellement. Tu es et resteras toujours dans nos coeurs.

Tes parents Rémi et Suzanne, tes soeurs Martine et Manon, ton frère Bruno et sa conjointe Martine Fournier ainsi que tes nièces Évelyne, Élisabeth, Emmanuelle et Florence Proulx.

Une messe sera célébrée à ton intention le mercredi 21 juillet à 9h en l'église St-Esprit, rue Galt Ouest.

299516

Le CSSS des Sources réitère son appui au chrysotile

YVAN PROVENCHER
yvan.provencher@latribune.qc.ca

ASBESTOS — Pendant que la région d'Asbestos retient son souffle en attendant la décision imminente du gouvernement provincial d'accorder ou non une garantie de prêt de 58 millions \$ au projet de mine souterraine de Mine Jeffrey, le Centre de santé et de services sociaux des Sources vient de réitérer son appui officiel à la production de la fibre chrysotile, à son utilisation sécuritaire et au projet

de relance.

Pour soutenir sa position, le conseil d'administration du CSSS a dévoilé des statistiques démontrant que vivre à Asbestos et dans sa région immédiate ne modifie pas l'espérance de vie ni la santé pulmonaire d'un individu par rapport au reste du Québec.

Ainsi, selon un document rendu disponible par l'Agence de la santé et des services sociaux de l'Estrie, l'espérance de vie à la naissance au Québec est de 79,4 années alors qu'elle

est de 79,5 années dans la MRC des Sources.

De même, sur un taux ajusté de 100 000 personnes, 51,7 sont décédées d'une cause de l'appareil respiratoire dans la MRC des Sources, comparativement à 57,6 pour le reste du Québec. Le taux d'incidence du cancer du poumon, quant à lui, est de 82,7 individus sur 100 000 au Québec comparativement à 106 dans la MRC des Sources, soit une différence non significative de 0,02%.

De plus, sachant que la MRC

des Sources compte 19,1% de sa population âgée de 65 ans et plus, comparativement à 14,1% pour l'ensemble du Québec, il est permis de croire qu'on devrait plutôt y retrouver plus de cas de cancer qu'ailleurs, fait valoir le CSSS.

«Je demeure près d'Asbestos depuis 1971, mon père a travaillé à la mine de chrysotile depuis ce temps jusqu'à sa perte définitive d'emploi en 1998, à cause de la mauvaise presse de l'amiante. Non, je n'ai pas peur de la fibre chrysotile», a témoigné le di-

recteur des programmes spécifiques et de la santé au CSSS des Sources Richard Vaillancourt.

«Oui, cette fibre est un produit utile et sécuritaire. Je crois que le gouvernement Charest doit absolument prendre en considération les vraies données scientifiques concernant la fibre chrysotile. Pour moi, la diversification a ses limites. Il est très difficile de faire émerger des projets viables et rentables dans notre milieu. Le chrysotile est notre seule richesse naturelle.»

Le site de la mine King Beaver 3 reprend vie cet été

NELSON FECTEAU
nfecteau@latribune.qc.ca

THETFORD MINES — Le site de l'ancien complexe minier King Beaver 3 au centre-ville de Thetford Mines reprend vie cet été alors que le Musée minéralogique et minier de Thetford Mines offre une excursion pour faire découvrir l'état actuel de ce patrimoine industriel avant sa mise en valeur. Du même coup, le MMM offre une ascension commentée de cette halde située dans le secteur de Black Lake.

D'une durée de 1 h 30 chacun, les deux circuits sont offerts du lundi au vendredi jusqu'au 13 août et les départs du Musée s'effectueront à bord d'une navette de 15 passagers.

Ce projet-pilote du Musée fait suite au succès de l'activité portes ouvertes sur la mine King en

septembre dernier au cours de laquelle, en trois heures, 1100 personnes s'étaient déplacées pour découvrir ce patrimoine minier. «Il faut donner accès aux gens à cette archéologie industrielle comme cela se fait en Europe où l'on peut visiter les anciens sites miniers», estime le directeur du Musée, François Cinq-Mars.

Site KBB

Pour un, les départs du circuit permettant de découvrir le site minier KBB se feront à 14 h. Une navette assurera le transport entre le Musée et le site. Le circuit permettra de découvrir les traces de l'exploitation minière, le lieu de la découverte de l'amiante chrysotile et les trois bâtiments de la mine King fermée depuis 1986. Les guides présenteront aussi le projet de

mise en valeur du Musée pour les trois bâtiments, à savoir le chevalement, la forge et la salle des treuils de même que pour l'atelier de gobage de la mine Bell que l'on veut déménager. Le tout se terminera par une activité de cueillette de minéraux près de la fosse de la mine Beaver alors que le Musée fournira l'équipement pour cette activité d'identification.

À 433 pieds d'altitude

Par ailleurs, les départs pour l'ascension d'une halde de résidus miniers auront lieu à 10 h 30 à partir du Musée. Du haut de ces 133 mètres (433 pieds), les participants auront une vue imprenable sur la région, les puits de mines, les haldes, les chevalements, les collines des Appalaches de même que les secteurs de Black Lake, Thetford Mines et Irlande.

100 000 \$ à l'hôpital de Memphrémagog



LA TRIBUNE, JEAN-FRANÇOIS GAGNON

La Fondation du Sherbrooke Hospital a récemment fait le bonheur des dirigeants de la Fondation de l'hôpital de Memphrémagog en leur remettant un don de 100 000 \$. Membre du conseil d'administration de la fondation magogois, Manon Rancourt se trouve ici en compagnie de James E. Atto, Bruce D. Allanson et Denis Bouchard, lesquels représentent la Fondation du Sherbrooke Hospital.

Danielle S. Gauthier devient officiellement directrice générale de Saint-Germain

JEAN-PIERRE BOISVERT
jean-pierre.boisvert@latribune.qc.ca

DRUMMONDVILLE — Danielle S. Gauthier a été nommée nouvelle directrice générale de la municipalité de Saint-Germain-de-Grantham à la suite de la démission de Jocelyn Légaré.

Le 21 mai dernier, M. Légaré a en effet officialisé son départ après 27 ans de loyaux services, souhaitant prêter main-forte à son fils qui s'est lancé en affaires avec l'usine Tables Modulaires Positionnelles.

«M. Légaré était en congé depuis deux ans pour cette raison et il a simplement confirmé qu'il ne sera pas de retour», a indiqué Mme Gauthier qui le remplaçait ces deux dernières années à titre intérimaire.

Cette dernière n'est pas une nouvelle venue dans les affaires municipales. Après avoir servi au conseil municipal de 1982 à 1986, elle a été embauchée à titre d'adjointe de M. Légaré. «Ça fait 23 ans que je travaille avec M.

Légaré, je connais très bien les dossiers de la municipalité», dit-elle. Dorénavant, elle sera secondée par Nathalie Lemoine.

L'eau: le dossier prioritaire

C'est sans surprise que Mme Gauthier identifie le dossier de l'eau potable comme étant prioritaire à Saint-Germain. «Nous sommes toujours en pourparlers avec la Ville de Drummondville pour se doter d'un système d'alimentation en eau, mais, comme vous le savez, Drummondville exige une fusion municipale en retour. Une majorité de nos citoyens ne sont pas d'accord.

«En parallèle, nous étudions un projet avec la municipalité d'Acton Vale qui se dit prête à nous fournir de l'eau via des conduites à travers les terres. Nous allons envisager les options et nous espérons que, d'ici la fin de l'année 2010, on saura à quoi s'en tenir dans la poursuite de ce dossier», a expliqué Mme Gauthier.



LA TRIBUNE, JEAN-CHARLES POULIN

L'ancien complexe minier King Beaver reprend vie cet été. On aperçoit Luc Berthold, maire de Thetford Mines, François Cinq-Mars, directeur du Musée, et John Leboutilier, président chef des finances de la Société Asbestos.

En bref

La FIQ sollicite les Québécois

QUÉBEC — La Fédération interprofessionnelle de la santé du Québec (FIQ) réclame l'appui des Québécois dans ses revendications et leur demande de signer sa pétition.

Et pour parvenir à son objectif de recueillir 100 000 signatures avant l'automne, la FIQ participera à de nombreux événements au cours de l'été.

Ainsi, les Québécois qui assisteront à des festivals aux quatre coins de la province, par exemple, risquent de côtoyer des représentants du syndicat qui leur réclameront une signature.

Lise Martel, membre du Comité exécutif de la Fédération, a indiqué que les syndiqués prendront tout le temps nécessaire pour arriver à un règlement satisfaisant qui leur permettrait d'obtenir de meilleures conditions de travail.

Pas de débrayage dans les garderies

MONTREAL — Les menaces de débrayage qui planaient sur les garderies en milieu familial ont été levées.

La présidente de la Fédération des intervenantes en petite enfance du Québec (FIPÉQ-CSQ), Sylvie Tonnelier, a indiqué que les moyens de pression ont été suspendus pour l'été en raison d'un déblocage dans les négociations avec le gouvernement.

Plus tôt en juillet, plusieurs parents avaient dû patienter avant de déposer leurs enfants à la garderie puisque les intervenantes avaient retardé l'ouverture des portes de deux heures. Elles avaient ensuite menacé de tenir des journées complètes de grève durant l'été.

Cette courte manifestation tenue le 5 juillet semble toutefois avoir porté fruit puisque des séances de négociation se tiendront en août, ce qui n'était pas prévu au calendrier initial.

Shell dix fois en infraction

MONTREAL — Au cours des deux dernières années, le ministère québécois de l'Environnement a émis à l'endroit de la pétrolière Shell 10 avis d'infraction relatifs à sa raffinerie de Montréal-Est, a rapporté Radio-Canada, hier, citant des documents obtenus en vertu de la loi sur l'accès à l'information.

À titre comparatif, la raffinerie voisine de Shell, Suncor, a reçu trois avis d'infraction durant la même période, soit du 4 juin 2008 au 22 avril 2010.

Les inspecteurs du ministère ont notamment noté à 25 reprises que les rejets de la raffinerie dans les eaux pluviales dépassaient la concentration en phénols ou en huiles et graisses.

Ils ont également constaté quatre déversements de brut, de mazout ou de diesel, variant selon les cas entre 100 et 5000 litres.

— La Presse Canadienne

Lock-out au port de Montréal

LISE MILLETTE
LA PRESSE CANADIENNE

MONTREAL — Un conflit de travail majeur perturbe le fonctionnement du port de Montréal où les activités commerciales sont paralysées depuis hier matin en raison d'un lock-out décrété à l'endroit des quelques 850 débardeurs.

L'Association des employeurs maritimes (AEM) explique n'avoir guère eu le choix de procéder avec son lock-out qui a commencé à 8 h, hier. Le porte-parole Gilles Corriveau a justifié cette mesure en raison des moyens de pression exercés par les syndiqués.

Parmi ces actions, qualifiées de «préjudiciables», figurent un refus d'effectuer du temps supplémentaire, un ralentissement des opérations et des absences non motivées qui perturbaient le «bon fonctionnement du port».

Le conseiller syndical Michel Murray a balayé du revers de la main cet argument de l'employeur, en indiquant que les syndiqués étaient d'accord pour cesser les moyens de pression avec la reprise des négociations. De l'avis de M. Murray, le lock-out est donc incompréhensible, puisque les échanges progressaient.

Le syndicat a répété que ce lock-out est inutile et qu'une rencontre était prévue à la fin de cette semaine. Dimanche soir, les syndiqués étaient réunis en assemblée générale pour annuler de nouveaux moyens de pression puisque les négociations allaient bon train.

La partie patronale offre une autre lecture. Selon l'AEM, l'impasse des négociations se situe principalement sur les questions liées à la sécurité d'emploi et du revenu. L'association soutient que la partie syndicale jouit d'une garantie de salaire qui n'a plus sa raison d'être, telle qu'elle est rédigée dans la convention collective échue depuis le 31 décembre 2008.



LA PRESSE CANADIENNE

Depuis hier, les débardeurs du port de Montréal sont en arrêt de travail forcé puisque l'Association des employeurs maritimes (AEM) ont décrété un lock-out.

cembre 2008.

L'employeur maintient que les syndiqués affichaient une attitude de fermeture sur la question des garanties de salaires. Gilles Corriveau a bien précisé que les employés ne voulaient pas renoncer au programme voulant qu'en présence ou non de bateaux, ils touchent leur paie.

«C'est le seul endroit au monde où les gens sont payés sans nécessairement travailler, parce qu'ils ont une garantie de travail et de revenu», a soutenu M. Corriveau, avançant que la réalité du marché ne nécessite plus autant de personnes profitant de telles assurances.

Le syndicat a répliqué de manière cinglante, en martelant que ces conditions ont été accordées en échange d'une disponibilité complète des débardeurs.

«Les revenus de sécurité d'emploi ne sont pas qu'un bénéfice des travailleurs, mais profitent aussi à l'Association. En écou-

tant l'employeur on dirait que c'est épouvantable d'avoir une sécurité d'emploi en 2010, mais les débardeurs sont disponibles 24 heures sur 24, sept jours sur sept et 365 jours par année», a lancé M. Murray.

«Ce type de situation n'est vraiment pas souhaitable. Nous espérons pouvoir résoudre tout ça le plus rapidement possible», a exprimé M. Corriveau.

Cette déclaration a soulevé l'ire du syndicat. Le conseiller Michel Murray n'avait pas de mots tendres ni de sympathie pour l'employeur, l'accusant d'avoir lancé une série d'inexactitudes sur les différends à la table de négociation.

«L'employeur a mis les cadenas dans les portes du port en disant qu'il espère que ça ne durera pas longtemps. Il a foutu le feu à la maison et vient dire aujourd'hui j'espère que la maison ne brûlera pas!», s'est exclamé M. Murray.

Le syndicat rapporte que le

27 juin, l'employeur aurait aussi modifié les conditions de travail des 169 débardeurs avec le moins d'ancienneté. Les débardeurs ont réagi en cessant d'effectuer des heures supplémentaires depuis le 9 juillet. M. Murray a souligné que si l'entreprise a besoin de moins de main-d'œuvre, il est illogique de demander du temps supplémentaire à ses employés.

En attendant, rien ne bouge dans le port.

Le directeur des communications du Port de Montréal, Jean-Paul Lejeune, estime que l'organisme ne peut intervenir dans ce conflit, qui certes bloque son fonctionnement, mais contre lequel il ne peut rien, puisque ce sont des entreprises privées qui gèrent les terminaux et les lignes maritimes.

Il a assuré qu'il n'y avait aucun bateau coincé sur le fleuve. Certains sont en attente, mais les entreprises maritimes avaient pris les devants.

Black obtient sa libération sous caution

LA PRESSE CANADIENNE

TORONTO — Conrad Black a remporté sa bataille dans sa quête pour une libération conditionnelle hier après qu'un arrêt de la Cour suprême des États-Unis, rendu le mois dernier, eut affaibli la loi qui avait mené à son arrestation et à son emprisonnement.

L'avocat de Black, M^e Miguel Estrada, a cependant précisé que son client demeurerait derrière les barreaux, du moins pour l'instant.

«Il n'a pas encore recouvré sa liberté, a-t-il annoncé dans un courriel. Les conditions seront fixées par la juge (Amy) St. Eve, dès que nous aurons l'occasion de la rencontrer.»

La juge St. Eve avait présidé le procès de Black en cour criminelle en 2007, à Chicago.

Jacob Frenkel, un ancien procureur fédéral et un expert

en matière de «criminels à col blanc», croit que Black, maintenant âgé de 65 ans, pourrait être libre dès aujourd'hui, et possiblement la semaine prochaine après que la Cour d'appel des États-Unis du 7^e circuit lui eut consenti l'ordonnance de remise en liberté.

Et l'ancien magnat de la presse a toutes les raisons au monde de croire qu'il n'aura pas à rester derrière les barreaux, a ajouté M. Frenkel.

Le fait que Black ait obtenu une libération sous caution laisse croire que le tribunal d'appel laissera vraisemblablement tomber la condamnation de fraude postale, a-t-il aussi noté.

«À bien des égards, une libération conditionnelle est rattachée à la probabilité de réussite, et je pense que la cour partage la vision selon laquelle Conrad Black pourrait être remis en liberté si

seule la condamnation d'entrave à la justice était maintenue», a expliqué M. Frenkel.

En plus de fraude postale, Black a été reconnu coupable d'entrave à la justice, un crime plus sérieux et pour lequel l'ancien homme d'affaires canadien a été condamné à six ans et demi de prison. Jusqu'à maintenant, il a passé plus de deux ans derrière les verrous.

Black et trois anciens dirigeants de l'empire médiatique Hollinger International ont été reconnus coupables d'avoir floué les actionnaires de la société d'une somme de 6,1 millions \$ US. Black est le seul toujours incarcéré.

Mais le mois dernier, le plus haut tribunal américain a affaibli la loi des «services honnêtes», au cœur même de la condamnation de Black pour trois chefs d'accusation de fraude postale,



ARCHIVES, LA PRESSE CANADIENNE

Conrad Black

et statué qu'elle devait être appliquée de façon plus rigoureuse.

Sans le disclaimer, cette décision accordait à Black une deuxième chance de contester sa condamnation.

Baseball

LIGUE NATIONALE					
Section Est					
	G	P	Moy.	Diff.	
Atlanta.....	54	38	.587	—	
New York.....	49	43	.533	5	
Philadelphie.....	48	44	.522	6	
Floride.....	45	47	.489	9	
Washington.....	40	53	.430	14½	
Section Centrale					
	G	P	Moy.	Diff.	
St. Louis.....	52	41	.559	—	
Cincinnati.....	52	42	.553	½	
Milwaukee.....	43	51	.457	9½	
Chicago.....	42	52	.447	10½	
Houston.....	38	55	.409	14	
Pittsburgh.....	32	60	.348	19½	
Section Ouest					
	G	P	Moy.	Diff.	
San Diego.....	54	37	.593	—	
Colorado.....	50	42	.543	4½	
San Francisco.....	50	42	.543	4½	
Los Angeles.....	49	43	.533	5½	
Arizona.....	34	58	.370	20½	
Lundi 19 juillet					
Cincinnati 7 Washington 2					
Floride 9 Colorado 8					
Milwaukee 3 Pittsburgh 1					
St. Louis 8 Philadelphie 4					
Houston 11 Chicago Cubs 5					
N.Y. Mets 1 Arizona 11 (7 ^e manche)					
San Francisco 6 L.A. Dodgers 2 (6 ^e manche)					
Mardi 20 juillet					
Milwaukee (Bush 4-7) à					
Pittsburgh (B.Lincoln 1-3), 19h05.					
Colorado (Francis 2-3) en					
Floride (N.Robertson 6-7), 19h10.					
San Diego (LeBlanc 4-7) à Atlanta (Jurjens 2-3), 19h10.					
Washington (Atilano 6-6) à					
Cincinnati (Leake 6-1), 19h10.					
Houston (W.Wright 0-0) à					
Chicago Cubs (Dempster 8-7), 20h05.					
Philadelphie (Moyer 9-9) à					
St. Louis (Carpenter 10-3), 20h15.					
N.Y. Mets (Dickey 6-3) en Arizona (Enright 1-2), 21h40.					
San Francisco (Lincecum 10-4) à					
L.A. Dodgers (Kershaw 9-5), 22h10.					
Mercredi 21 juillet					
Houston à Chicago Cubs, 14h20.					
Milwaukee à Pittsburgh, 19h05.					
San Diego à Atlanta, 19h10.					
Colorado en Floride, 19h10.					

LES MENEURS (LN)					
(Match d'hier non compris)					
	MJ	AB	P	CS	Moy.
Prado Atl.....	.91	390	65	126	.323
Byrd ChiC.....	.91	341	53	109	.320
Polanco Phi.....	.64	270	41	86	.319
Ethier LAD.....	.74	289	45	92	.318
C Gonzalez Col.....	.80	336	57	104	.310
Votto Cin.....	.87	319	60	99	.310
Loney LAD.....	.91	349	48	108	.309
DWright NYM.....	.91	340	53	105	.309
Holliday StL.....	.90	339	54	104	.307
Pujols StL.....	.91	335	58	103	.307
Points — BPhillips, Cincinnati, 69; Prado, Atlanta, 65; Weeks, Milwaukee, 61; Votto, Cincinnati, 60; Howard, Philadelphie, 59; Kemp, Los Angeles, 59.					
Points produits — Howard, Philadelphie, 73; Hart, Milwaukee, 70; DWright, New York, 67; Loney, Los Angeles, 64; Pujols, St. Louis, 64; Gomes, Cincinnati, 63; CYoung, Arizona, 62.					
Coups sûrs — Prado, Atlanta, 126; BPhillips, Cincinnati, 112; Byrd, Chicago, 109; Loney, Los Angeles, 108; Braun, Milwaukee, 107; Howard, Philadelphie, 107.					
Doubles — Werth, Philadelphie, 28; Byrd, Chicago, 27; ADunn, Washington, 26; Loney, Los Angeles, 26; Torres, San Francisco, 26; Braun, Milwaukee, 25; Holliday, St. Louis, 25; BPhillips, Cincinnati, 25; Prado, Atlanta, 25; DWright, New York, 25.					
Triples — Victorino, Philadelphie, 8; SDrew, Arizona, 7; Fowler, Colorado, 7; Bay, New York, 6; Pagan, New York, 6; JosReyes, New York, 6; AEscobar, Milwaukee, 5; Furrcl, Los Angeles, 5; Morgan, Washington, 5; Olivo, Colorado, 5.					
Circuits — ADunn, Washington, 22; Fielder, Milwaukee, 22; Hart, Milwaukee, 22; Votto, Cincinnati, 22; Howard, Philadelphie, 21; Pujols, St. Louis, 21; AdGonzalez, San Diego, 20; Reynolds, Arizona, 20.					
Buts volés — Bourn, Houston, 28; AMcCutchen, Pittsburgh, 21; Morgan, Washington, 21; Pagan, New York, 20; JosReyes, New York, 19; HRamirez, Floride, 18; Stubbs, Cincinnati, 17; Torres, San Francisco, 17; Victorino, Philadelphie, 17; CYoung, Arizona, 17.					
Lanceurs (victoires) — Jimenez, Colorado, 15-1; Wainwright, St. Louis, 14-5; Carpenter, St. Louis, 10-3; JoJohnson, Floride, 10-3; Arroyo, Cincinnati, 10-4; Latos, San Diego, 10-4; Pelfrey, New York, 10-4; Lincecum, San Francisco, 10-4; Halladay, Philadelphie, 10-8; DLowe, Atlanta, 10-8.					
Retraits sur trois prises — Lincecum, San Francisco, 136; Haren, Arizona, 133; Halladay, Philadelphie, 131; JoJohnson, Floride, 130-3; Wainwright, St. Louis, 130-3; Dempster, Chicago, 129; Kershaw, Los Angeles, 129.					
Victoires protégées — HBell, San Diego, 26; FOrdero, Cincinnati, 25; BrWilson, San Francisco, 25; Capps, Washington, 23; Lindstrom, Houston, 22; Nunez, Floride,					

Softball

LIGUE SHERBROOKE MÉTROPOLITAINE	
Lundi 19 juillet	
Le Match c. White Sox (19h30)	
Yankees c. Aramis (19h30)	
Mercredi 21 juillet	
Yankees c. Blue Jays (19h30)	

LIGUE AMÉRICAINNE				
Section Est				
	G	P	Moy.	Diff.
New York.....	58	33	.637	—
Tampa Bay.....	56	36	.609	2½
Boston.....	52	40	.565	6½
Toronto.....	47	46	.505	12
Baltimore.....	29	63	.315	29½
Section Centrale				
	G	P	Moy.	Diff.
Chicago.....	50	41	.549	—
Detroit.....	48	42	.533	1½
Minnesota.....	49	44	.527	2
Kansas City.....	40	52	.435	10½
Cleveland.....	39	54	.419	12
Section Ouest				
	G	P	Moy.	Diff.
Texas.....	53	39	.576	—
Los Angeles.....	50	45	.526	4½
Oakland.....	46	46	.500	7
Seattle.....	36	56	.391	17
Lundi 19 juillet				
Kansas City 5 Toronto 4 (10 manches)				
Tampa Bay 8 Baltimore 1				
Texas à Detroit, 19h05.				
Cleveland 10 Minnesota 4				
Boston 2 Oakland 1 (8 ^e manche)				
Chicago White Sox 4 Seattle 1 (7 ^e manche)				
Mardi 20 juillet				
L.A. Angels (Kazmir 7-9) à				
N.Y. Yankees (PHughes 11-2), 19h05.				
Tampa Bay (Garza 10-5) à				
Baltimore (Arrieta 3-2), 19h05.				
Texas (Tom.Hunter 6-0) à				
Detroit (Galaraga 3-2), 19h05.				
Cleveland (Masterson 3-8) au				
Minnesota (Slowey 8-5), 20h10.				
Toronto (Litsch 0-4) à Kansas City (Lerew 1-3), 20h10.				
Boston (Wakefield 3-8) à Oakland (Braden 4-7), 22h05.				
Chicago White Sox (Danks 9-7) à				
Seattle (Fister 3-5), 22h10.				
Mercredi 21 juillet				
Tampa Bay à Baltimore, 12h35.				
L.A. Angels à N.Y. Yankees, 13h05.				
Cleveland au Minnesota, 13h10.				
Toronto à Kansas City, 14h10.				
Boston à Oakland, 15h37.				
Texas à Detroit, 19h05.				
Chicago White Sox à Seattle, 22h10.				
Jeudi 22 juillet				
Toronto à Detroit, 13h05.				
Kansas City à N.Y. Yankees, 19h05.				
Minnesota à Baltimore, 19h05.				
L.A. Angels au Texas, 20h05.				
Boston à Seattle, 22h10.				

LES MENEURS (LA)					
(Match d'hier non compris)					
	MJ	AB	P	CS	Moy.
Hamilton Tex.....	.89	357	61	124	.347
Moreau Minn.....	.81	296	53	102	.345
MCabrera Det.....	.87	326	65	110	.337
Cano NY.....	.90	354	64	119	.336
Boesch Det.....	.69	258	35	85	.329
ABeltre Bos.....	.88	335	45	110	.328
Guerrero Tex.....	.87	339	59	109	.322
Crawford TB.....	.88	344	70	110	.320
DeJesus KC.....	.88	341	45	109	.320
ISuzuki Sea.....	.92	377	35	120	.318
Points — Crawford, Tampa Bay, 70; Youkilis, Boston, 69; MCabrera, Detroit, 65; Teixeira, New York, 65; Cano, New York, 64; Jeter, New York, 62; Hamilton, Texas, 61.					
Points produits — MCabrera, Detroit, 79; Guerrero, Texas, 76; ARodriguez, New York, 73; Hamilton, Texas, 66; Konerko, Chicago, 66; Quentin, Chicago, 64.					
Coups sûrs — Hamilton, Texas, 124; ISuzuki, Seattle, 120; Cano, New York, 119; MYoung, Texas, 113.					
Doubles — Markakis, Baltimore, 31; Hamilton, Texas, 29; Longoria, Tampa Bay, 29; VWells, Toronto, 28; ABeltre, Boston, 27; MCabrera, Detroit, 27; Mauer, Minnesota, 27.					
Triples — Span, Minnesota, 7; Crawford, Tampa Bay, 6; Pennington, Oakland, 6; AJackson, Detroit, 5; Podsednik, Kansas City, 5; Youkilis, Boston, 5; sept à égalité à 4.					
Circuits — JBautista, Toronto, 25; MCabrera, Detroit, 22; Hamilton, Texas, 22; Konerko, Chicago, 21; Guerrero, Texas, 20; CPena, Tampa Bay, 20.					
Buts volés — Crawford, Tampa Bay, 33; Pierre, Chicago, 33; RDavis, Oakland, 28; Gardner, New York, 26; Podsednik, Kansas City, 25; BUpton, Tampa Bay, 25; Andrus, Texas, 24; Figgins, Seattle, 24.					
Lanceurs (victoires) — Sabathia, New York, 12-3; Price, Tampa Bay, 12-5; Pettitte, New York, 11-2; PHughes, New York, 11-2; Lester, Boston, 11-4; Verlander, Detroit, 11-5; Pavano, Minnesota, 11-6.					
Retraits sur trois prises — JerWeaver, Los Angeles, 142; FHernandez, Seattle, 134; Lester, Boston, 130; Liriano, Minnesota, 125; Verlander, Detroit, 119; Morrow, Toronto, 119 ; JShields, Tampa Bay, 114.					
Victoires protégées — Soria, Kansas City, 25; NFeliz, Texas, 24; RSoriano, Tampa Bay, 23; Gregg, Toronto, 21 ; Papelbon, Boston, 20; Jenks, Chicago, 20; ABailey, Oakland, 20; Rauch, Minnesota, 20; MRivera, New					

Balle donnée

LIGUE SPORT TRANS-ACTION	
www.lssm.net	
Parc Ma Villa de Sherbrooke et parc Lou-Richard d'Asbestos	
Lundi 19 et 26 juillet	
Congé des vacances de la construction.	

LIGUE SENIOR ÉLITE DU QUÉBEC

www.lbesq.com

Division Est

	G	P	Moy.	Diff.
Sherbrooke.....	14	7	.667	—
Thetford Mines.....	11	5	.688	½
Coaticook.....	11	9	.550	2
Trois-Rivières.....	9	10	.474	4
Drummondville.....	6	12	.333	6

Division Ouest

	G	P	Moy.	Diff.
St-Jérôme.....	15	5	.750	—
Acton Vale.....	15	6	.714	½
Granby.....	10	11	.476	5½
Montréal.....	8	12	.400	7
Ste-Thérèse.....	5	14	.263	9½
Laval.....	4	16	.200	11

Lundi 19 juillet

Coaticook c. Drummondville (Remis)

Ste-Thérèse 2 Trois-Rivières 1

Mercredi 21 juillet

Montréal c. Acton Vale

Jeudi 22 juillet

20h Ailes c. Laval

20h Trois-Rivières c. Sherbrooke

Vendredi 23 juillet

20h Coaticook c. Acton Vale

Du renfort pour l'Impact

MONTREAL — L'Impact de Montréal a annoncé hier la mise sous contrat du défenseur Wesley Charles pour le reste de la saison 2010, contrat qui doit être approuvé par la ligue.

«À la suite des départs de Jaqueviell et de Pesoli, nous étions à la recherche d'un défenseur central et Wesley Charles était notre meilleure option», a déclaré le directeur technique de l'Impact, Nick De Santis.

«Avec Nevio (Pizzolitto) et Hicham (Aaboubou), nous avons désormais plus de profondeur à cette position. Il connaît très bien la ligue et c'est un joueur expérimenté qui a déjà gagné le championnat. Wesley sait ce qu'il faut faire pour gagner. Dès le premier entraînement avec l'équipe, il a montré une attitude exemplaire et sa présence a été positive. C'est maintenant à lui de relever le défi et de prouver qu'il peut faire le travail.»

— La Presse Canadienne



Francis Morin revient en force

SHERBROOKE — Le Valcourtois Francis Morin a ravi la seconde place chez les U23 lors des Championnats canadiens de vélo de montagne qui se déroulaient à Canmore, en Alberta, le week-end dernier. «La course s'est bien passée, a indiqué Morin. J'ai eu un excellent premier tour, mais j'ai dû ralentir au deuxième parce que je me sentais mal. J'ai effectué une bonne remontée tout le restant de la course. Je crois avoir livré une bonne performance.» Bien que satisfait de son résultat, l'athlète ne pouvait cacher une certaine déception. «Le premier a fait une belle course. Il faut cependant dire qu'il avait l'avantage de ne pas être trop fatigué puisqu'il a seulement participé à deux épreuves. Je n'ai pas l'impression d'avoir montré tout dont j'étais capable encore cette saison.» Francis Morin compte se reprendre lors des prochains Championnats du monde, en septembre, au mont Sainte-Anne.

— La Tribune

Schleck dérailleur, Contador en profite

Thomas Voeckler remporte la 15e étape du Tour de France

THE ASSOCIATED PRESS

BAGNÈRES-DE-LUCHON, France — Le Luxembourgeois Andy Schleck a cédé son maillot jaune de leader du Tour de France à l'Espagnol Alberto Contador, hier, après avoir été victime d'un problème de dérailleur au pire des moments.

Furieux après coup, Schleck a accusé Contador de lui avoir pris le maillot jaune de façon déloyale parce qu'il ne l'a pas attendu quand il a dû mettre le pied à terre pour réinstaller la chaîne de son vélo. Contador s'est défendu en disant qu'il ignorait que son rival avait connu un problème mécanique.

C'est le champion de France Thomas Voeckler (Bbox Bouygues) qui a remporté en solitaire cette 15e étape, disputée

sur 187,5km entre Pamiers et Bagnères-de-Luchon. Ils s'agit de la seconde victoire de sa carrière dans la Grande Boucle.

Voeckler a eu l'excellente idée de faire partie de la bonne échappée avec une dizaine de coureurs à près de 100 km de l'arrivée. Mais ce groupe s'est logiquement étiolé peu à peu dans l'ascension du col hors catégorie de Port de Balès, redoutable montée de 6,1 pour cent sur 19km. Se sentant fort, Voeckler a attaqué à huit km du sommet, qu'il franchissait seul. Le coureur de 31 ans ne devait plus être rattrapé.

«C'est incroyable le destin», a-t-il confié sur France Télévisions, «quand on sait qu'il y a quatre jours j'ai failli abandonner et qu'aujourd'hui je gagne l'étape.»

Dans cette montée vers Port

de Balès, Schleck, sentant qu'il devait absolument creuser l'écart sur Contador avant le contre-la-montre de samedi à Bordeaux, a placé une accélération à 4 km du col. Las, il était victime d'un coup du sort avec un saut de chaîne. Il n'en fallait pas plus pour que Contador place rapidement une contre-attaque, emmenant notamment avec lui Denis Menchov et Samuel Sanchez.

Meilleur descendeur, Contador a accru son avance en fondant sur Bagnères-de-Luchon et a terminé septième de l'étape, à 2:51 derrière Voeckler, mais surtout avec 35 secondes d'avance sur Schleck, alors que le Luxembourgeois en comptait 31 d'avance le matin à Pamiers.

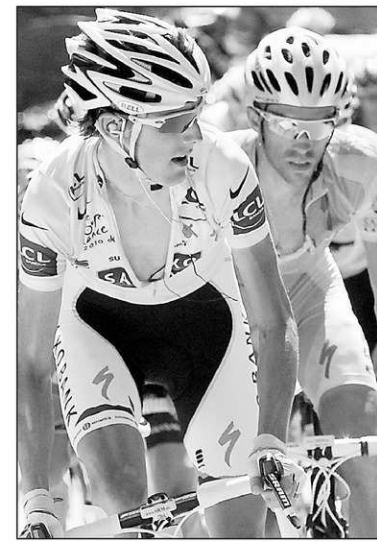
Le Luxembourgeois n'a pas caché sa «colère» de voir l'Es-

pagnol l'attaquer alors qu'il était victime d'un incident mécanique.

«Je n'aurais pas aimé prendre le maillot jaune comme ça. Contador faisait partie des coureurs qui m'ont attendu à Spa. Là, je pense qu'ils ne vont pas avoir le prix de l'esprit sportif aujourd'hui, a-t-il ironisé.

«Mais je ne vais pas pleurer: le Tour de France n'est pas fini (...) et je vais prendre ma revanche. Je suis dans la même situation que l'année passée à la différence que je suis beaucoup, beaucoup plus fort», a conclu Schleck, deuxième du Tour 2009 derrière Contador.

Le Canadien Ryder Hesjedal s'est hissé au 10e rang du classement général, après avoir terminé l'étape au 16e rang, à 3:55 de Voeckler.



THE ASSOCIATED PRESS

Andy Schleck a accusé Alberto Contador de lui avoir pris le maillot jaune de façon déloyale.

NOUVELLE ÉPREUVE À LA TRAVERSÉE INTERNATIONALE DU LAC MÉGANTIC

125 m à la nage pour les 125 ans de Lac-Mégantic



LA TRIBUNE, RONALD MARTEL

RONALD MARTEL

ronald.martel@latribune.qc.ca

LAC-MÉGANTIC — Afin de favoriser la participation des citoyens à la Traversée internationale du lac Mégantic, les organisateurs ont pensé ajouter une épreuve populaire de 125 mètres de nage en eau libre, un chiffre prédestiné en cette année du 125e anniversaire de Lac-Mégantic.

Cette activité se déroulera le samedi 14 août, à 13h30, au parc de l'OTJ de Lac-Mégantic. Différentes classes peuvent tenter les amateurs: jeunes 5 à 16 ans, adultes homme et femme, corporative pour les défis entre entreprises et de relais pour les équipes de quatre nageurs. On espère ainsi susciter une nouvelle relève de nageurs et rapprocher de la Traversée les gens de la région.

Il s'agit de la 9e édition du combiné du Lac en fête et de la Traversée internationale du lac Mégantic, sous cette dernière appellation depuis deux ans seulement.

De plus, une portion du site sera ouverte gratuitement au

public, pour lui permettre d'assister aux compétitions de nage en eau libre et au tournoi de volley-ball de plage.

Pour en revenir à la Traversée, le contre-la-montre d'un kilomètre aura lieu comme les années passées, le vendredi soir, 13 août, alors que le 10 kilomètres Accent Meubles se tiendra comme toujours, le samedi, 14 août.

Pour cette dernière compétition de nage en eau libre, la Traversée compte déjà 18 inscriptions de nageurs de haut calibre, dont deux Américains très prometteurs, Barton Wells et Heidi Georges, de même que Simon Tobin, de loin le meilleur nageur canadien.

À noter l'absence du champion des deux dernières années, l'Américain Fran Crippen, retenu à l'entraînement pour l'équipe nationale américaine, ce qui ouvrira la porte à d'autres nageurs.

Localement, la jeune Catherine Gagnon a annoncé qu'elle revendiquera une deuxième chance de se faire valoir, après son abandon de l'an dernier.

La plage de l'OTJ de Lac-Mégantic sera accessible gratuitement lors de la Traversée. Le président du Lac en fête, Simon Tardif, le président de la Traversée, Kevin Laflamme, et les membres du comité organisateur Vincent Perron et Charles Vaillancourt.



DENIS MESSIER
Collaboration spéciale

Ae Mulligan

Méthodique, calme et familier avec le parcours de Milby, **PIERRE BLANCHARD** a remis une carte de 72, un coup sous la normale, pour s'assurer les honneurs du tournoi Invitation Milby 2010. **PIERRE** a coiffé **SERGE COLLINS** par un coup, ainsi que **DAVID LAMONTAGNE**, **LOUIS DUPÉRÉ** et **JEAN-GUY HAMEL**, champion de la classe 8-11, par deux. **LUC BERGERON** du LongChamp a joué 75, tout comme **JEAN SOUCY**... **MARJOLAINE BLANCHARD**, la conjointe de **PIERRE**, l'emporte chez les dames...

-0-

GUY FAUCHER, professionnel en titre et directeur de golf à Milby, confirme la venue à Milby du 11 au 14 juillet 2011 de la crème des golfeurs juniors canadiens à l'occasion du Championnat du Québec, Premiers élans. **GUY** s'est arrêté tout dernièrement au club Val des Lacs pour épier les jeunes golfeurs et il fut très surpris du calibre de jeu offert. Ainsi donc, il faut retenir à votre agenda les dates du 11-14 juillet de l'an prochain, ça va valoir le déplacement...

-0-

Si vous êtes un membre de Milby et que vous êtes intéressé à mettre la main sur une «cartouche», utile pour gagner un trou ou encore pour l'annuler,

le capitaine **ROGER BOLDUC** aurait bouclé son dernier match face à **MAURICE ROY** et **PAUL BÉLANGER** avec une en surplus. La vraie valeur de la «cartouche», on ne le sait pas, mais **ROGER** est prêt à la négo et il est bon à ce niveau!

-0-

Un autre p'tit mot sur le parcours de Milby, le terrain du surintendant **ÉRIC LAPRADE** n'a jamais été dans une aussi bonne condition, tant au niveau des dé-

Place au championnat !



PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE

François Veillette, président de Golf des Cantons-de-l'Est, va recevoir le week-end prochain, secondé par l'équipe Caisse-Garand-Pérusse du club de golf d'Asbestos, les meilleurs golfeurs amateurs dans le cadre du Championnat amateur des Cantons de l'Est.

parts, les allées, l'herbe longue, les fosses de sable... et bien sûr les verts ondulés et rapides, la marque de commerce du parcours. **MILBY** représente aujourd'hui un vrai défi pour les golfeurs... et ça va toujours aller vers l'avant en raison de la pousse, avec les années, d'arbres à des endroits stratégiques, obligeant le golfeur à un respect du design! Oui, il y a encore de l'espace pour loger vos départs, mais ça doit se faire dans les allées, sinon ça risque de coûter un coup! Un contraste d'avec le passé!

-0-

MARC LATULIPPE, président du Comité organisateur des fêtes du 75e anniversaire du club de golf East Angus, me confirme la tenue d'activités pour les 6, 7 et 8 août prochain au club. Une soirée protocolaire, le vendredi 6 août à compter de 18h, va marquer le lancement des fêtes, alors que le Comité va souligner l'historique du club, ainsi qu'un hommage aux anciens présidents du club et une marque de reconnaissance à l'endroit de **FRANK REID**, un bâtisseur et l'architecte du deuxième parcours de neuf trous...

-0-

Un tournoi des «retrouvailles» va marquer la journée du samedi 7 août avec un départ simultané à 11h et la formule «végas» à six joueurs par équipe... Le lendemain, dimanche 8 août, le «field day» du 75e anniversaire avec des équipes de trois joueurs, compétition avec pointage individuel ainsi que la formule Atlantic handicap. Un p'tit coup de fil à la boutique du pro **YVES MANDEVILLE** pour d'autres détails au numéro 819-832-3643...

-0-

FRANCINE MARTEL et **MARIE-JOSÉE BOLDUC** du Royal Bromont sont les championnes du Chapman à Milby, regroupant 142 golfeuses de la section féminine des Cantons-de-l'Est, avec une carte de 76, trois coups de mieux que **PAULE GUILLEMETTE** de Milby et **DENYSE ROBERGE** du SCC et quatre devant **LYNDA FABI** et **IRÈNE BROUILLARD** de Venise, ainsi que **NANCY LAYTON** et **DEBBIE PELLERIN** de Dufferin Heights... **LOUISE ROCHON** et **LUCIE LEMAY** de Milby sont les championnes au pointage net avec un 58...

-0-

Les p'tits soleil au chalet du Longchamp, **MIMI** et **JOSÉE BOLDUC**, tiendront dimanche le 25 juillet un tournoi formule

Un 10^e anniversaire!



COLLABORATION SPÉCIALE

L'Omnium de golf Morin-Hallé, disputé sur les allées du club de golf Lac-Mégantic, célébrait cette année un 10e anniversaire avec la participation d'au-delà de 210 joueurs. L'événement permet la remise d'argent aux jeunes golfeurs et hockeyeurs de Lac-Mégantic, ainsi que le club de hockey le Turmel. **Serge «Beaver» Boisvert**, un ex-membre du Canadien de Montréal, agissait à titre de président d'honneur de la 10e édition et à ce titre il a souhaité la bienvenue à **Alain Côté**, un ex-Nordiques de Québec et **Charles Thiffault**, un entraîneur-adjoint qui a travaillé avec les Nordiques de Québec, ainsi qu'avec le Canadien de Montréal... et dont le nom fut associé à l'Omnium au tout début.

«florida à 4 joueurs» à compter de 9h30 le matin au profit de **MAXIME LANGLOIS**, un jeune homme de 18 ans, quadraplégique à la suite d'un accident de VTT en octobre dernier. La journée de golf se bouclera avec un partie country et un souper hot dog, hamburger et blé d'Inde et musique country en compagnie de **STÉPHANE SÉVIGNY**. Vous avez-là une belle occasion de jouer le parcours LongChamp pour la somme de 60\$, incluant golf, voiturette électrique, souper et musique, tout en permettant à **MIMI** et **JOSÉE** d'aider le jeune **MAXIME** et sa famille. L'inscription est possible au 819-563-9899...

-0-

Un p'tit coup de chapeau à **ISABELLE PROTEAU** et **GINO ROBERGE**, deux «pros» en éducation physique dans la région de Chicoutimi, suite à la naissance d'un premier héritier, **JACOB**, pesant huit livres et trois onces. Dixit **ISABELLE**: «il fut plus facile pour moi de traverser le Canada deux fois en bicyclette que de mettre au monde **JACOB**»... Alors qu'**AUDETTE LABONTÉ**, la grand maman, se réjouit de la naissance de **JACOB**, est-ce que la naissance d'un premier p'tit fils va déranger le nouveau grand papa, **JEAN PROTEAU** dans son jeu au LongChamp? La suite à venir!

-0-

Est-ce que l'ingénieur **ANDRÉ LEVESQUE** prend de l'âge? À son retour au chalet l'autre midi, **ANDRÉ** a avoué que de lui permettre de s'arrêter une couple de fois à une distance variant de 50 à 60 verges entre les coups de ses adversaires, ça lui permet de se reposer et de performer encore mieux. Que voulait-il dire? **MARIO BERNARD** aurait la réponse?

-0-

FRANÇOIS DUBÉ a l'intention de profiter des prochaines journées afin de saluer ses nombreux amis golfeurs à la grandeur de Sherbrooke. Journaliste dans l'ouest canadien pour le compte de Radio Canada, depuis 27 ans, **FRANÇOIS** est dans nos murs pour ses vacances annuelles!

-0-

ROGER H LEGAULT de Venise a animé la soirée d'intro-nisation de l'architecte-golfeur **GRAHAM COOKE** au Temple de la renommée du golf canadien à Summerlea. **ROGER** a apprécié cette sortie qui lui a permis de revoir des anciens de la RCGA, aujourd'hui Golf/Canada, dont les **HAROLD BROWNSTEIN**, **JACQUES NOLS**, **ARMAND LAMONTAGNE**, **SERGE DAGENAIS**, **PETER MALO**, **MICHEL ST-LAURENT** et **JIM HALLIDAY**, un ancien président de la RCGA et un officiel au Circuit des Champions de la PGA...

C'est payant de nous visiter souvent!

SPÉCIAL DU PRO

Vous payez vos 3 premières visites et la 4^e est gratuite*

INFORMEZ-VOUS À NOTRE PRO

* Partie gratuite du dimanche au vendredi, sauf jours fériés.

Réservation: 819 847-4299
90, avenue des Jardins, Orford
www.hotelsvillegia.com

GOLF MANOIR DES SABLES
UNE SECONDE NATURE

1295946

SPORT WELLINGTON

Ayez toujours la bonne distance avec Sport Wellington

GPS golf Buddy Pro
SPÉCIAL 274⁹⁹\$ Régulier : 349,99 \$
Ne nécessite aucuns frais supplémentaires ou abonnement

GPS Callaway Upro Go
SPÉCIAL 349⁹⁹\$

GPS Callaway Upro
SPÉCIAL 479⁹⁹\$

GPS Sky Caddie SG5
SPÉCIAL 399⁹⁹\$

GPS Sky Caddie SGX
SPÉCIAL 459⁹⁹\$

Télémètre laser Range Finder
SPÉCIAL 189⁹⁹\$ Régulier : 249,99 \$
Idéal pour le golf et la chasse

GPS golf Buddy Tour
SPÉCIAL 329⁹⁹\$ Régulier : 449,99 \$
Ne nécessite aucuns frais supplémentaires ou abonnement

www.sportwellington.com

3333, rue King Ouest, Sherbrooke 819 564-8525

FOOTJOY, COBRA, Titleist, BagBoy, LOPEZ, NIKE GOLF, Wilson Staff, Callaway, ADAMS GOLF, TaylorMade, Cleveland, PING, SUN MOUNTAIN

Sherbrooke accueille les futures étoiles de soccer

SÉBASTIEN LAJOIE
sebastien.lajoie@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Ils seront près de 500 joueurs de soccer des catégories masculines U14 et U16 provenant de partout au Canada à fouler les terrains sherbrookoïses, cette semaine, dans le cadre des Championnats canadiens des sélections Nutrilite. Parmi le lot, un seul Sherbrookoïse, Leonardo Kossaka (U14 AA avec le Dynamik), qui veut absolument saisir sa chance de se faire valoir.

Ce qu'il faut savoir, c'est que cette importante compétition canadienne sert principalement de tremplin vers les équipes nationales. Ainsi, plusieurs recruteurs seront dans les gradins afin d'évaluer les talents de demain. Et Leo veut faire partie de ceux-là.

Originaire de la ville brésilienne de Curitiba, dans la région de Parana, Leo est âgé de 14 ans et il joindra les rangs de l'élite du soccer du Québec au Centre nationale de haute performance, à Laval, à la rentrée scolaire. Il mise beaucoup sur ces championnats qui sont présentés dans sa ville adoptive.

«C'est une étape très importante pour moi et je serai certainement un peu nerveux, en jetant des coups d'oeil dans les gradins, pour y trouver les recruteurs. Ce sera certainement mon tournoi le plus important

et une grande expérience personnelle. Mon but est de faire un jour l'équipe nationale canadienne ou de jouer pro au Brésil, peut-être», indique celui

qui était inscrit au programme sport-études au Triolet en soccer.

Kossaka ne sera pas le seul Sherbrookoïse à fouler les ter-

rains, cette semaine. Marc-André Marchand le fera également, mais celui-ci sera plutôt vêtu d'un maillot blanc et noir. Le jeune homme de 19 ans fait partie du programme provincial de développement des arbitres et il s'affiche déjà comme l'un des officiels les plus prometteurs.

«En fait, être invité aux Championnats canadiens des sélections, c'est comme faire partie de l'équipe du Québec des arbitres. Je veux progresser. On sort

tout juste de la Coupe du monde, ça donne le goût d'aller le plus loin possible. Le but, éventuellement, c'est d'accéder à la liste nationale et un jour, à la liste de la FIFA afin d'officier des matchs internationaux.»

« On sort tout juste de la Coupe du monde, ça donne le goût d'aller le plus loin possible. »

Marc-André sera assistant de l'officiel en chef à chacune des rencontres auxquelles il participera. L'an prochain, il espère bien être l'officiel principal.

«Nous sommes considérés autant que les athlètes de haut niveau tant par la Fédération provinciale que régionale et ça, c'est très motivant, car on bénéficie du même support.»

Cette compétition masculine se déroulera jusqu'au 25 juillet à Sherbrooke. L'an dernier, l'équipe masculine U14 a remporté la médaille d'argent.

À souligner que l'Estrie a également deux représentantes dans l'équipe féminine U16, qui participe aux mêmes championnats canadiens, les filles jouant à Terre-Neuve. Sarah-Maude Bouchard-Canuel (défenseur Verts de Sherbrooke) et Sabrina Santarossa (milieu, Verts de Sherbrooke) espèrent remporter l'or dans leur catégorie.

L'équipe masculine U14 débute ses matchs ce matin à compter de 9h30, sur le gazon naturel du Stade de l'Université de Sherbrooke, en affrontant Terre-Neuve-Labrador.



Jacques Duquette, président de l'Association régionale de soccer de l'Estrie, est accompagné de l'arbitre Marc-André Marchand et du joueur Leonardo Kossaka, membre de l'équipe U14 AA du Dynamik. Ces deux derniers participeront aux Championnats canadiens des sélections qui démarrent dès ce matin, au stade de l'Université de Sherbrooke.

JEUX DU QUÉBEC

L'Estrie veut faire partie des huit premiers

RENÉ-CHARLES QUIRION
rene-charles.quirion@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — La délégation estrienne qui prendra part aux Jeux du Québec d'été 2010 compte revenir de Gatineau dans les huit premiers au classement des régions.

La chef de mission de la délégation de l'Estrie Janie Duquette espère que les athlètes estriens rééditeront les performances de Sept-Îles en 2007.

«Les pronostics sont cependant difficiles à établir étant donné qu'il n'y a pas eu de Jeux du Québec d'été depuis trois ans. En termes de médailles, nous espérons qu'une quinzaine d'athlètes de la région puissent atteindre cet objectif», explique Janie Duquette.

L'athlétisme, le cyclisme et le ski nautique demeurent les sports où les Estriens sont appelés à se distinguer et même monter sur le podium.

«En natation et en golf, nous avons des athlètes qui sont très forts (...) En natation, Samuel Wang et Pierre-Alexandre Cyr ont des standards nationaux tandis qu'en golf, nous devons surveiller Anthony Godbout qui pourrait décrocher deux médailles et Ian Moffatt. Il pour-

rait aussi y avoir de très bonnes performances en tir à l'arc», explique la chef de mission de la délégation de l'Estrie.

Le porte-drapeau de la délégation, Frédérick Richard, compte ramener deux médailles de Gatineau. Il est inscrit dans trois disciplines en athlétisme, soit le saut à la perche, le lancer du javelot de même que le triple saut.

«Ma meilleure chance de médaille se situe au saut à la perche. Je ne suis jamais monté sur le podium, mais j'espère que cette fois sera la bonne année. Il y a aussi au lancer du javelot où je souhaite bien faire», indique l'athlète de 16 ans qui en sera à sa quatrième participation à la finale provinciale des Jeux du Québec et qui est classé au premier rang au Québec en lancer du javelot et second au saut à la perche.

Mélissa Raymond qui a joué sur la scène internationale en volleyball a été choisie comme ambassadrice de la délégation de l'Estrie. Demain, elle donnera une conférence de motivation aux 204 athlètes qui représenteront la région en Outaouais dans l'un des deux blocs de compétition.

«C'est une chance unique de

vivre une telle compétition comme athlète. Pour ces jeunes, ce sont de minis Jeux olympiques. Ils font partie d'une délégation qui représente leur région. Tu

encourages les athlètes de ton sport, mais aussi des autres disciplines. Je ne me rappelle pas de la performance de mon équipe aux Jeux du Québec, mais de

toute l'expérience qui entourait cette compétition. J'invite ces athlètes à vivre cette expérience à fond», mentionne Mélissa Raymond.



La chef de mission de la délégation de l'Estrie pour les Jeux du Québec, Janie Duquette, le porte-drapeau pour les cérémonies d'ouverture, Frédérick Richard, et l'ambassadrice Mélissa Raymond ont présenté les objectifs pour les athlètes de l'Estrie.

17^E ÉDITION DU TOURNOI À BOUT DE SOUFFLE

Les Québécois de la LNH à l'honneur

SÉBASTIEN LAJOIE

sebastien.lajoie@latribune.qc.ca

MAGOG — La 17^e édition du tournoi de hockey «À bout de souffle» Métro Plus Plouffe met résolument le cap vers un produit purement québécois. Les amateurs qui assisteront à la compétition à compter d'aujourd'hui à l'aréna de Magog auront la chance de voir à l'oeuvre les Guillaume Latendresse, Patrice Bergeron, Maxim Lapierre, Maxime Talbot, David Perron et Derick Brassard. Ces vedettes de la LNH, regroupées dans quatre équipes dans la classe Rogers,

prendront la glace d'assaut à compter de vendredi.

Si la classe Sport Wellington a vu son nombre d'équipes passer à 32, les effectifs de la grosse classe, celle dans laquelle on retrouve les joueurs de la LNH, ne comptera maintenant que quatre équipes.

Le Saint-François de Sherbrooke évoluera désormais dans la classe Sport Wellington tandis que l'équipe Thibault fait relâche pour l'édition 2010.

«Il y a peut-être moins d'équipes mais elles seront très fortes, à un point tel qu'il est très difficile de prévoir qui va l'emporter

cette année. Quant à l'équipe de Jocelyn Thibault, elle va faire une pause; Stéphane Robidas a été opéré à l'épaule tandis que Claude Giroux et Daniel Brière ont terminé leur saison il y a quelques semaines à peine (NDLR: défaite des Flyers de Philadelphie contre les Blackhawks de Chicago en finale de la coupe Stanley)», a indiqué Yanic Perrault, initiateur du tournoi en compagnie de son frère Sylvain.

Un désistement qui permettra plusieurs Québécois de fouler la glace à Magog. Perrault et sa formation Total Hockey/

TOURNOI
À BOUT DE SOUFFLE
CLASSE ROGERS

Total Hockey/Maxi-Club

Jean-François LABBÉ (Europe)
Jack JOHNSON (Los Angeles)
Kristopher LETANG (Pittsburgh)
Yanic PERREAULT
David PERRON (Saint-Louis)
Patrice BERGERON (Boston)

Constructions De Castel

Josh TORDJMAN (San Antonio)
Mathieu CARLE (Hamilton)
Maxim NOREAU (Houston)
Jason POMINVILLE (Buffalo)
Derick BRASSARD (Columbus)
François BOUCHARD (Hershey)
Mathieu PERREAULT (Hershey)

Aborigène

Cédric DESJARDINS (Hamilton)
Bruno GERVAIS (Islanders)
Marc-Édouard VLASIC (San Jose)
Maxime TALBOT (Pittsburgh)
Francis LEMIEUX (Autriche)
David DESHARNAIS (Hamilton)
Jean-Michel DAOUST (Houston-AHL)

Team Reebok

Maxime FORTUNUS (Dallas)
Guillaume LATENDRESSE (Minnesota)
Maxim LAPIERRE (Montréal)
Joël PERREAULT (Phoenix)
Pierre-Alexandre PARENTEAU (Islanders)



IMACOM FRÉDÉRIC CÔTÉ

Le Tournoi À bout de souffle Métro Plus Plouffe, mis sur pied par l'ancien hockeyeur de la LNH Yanic Perrault, débutera sa 17^e édition ce soir, à l'aréna de Magog.

Maxi-Club tentera de garder son titre. Jack Johnson (L.A.), Kristopher Letang (Pittsburgh) et Jean-François Labbé (Europe) seront de l'équipe partante. On attend également la confirmation de Nathan Gerbe, des Sabres de Buffalo.

Les jeunes seront à l'honneur au sein de la formation Constructions De Castel. Les jeunes loups comme Derick Brassard (Columbus), Jason Pominville (Buffalo), François Bouchard et Mathieu Perreault (Hershey) auront certainement le talent à la hauteur de leurs ambitions.

L'ancien du Canadien Guillaume Latendresse est à la tête de Team Reebok, où il fera équipe avec son ancien pote chez le Tricolore Maxim Lapierre, qui en

sera à une première présence à Magog. Joël Perreault (Phoenix), Maxime Fortunus (Dallas) et Pierre-Alexandre Parenteau (Islanders) seront aussi de la partie. D'autres confirmations sont attendues pour cette équipe jusqu'ici incomplète.

Maxime Talbot (Pittsburgh), Marc-Édouard Vlasic (San Jose), Cédric Desjardins et David Desharnais (Hamilton) formeront en partie l'alignement de l'équipe Aborigène.

Beaucoup de Québécois, certes, mais pas de Sidney Crosby. Le héros des Jeux olympiques de Vancouver a été appelé mais il a décliné l'offre de son ami Perrault.

L'ouverture officielle est prévue pour vendredi soir, sur le coup de 19h.

L'Extrême junior explose en troisième période

Sherbrooke prend les devants 1-0 dans sa série contre Longueuil

SÉBASTIEN LAJOIE

sebastien.lajoie@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Le Sport Wellington Extrême junior de Sherbrooke a pris les devants par 1-0 dans sa série demi-finale trois de cinq de la Ligue de crosse junior du Québec, hier soir à l'aréna Ivan-Dugré, grâce à un gain de 14-6.

En fait, les joueurs dirigés par Mike Dubé ont fait tous les dégâts nécessaires en troisième période alors que l'attaque sherbrookoise a tonné pour huit buts, dont une séquence de quatre filets sans riposte vers la fin de l'engagement.

Un dénouement qui s'annonçait tranquillement depuis le milieu de la deuxième période. En retard par 2-4, les Sherbrookoises ont conclu cet engagement avec trois buts de Christophe Perron.

Raphaël Bégin-Leclerc fut également très actif, hier, comme en fait foi sa production de trois buts et six mentions d'aide, bonne pour une sélection de joueur du match.

Dans le camp des perdants,

l'entraîneur chef René Carpentier, était tout de même heureux du travail de ses joueurs.

«Regarde mon alignement:

on a neuf joueurs réguliers absents, blessés ou suspendus. J'avais mon club B intermédiaire ce soir et ils n'ont gagné

qu'une période, la troisième. On a sauvé les meubles, on s'est présenté. Une chance que notre gardien (Jessy) était là. J'étais

même surpris d'être en avance 4-2 à un moment donné. On a deux réguliers qui reviennent mercredi, je suis confiant. On va surprendre», a-t-il indiqué après la rencontre.

Un match quand même à l'image des duels entre les deux équipes en saison régulière: quatre victoires pour Sherbrooke en autant de matches, 39 buts marqués et seulement 11 accordés.

«On a frappé plusieurs poteaux en début de match. Ça aurait pu changer l'allure de la rencontre. Mais, oui, ils ont bien joué, il faut leur donner ça. Que ce soit contre leur club B, C ou D, ce qui compte, c'est la victoire», a analysé l'entraîneur Mike Dubé.

«Bien des gens disent que ce sera facile pour nous mais on ne prend rien pour acquis et on ne pense pas comme ça. On devra être fins prêts pour le deuxième match.»

Un duel prévu à Longueuil, demain. Le troisième match, lui, est programmé pour vendredi à Sherbrooke.



IMACOM FRÉDÉRIC CÔTÉ

Guy-Philippe Bernier et le Sport Wellington Extrême junior de Sherbrooke ont fait la vie dure au gardien Jessy Carpentier et aux Patriotes de Longueuil, hier, en l'emportant 14-6.

Le Lightning obtient Gagné

JEAN-FRANÇOIS TARDIF

QUÉBEC — La carrière de Simon Gagné avec les Flyers a officiellement pris fin hier quand le Lightning de Tampa Bay a acquis ses services. En retour de l'ailier gauche, le directeur général du Lightning, Steve Yzerman, a cédé à Philadelphie le défenseur Matt Walker et un choix de quatrième ronde au repêchage de 2011.

«Je suis bien heureux de savoir où je vais jouer la saison prochaine, a confié Gagné lors d'une conversation téléphonique. Ce dossier étant réglé, je vais pouvoir profiter de l'été afin de bien m'installer à Tampa Bay. Je compte d'ailleurs m'y rendre dès la semaine prochaine avec ma famille afin de commencer à chercher une maison.»

Le hockeyeur originaire de Sainte-Foy a indiqué que les négociations entre le Lightning et les Flyers ont commencé il y a environ une semaine. Il s'agissait de la dernière étape d'un long processus qui s'était mis en marche lorsque Paul Holmgren, le dg des Flyers, a demandé à son vétéran de renoncer à sa clause de non-échange. Une demande qui a secoué l'attaquant âgé de 30 ans.

«Dès lors, nous avons mis nos conditions. Mon agent et moi

devions avoir la permission de contacter toutes les équipes à qui nous désirions parler, et ce, comme nous aurions pu le faire si j'avais été joueur autonome. Par la suite, nous avons analysé la liste de paye de chaque formation afin de savoir lesquelles avaient la marge nécessaire au niveau du plafond salarial pour engager un joueur avec un contrat comme le mien. Et nous les avons contactées.»

Beaucoup d'intérêt

Gagné n'a pas caché que son agent et lui ont discuté avec plusieurs directeurs généraux et il a été très surpris de l'intérêt que Steve Yzerman a démontré à son endroit.

«J'ai rapidement mis Tampa Bay en tête de liste des équipes pour lesquelles je souhaitais jouer. J'aime beaucoup le dynamisme de la nouvelle organisation et tout le travail qui a déjà été fait afin de faire du Lightning une formation gagnante. Il y a eu l'engagement d'Yzerman, puis celui de Guy Boucher derrière le banc. Et il y a tous les gars avec qui j'aurai la chance de jouer, dont Vincent Lecavalier à qui j'ai téléphoné la semaine dernière, et Martin St. Louis. On pourra peut-être évoluer sur le même trio. C'est pas mal excitant d'y penser.»



THE ASSOCIATED PRESS, ARCHIVES

Simon Gagné a disputé 664 matchs en carrière dans la LNH, tous avec les Flyers, et il a amassé 524 points, dont 259 buts. Il a obtenu 17 buts et 23 mentions d'aide en 58 matchs la saison dernière et ajouté neuf buts et trois passes en 19 matchs éliminatoires alors que les Flyers ont atteint la finale de la Coupe Stanley, où ils se sont inclinés face aux Blackhawks de Chicago.

Commentant son départ des Flyers, avec qui il a passé ses 10 premières saisons dans la Ligue nationale, le temps d'accumuler 524 points, dont 259 buts, en 664 matchs, Gagné a indiqué que c'était presque comme un

divorce. «Depuis mes débuts chez les pros, j'avais toujours eu la chance d'avoir le même monde dans mon entourage. Philadelphie, c'était mon deuxième chez-moi après Québec. Mais en même temps, je comprends que

les Flyers n'avaient pas le choix que de m'échanger à cause d'un problème au niveau du plafond salarial. Il ne leur restait pas assez d'argent pour me payer. Ça prouve une chose: le hockey est rendu une business.» (Le Soleil)

Kovalchuk demeure avec les Devils

LA PRESSE CANADIENNE

EAST RUTHERFORD, N.J. — Ilya Kovalchuk a finalement décidé de demeurer avec les Devils du New Jersey.

L'agent de Kovalchuk et l'équipe ont confirmé, hier, que le joueur autonome le plus convoité avait accepté un nouveau contrat. Cette annonce met fin à des semaines de spéculations quant à l'équipe avec laquelle l'ailier gauche évoluerait la saison prochaine.

Plusieurs sources avancent le chiffre de 100 millions \$ US pour une durée de 17 ans.

«C'est la fin d'un long et ardu processus qui a pris franchement plus de temps que nous l'avions pensé, a reconnu l'agent Jay Grossman lors d'une conversation téléphonique. Mais vous savez quoi, tout ce qui a de la valeur exige du travail pour l'obtenir.

«Je peux vous assurer qu'il est très heureux de rester avec les Devils du New Jersey.»

Les Kings de Los Angeles, les Islanders de New York, les Devils et le SKA de Saint-Petersbourg, de la Ligue continentale russe, ont discuté contrat avec Kovalchuk depuis l'ouverture du



LA PRESSE CANADIENNE, ARCHIVES

Ilya Kovalchuk est passé des Thrashers aux Devils en février après avoir rejeté une prolongation de contrat de 12 ans d'une valeur de 101 millions \$ à Atlanta. Il a amassé 41 buts et 44 passes la saison dernière tout en touchant un salaire de 7,5 millions \$. Mais il a obtenu seulement 10 buts et 17 aides avec les Devils.

marché des joueurs autonomes, le 1er juillet.

Le tout s'est finalement joué entre les Kings et les Devils.

Grossman a refusé de dire si Kovalchuk avait pris la décision de demeurer avec les Devils parce qu'il estime qu'il a plus de

chance d'y remporter la coupe Stanley.

«C'est si complexe que je ne veux pas entrer dans ces considérations, a ajouté Grossman. Évidemment, son objectif est de remporter la coupe Stanley.

«S'il ne croyait pas que c'était possible d'y parvenir, il n'aurait pas été là-bas.»

Les Devils ont perdu un seul joueur important depuis la fin de la saison, soit le défenseur Paul Martin, qui a signé avec les Penguins de Pittsburgh, leurs rivaux de la section Atlantique.

Kovalchuk, âgé de 27 ans, est passé des Thrashers aux Devils en février après avoir rejeté une prolongation de contrat de 12 ans d'une valeur de 101 millions \$ à Atlanta.

Il a amassé 41 buts et 44 passes la saison dernière tout en touchant un salaire de 7,5 millions \$. Mais il a obtenu seulement 10 buts et 17 aides avec les Devils.

Après l'échange avec les Thrashers, le président et directeur général des Devils, Lou Lamoriello, estimait que son équipe avait finalement obtenu le marqueur dont l'équipe avait besoin pour tenter de décrocher

une quatrième coupe Stanley depuis 1995. Mais ça ne s'est pas passé ainsi. Kovalchuk a inscrit deux buts en séries éliminatoires et les Devils ont subi l'élimination en cinq matchs contre les Flyers de Philadelphie en première ronde. C'était la troisième élimination rapide d'affilée pour les Devils.

Plusieurs sources

avancent le chiffre de 100 millions \$ US pour une durée de 17 ans.

Kovalchuk a gagné un seul match éliminatoire en carrière dans la LNH.

Depuis la fin de la saison, les Devils se sont montrés très actifs. John MacLean a été nommé entraîneur-chef, en remplacement de Jacques Lemaire qui a pris sa retraite. L'équipe a rapatrié le vétéran joueur de centre Jason Arnott via un échange et mis sous contrat les défenseurs Henrik Tallinder et Anton Volchenkov ainsi que le gardien Johan Hedberg sur le marché des joueurs autonomes.



CHEVROLET

L'ÉVÈNEMENT

PRIX DES EMPLOYÉS

PAYEZ LE MÊME PRIX QUE NOUS



PRIX DES EMPLOYÉS

PAYEZ LE MÊME PRIX QUE NOUS

Nos prix sont maintenant plus clairs que jamais car ils incluent le transport et la taxe de climatisation.

★★★★★



0% 60
PRIX SANS
SURPRISE
TOIT OUVRANT
SANS FRAIS

Sécurité 5 étoiles en cas d'impact*

Modèle SS illustré
AJUSTEMENT
DE PRIX
5 067 \$²

PRIX EMPLOYÉS
11 878 \$²



PRIX EMPLOYÉS

23 170 \$²

Sécurité 5 étoiles en cas d'impact*



Modèle LTZ illustré
AJUSTEMENT
DE PRIX
2 183 \$²

PRIX EMPLOYÉS
25 262 \$²

Sécurité 5 étoiles en cas d'impact*



Modèle LTZ illustré
AJUSTEMENT
DE PRIX
10 289 \$²

PRIX EMPLOYÉS
28 596 \$²

Sécurité 5 étoiles en cas d'impact*

Modèle LT illustré
AJUSTEMENT
DE PRIX
9 466 \$²

CLIMATISATION
RÉGULATEUR DE VITESSE
FREINS ABS AUX 4 ROUES

Modèle LTZ illustré
AJUSTEMENT
DE PRIX
2 183 \$²

PRIX EMPLOYÉS
25 262 \$²

Sécurité 5 étoiles en cas d'impact*

L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et s'appliquant aux modèles 2010 neufs suivants: Aveo (1TV48/R7A), Cobalt (1A169/R7A), Malibu (1Z6B9/R7A), Equinox (1LF26/R7A), Colorado (CS15403/R7A) et Silverado à cabine allongée (XK10753/15F). Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. 1. 0% de financement à l'achat offert par la GMCL pour un terme de 60 mois sur les modèles Aveo, Cobalt et Malibu 2010 de Chevrolet. Sur approbation du crédit par GMAC. Les taux des autres institutions financières peuvent varier. Exemple: basé sur un financement de 10 000\$ à un taux annuel de 0%, la mensualité s'élève à 166,67\$ selon un terme de 60 mois. Le coût d'emprunt est de 0\$ et l'obligation totale est de 10 000\$. Un versement initial ou échange peut être requis. Le versement mensuel et le coût du crédit peuvent varier selon le montant emprunté et le versement initial ou de l'échange. 2. Transport (Aveo et Cobalt: 1 450\$; Malibu, Equinox, Colorado et Silverado: 1 350\$) et taxe de climatisation inclus. Immatriculation, assurance, frais liés à l'inscription au RDPRM, droits et taxes en sus. Le montant réel économisé dans le cadre de l'événement « Prix des employés » variera selon les prix de vente antérieurs établis par votre concessionnaire. Le rabais consenti aux employés s'applique à l'achat ou au financement d'un modèle admissible neuf ou de démonstration Chevrolet, Buick, GMC ou Cadillac 2010 ou 2011 ou d'un véhicule Pontiac ou Hummer 2010 livré entre le 23 juin 2010 et le 30 septembre 2010 chez les concessionnaires du Canada participants. Véhicules non admissibles: modèles 2012-2011 des véhicules Equinox, Terrain, Camaro, Regal, LaCrosse, et des modèles coupé CTS et SRV de Cadillac. Certains modèles 2010 sont offerts en quantités limitées. Cette offre ne peut être jumelée à certaines autres offres de la GM proposées actuellement. Certaines conditions s'appliquent. 3. Selon le Guide de consommation de carburant 2010 de Ressources naturelles Canada pour l'Aveo avec moteur de 1,6L et boîte manuelle 5 vitesses, la Cobalt avec moteur de 2,2L et boîte manuelle 5 vitesses, la Malibu avec moteur de 2,4L et boîte automatique 4 vitesses, l'Equinox avec moteur de 2,4L et boîte automatique 6 vitesses, le Colorado avec moteur de 2,9L et boîte manuelle 5 vitesses et Silverado à cabine allongée avec moteur de 4,8L et boîte automatique 4 vitesses. 4. Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager avant aux essais de collision frontale pour Aveo et Silverado à cabine allongée. Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager avant aux essais de collision frontale et pour le conducteur et les passagers avant et arrière aux essais de collision latérale pour Malibu et Equinox. Les cotés de classification du gouvernement des États-Unis font partie du programme d'évaluation des nouveaux véhicules de la NHTSA (www.safercar.gov). 5. Pour être admissible à l'offre incitative Des gros pour votre bazou de GM Canada, vous devez recevoir l'approbation de l'admissibilité du véhicule au programme Adieu bazou par le gouvernement du Canada et remettre un véhicule de modèle 1995 ou antérieur qui est en état de marche, et qui a été immatriculé et assuré à votre nom ou sous une petite entreprise, au cours des six derniers mois. GM Canada fournira aux clients admissibles une offre incitative du fabricant pour l'achat/le financement/la location d'un véhicule neuf GM 2010 ou 2011 admissible. Les véhicules suivants ne sont pas admissibles: les modèles Pontiac, Saturn, Scion et Hummer; l'Aveo et la Corvette ZR1 de Chevrolet; les camions poids moyen, la Cobalt 2010 de Chevrolet et les modèles 2011 Regal de Buick, Cruze de Chevrolet et CTS de Cadillac. L'offre incitative Des gros pour votre bazou de GM Canada est offerte uniquement aux clients qui possèdent/possèdent leur véhicule entre le 1^{er} juillet 2010 et le 30 septembre 2010, et ne peut être combinée avec certaines autres offres incitatives sur les véhicules GM. En participant à ce programme, vous ne serez pas admissible à un échange de véhicule. Consultez votre détaillant GM participant pour les conditions et les détails du programme. Si vous suivez tout le processus du programme Adieu bazou avec succès, vous serez admissible à la remise en argent de 300\$ du gouvernement du Canada. Des conditions s'appliquent. Visitez www.adieubazou.ca pour de plus amples renseignements. Les offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants (visitez primegm.pourétudiants.ca) et de GM Mobilité. La GMCL se réserve le droit de modifier ces offres à tout moment et sans préavis. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7463 ou visitez gm.ca.

0018320000000000

REQUÊTES SUPPLÉMENTAIRES EN FRANÇAIS

DES
GROS \$00\$
POUR
VOTRE
INSTRUMENT ANALOGIQUE DU GOUVERNEMENT DU CANADA.

offreschevrolet.ca

BAZOU

Adieu
bazou
Programme canadien de
recyclage des véhicules

Summerhill
IMPACT



LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS
5 ANS
160 000 KM*
*GARANTIE LIMITÉE SUR LES COMPOSANTS
DU GROUPE MOTEUR/PROTECTEUR
• ASSISTANCE ROUTIÈRE
• TRANSPORT DE COURTOISIE

